



SAYI / ISSUE NO: 50 / Ekim 2017 / October 2017

Magazin



CUMHURBAŞKANI ERDOĞAN SİMİT SARAYI'NI ZİYARET ETTİ PRESIDENT ERDOĞAN VISITED SİMİT SARAYI



CUMHURBAŞKANI
RECEP TAYYİP ERDOĞAN VE
SİRBİSTAN CUMHURBAŞKANI
ALEKSANDAR VUCİĆ, SİMİT SARAYI
YÖNETİM KURULU BAŞKANI
ABDULLAH KAVUKCU'NUN
MİSAFİRİ OLDU

"PRESIDENT
RECEP TAYYİP ERDOĞAN
AND PRESIDENT OF SERBIA
ALEKSANDAR VUCIC WERE
GUESTS OF SİMİT SARAYI BOARD
CHAIRMAN ABDULLAH
KAVUKCU."

İngiltere

Hollanda

Bae

Irak

Mısır

Katar

Belçika

İsveç

Almanya

Avusturya

Amerika

Suudi Arabistan

Nahçıvan

Kıbrıs

Fas



Ürdün

Sırbistan

Lübnan

Bahreyn

Türkiye

Kuveyt

Azerbaycan

'ZDRAVO' SIRBİSTAN

Simit Sarayı 7 Mağaza ile Sırbistan'a 'Merhaba' dedi.

'Zdravo' Serbia

Simit Sarayı Greets Serbia with 7 Stores.



TURKİYE • ABD • ALMANYA • AZERBAYCAN • BAE • BELÇİKA • FAS • HOLLANDA • MISIR • İSVEÇ • İNGİLTERE • NAHÇIVAN
KIBRIS • KUVEYT • KATAR • SIRBİSTAN • SUUDİ ARABİSTAN • ÜRDÜN • AVUSTURYA • LÜBNAN • IRAK • BAHREYN

Yakında



HAYALLERİMİZ YOL GÖSTERİCİ, HEDEFLERİMİZ BASAMAK OLDU

OUR DREAMS BECAME OUR GUIDE, OUR AIMS BECAME OUR STEPPINGSTONE

Simit Sarayı'nın Değerli Dostları;

Son çeyreğine girdiğimiz 2017 yılında, yatırımlarımızı daha da artırarak yeni pazarlara giriş yaptık. 7 mağaza ile girdiğimiz Sırbistan pazarında, beklediğimiz ötesinde ilgi gördük. Cumhurbaşkanımız Sayın Recep Tayyip Erdoğan ve Sırbistan Cumhurbaşkanı Aleksandar Vucic, Sırbistan'daki 7 mağazamızdan biri olan Bulevar Kralja Aleksandra 80 mağazasına teşrif ederek bizleri onurlandırdılar. Devletimizin; yatırımlarımıza olan inancı ve desteği, heyecanımızı daha da artırdı. 2012 yılında, Simit Sarayı'nın yönetimini devraldığımızda, ortaklarımız Sevgili Haluk Okutur ve Mehmet Tarakçı ile kocaman hayallerimiz vardı. Bugün geldiğimiz noktada, Dünya'nın 4 kıtasında, 22 ülkede, 426 mağazamızda misafirlerimizi lezzetlerimizle buluşturuyoruz. İstanbul'dan New York'a, Londra'dan Riyad'a uzanan bir köprü olduk artık. Bugünkü ideallerimiz ise, hayallerimizden çok daha büyük. ... Ve şimdi diyoruz ki, bir dünya markası olmanın sorumluluğuyla, daha çok istihdam, daha çok yatırım, daha fazla ülke... Türkiye'miz için katma değer yaratma hedefiyle yola çıktığımızda, lezzetlerimizin, marka olabilmesi ve uluslararası arenada tanınması için, yükümlülüklerimizin arttığının elbette farkındaydık. Hayallerimiz, hedeflerimize ulaşmamızda bizim için yol gösterici oldu. Gururu, rekor kıran cirolarımızda değil, bizden ilham aldığını söyleyen iş dünyasının, gençlerimizin takdirinde yaşadık. Simit Sarayı bugün bir dünya markası... Hedefimiz, dünyada yükselen yıldız olarak görülen Türkiye'yi daha da yükseltmek... Her geçen gün daha umutluyuz. "Bu kadarı bize yeter" demeden, canla başla çalışmaya devam ediyoruz. Dünyanın ilk ve tek en donanımlı simit fabrikasını kurduk... Bu bilgi birikimini ihrac edebilecek güce sahip olduk... Ulaştığımız her hedefte, başarabilmek değildi zor olan, başarımızı daha da ileri taşımaktı. Bu hedefe sadece biz değil, bizimle aynı yolda yürüten tüm paydaşlarımız inandı. Markamıza inanan işletmecilerimiz, iş ortaklarımız, tedarikçilerimiz, çalışanlarımız bu yolda emek verdi. Hepsine ayrı ayrı teşekkür ederim. Uluslararası alanda rekabeti her zaman fırsat olarak gördük... Yaşanan olumsuzlukları hep fırsata çevirdik. Her zaman amacımız bu zorlu pazarda tüm paydaşlar için yol açmak. Daha yüksek katma değer, daha fazla istihdam için...

Sevgi ve saygılarımla...

Abdullah Kavukcu

Simit Sarayı Yönetim Kurulu Başkanı

Dear Friends of Simit Sarayı;

We further increased our investments and entered new markets in 2017 whose last quarter we just entered. We encountered attention beyond our expectations in the Serbian market which we entered with 7 stores. Our Honorable President Recep Tayyip Erdoğan and the President of Serbia Aleksandar Vucic honored us by visiting our Bulevar Kralja Aleksandra 80 store, one of our 7 stores in Serbia. The faith and support of our state in our investments further increased our enthusiasm. When I took over the management of Simit Sarayı in 2012 we had grand dreams with Dear Haluk Okutur and Mehmet Tarakçı. Today we offer taste to our guests with our 426 stores spread globally over 4 continents and 22 countries. We have become a bridge ranging from Istanbul to New York, from London to Riyadh. And our ideals today are much greater than our dreams. ... And now, bearing the responsibility of having become a global brand, we say more employment, more investment, more countries... When we set off to create more added value for our Turkey, we were aware that our obligations had increased to make our flavours a brand and achieve international recognition. Our dreams were our guide to reach our aims. We were honored not in our record-breaking turnover, but in the appreciation of the business world and our youth who stated they were inspired by us. Simit Sarayı has become a global brand now... Our aim is to further raise Turkey, regarded as the rising star of the world... We are more hopeful with each passing day. We continue to work with our hearts and souls, never saying "This is enough for us". We founded the world's first and most equipped simit factory... We achieved the power to export this know-how... In every target that we achieved, the difficulty was not in succeeding but in carrying the success further. It was not only us who believed in this aim, but all our stakeholders who shared our path. Our operators, partners, suppliers and employees with faith in our brand put effort to this path. I would like to thank each one of them. We always regarded international competition as an opportunity... We always turned problems into opportunities. We always aimed to pave the way for our stakeholders in this difficult market. For further added value and further employment...

Yours sincerely...

Abdullah Kavukcu

Chairman of the Board of Director of Simit Sarayı

- 5 Editör
Editor
- 6 İçindekiler
Contents
- 10 Cumhurbaşkanı Erdoğan Sırbistan'daki Simit Sarayı'nı Ziyaret etti
President Erdoğan Visited Simit Sarayi in Serbia
- 20 Simit Sarayı için ne dediler?
What they said for Simit Sarayi ?
- 28 Simit Sarayı Global Arena'da Yılın Markası oldu
Simit Sarayı chosen as the "Brand of the Year" in the global arena
- 30 Simit Sarayı Hollanda'daki 11'inci mağazasını Damrak'ta açtı
Simit Sarayı opened its 11th store in the Netherlands at Damrak
- 32 Simit Sarayı Londra Shaftesbury'de yeni mağazasını açtı
Simit Sarayı opened a new store in London at Shaftesbury
- 34 Simit Sarayı Oxford Street'i lezzetleriyle donatıyor
Simit Sarayı is garnishing Oxford Street with its flavors
- 36 Simit Sarayı Suudi Arabistanda'ki 34'üncü mağazasını açtı
Simit Sarayı opened thirthy-fourth store in Saudi Arabia
- 38 FAWAZ ALHOKAIR GRUP, SİMİT SARAYI'NIN %10 HİSSESİNİ
ALARAK STRATEJİK ORTAK OLDU
Fawaz Alhokair Group became strategic partner buying %10
of the shares of Simit Sarayı
- 42 Simit Sarayı Denizkule'de
Simit Sarayı is Denizkule
- 44 Demle çayı geliyor
Brew the tea, I am coming...
- 50 Türk Dizi İhracatının Ekonomik Değeri
The Economic Value of Turkish TV series Export
- 58 İstanbul'un Lezzet Durakları
Taste stops of İstanbul
- 70 Karbonhidrat da şart
Carbonhydrates are essential too
- 78 Rehber Köpekler
Sight-disabled people's eyes are guide dogs
- 88 Tadı Damağımızda Filmler
Unforgettable Films
- 92 Lavanta Kokulu Köy Lavender Scented Village
Lavander Scented Village...
- 98 Okula Uyum Adaptation to School
Adaptation to School
- 106 Kuş gözlemcisi olmaya ne dersiniz?
Would you like to be a birdwatcher?
- 112 Selami Şahin 50 yıllık meslek hayatını anlattı
Selami Şahin told about his 50-year of career life
- 122 Burçlar
Astrology
- 130 Bulmacalar
Puzzles
- 135 Mağazalarımızın adresleri
Addresses of our stores



30



28



Magazin

SAYI / ISSUE NO: 50 ● / Ekim / October 2017

İMTİYAZ SAHİBİ PUBLISHER

Yönetim Kurulu Başkanı **Chairman**

ABDULLAH KAVUKCU

Genel Yayın Yönetmeni **Chief Editor**

Uyanış Tuğtaş Bayar

uyanis.tugtas@simitsarayi.com

Yazı İşleri Müdürü (Sorumlu) **Managing Editor**

Nilay Olalı Kirazoğlu

Yayın Direktörü **Publishing Director**

Tuğçe Öğünlü

Tugce.ogunlu@simitsarayi.com

Görsel Yönetmen **Art Director**

Murat Kara

Yayın Kurulu **Editorial Board**

Nilay Olalı Kirazoğlu, Tuğçe Öğünlü,
Seçil Çiçek, Ezgi Hergüner, Cem Esen,
Demet Güleç, Pınar Eser

BASKI PRINTING

Uniprint Basım San. Ve Tic. A.Ş. Ömerli Köyü, İstanbul
Cad. No:159 Hadımköy 34455 İstanbul Tel:
(0212)7982840 Faks: (0212)7982063

Yönetim Yeri **Place of Management**

Büyükdere Cad. Apa Giz Plaza No:191 Levent/İstanbul
Tel:(0212)3980398 www.simitsarayi.com

Yayın Türü **Type of Publishing**

Yerel Süreli **Local Periodical**

Bu dergide yayınlanan tüm yazı ve fotoğrafların hakları Simit Sarayı Yatırım ve Tic. A.Ş.'ye aittir. Bu yayındaki tipografik hatalardan Simit Sarayı Yatırım ve Tic. A.Ş. sorumlu değildir. Dergide yer alan ürünlerin fiyatlarında haber vermeden değişiklik yapılabilir. Ürünler stoklarla sınırlıdır.

All rights pertaining to the articles and photographs published in this magazine are property of Simit Sarayı Yatırım ve Tic. A.Ş. is not responsible for the typographical errors in this magazine. Prices of the products in this magazine are subject to change without prior notice. Products are limited in stocks.



www.simitsarayi.com



facebook.com/simitsarayi



twitter.com/simitsarayi

Müşteri Hizmetleri

444 8 768

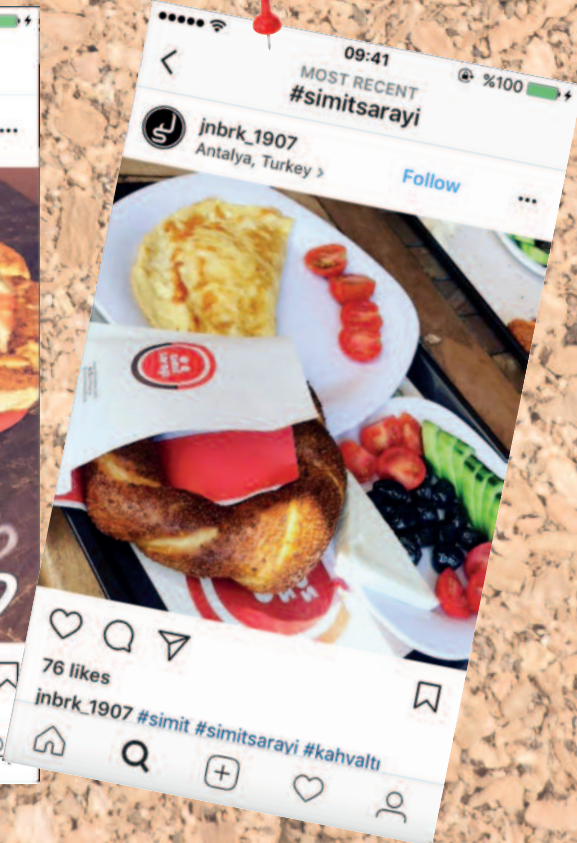


INSTAGRAM'DA SİMİT SARAYI KEYFİ

İster mağazada, ister yolda... Belki simit, belki sadece bir bardak demli çay... Siz paylaştınız, biz yayınlıyoruz. Sağlık ve mutlulukla, daha nice güzel anlarınıza ortak olmayı dileriz...

Simit Sarayı pleasure in Instagram

Whether in the store or on the way... It may be a simit or a glass of strong, brewed tea... You shared and here we are publishing it. We wish to share your many happy moments healthily and happily...





Simit Sarayı ile ilgili fotoğraflarınızı #simitsarayı etiketi ile paylaşın, dergimizde yayınlayalım!

Share your photos about Simit Sarayı with #simitsarayı tag and we will publish them in Simit Sarayı Magazin.

Bu etiketle paylaştığınız fotoğrafların kullanımı hakkı Simit Sarayı'na aittir.

CUMHURBAŞKANI ERDOĞAN

SIRBİSTAN'DAKİ SİMİT SARAYI'NI ZİYARET ETTİ

PRESIDENT ERDOĞAN VISITED SİMİT SARAYI IN SERBIA



**CUMHURBAŞKANI RECEP TAYYİP ERDOĞAN
VE SİRBİSTAN CUMHURBAŞKANI
ALEKSANDAR VUCİC, 7 YENİ MAĞAZA İLE
SİRBİSTAN PAZARINA GİREN SİMİT
SARAYI'NIN YÖNETİM KURULU BAŞKANI
ABDULLAH KAVUKCU'NUN MİSAFİRİ OLDU.**

Sırbistan'da Resmi temaslarını tamamladıktan sonra Sırbistan Cumhurbaşkanı Aleksandar Vucic ile şehir merkezini gezen Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan, Belgrad'daki SİMİT SARAYI'nı ziyaret etti. ►

President Recep Tayyip Erdoğan and President of Serbia Aleksandar Vucic were the guests of Abdullah Kavukcu, the Chairman of the Board of Directors of Simit Sarayı, which entered the Serbian market with 7 new stores.

After completing his official visits in Serbia, President Recep Tayyip Erdoğan toured the city center with Aleksandar Vucic and visited the SİMİT SARAYI store in Belgrade. ►





Simit Sarayı'nın Bulevar Kralja Aleksandra 80 mağazasına giren Erdoğan'a, Dışişleri Bakanı Mevlüt Çavuşoğlu, Çevre ve Şehircilik Bakanı Mehmet Özhasseki, Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı Ahmet Eşref Fakıbaba, Orman ve Su İşleri Bakanı Veysel Eroğlu ile Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı Ahmet Arslan eşlik etti. SİMİT SARAYI Yönetim Kurulu Başkanı Abdullah Kavukcu'dan yatırımlar konusunda bilgi alan Erdoğan ve beraberindeki heyet, kendilerine ikram edilen ürünlerin tadına baktı.

Kısa bir süre önce Sırbistan'daki Cafe Costa isimli işletmeyi satın alarak ülke pazarına giren Simit Sarayı'nın başkent Belgrad'da 7 mağazası bulunuyor. Simit Sarayı, Sırbistan'da, Bulevar Kralja Aleksandra, Goce Delceva, Njegoseva, Kralja Milena, Milesevska, Cika Ljubina ve Bulevar 208 mağazalarının açılışını

Visiting the Bulevar Kralja Aleksandra 80 store of Simit Sarayı, Erdoğan was accompanied with the Minister of Foreign Affairs Mevlüt Çavuşoğlu, Minister of Environment and Urbanization Mehmet Özhasseki, the Minister of Food, Agriculture and Livestock Ahmet Eşref Fakıbaba, the Ministry of Forestry and Water Affairs Veysel Eroğlu and the Minister of Transportation, Maritime and Communication Ahmet Arslan. Receiving information about investments from Abdullah Kavukcu, the Chairman of the Board of Directors of SİMİT SARAYI Erdoğan and his delegation tasted offered products. Entering the Serbian market recently by purchasing the enterprise named Cafe Costa, Simit Sarayı has 7 stores in the capital city of Belgrade.

Simit Sarayı opened its Bulevar Kralja Aleksandra, Goce Delceva, Njegoseva, Kralja Milena, Milesevska,





aynı hafta içinde gerçekleştirdi. İnşaata devam eden Zemun mağazasının da kısa sürede açılması planlanıyor. Ferah atmosferi, konforlu dekorasyonu, zengin menüsüyle hem lezzet hem de keyif noktası olan Simit Sarayı'nın hizmete giren mağazaları misafirlerce çok beğenildi.

Simit Sarayı Yönetim Kurulu Başkanı Abdullah Kavukcu, Avrupa'da Simit Sarayı lezzetlerinin vazgeçilmez hale geldiğini belirtti. Kavukcu, "22 ülkede her gün 1 milyon misafirini ağırlayan Simit Sarayı; bugün, dünyanın her kültüründe, her coğrafyasında yoğun ilgi görüyor" dedi. Sırbistan'da 7 yeni mağazanın aynı hafta içinde açıldığını ve ilk günden itibaren markanın gördüğü yoğun ilginin memnuniyet verici olduğunu belirten Kavukcu, "kısa zamanda yeni pazarlara da giriş yapacağız. 2017 yılı içinde hem Lübnan ve Irak pazarına da girmiş olacağız. Mevcut pazarlarımızda da yatırımlarımız sürecek" dedi. ■

Cika Ljubina and Bulevar 208 stores in the same week. The Zemun store currently under construction is planned for opening soon. A venue for both taste and pleasure with its specious atmosphere, comfortable decoration and rich menu, the new stores of Simit Sarayı were widely admired by the guests. Abdullah Kavukcu, Chairman of Simit Sarayı Board of Directors stated that the delicacies of Simit Sarayı became indispensable in Europe. Kavukcu said "Hosting 1 million guests every day in 22 countries, Simit Sarayı today meets with wide attention in every culture, every region of the world". Stating that 8 new stores were opened in the same week in Serbia and the brand met with wide attention since the first day, Kavukcu said "We shall soon enter new markets. In 2017 we shall enter both the Lebanese and the Iraqi market. Our investment in our current markets will continue." ■



CUMHURBAŞKANI ERDOĞAN SİRBİSTAN'DA COŞKUyla KARŞILANDI

Cumhurbaşkanı Erdoğan'ın gittiği Sancak bölgesinin Novi Pazar şehri, ziyaret dolayısıyla adeta doldu taşıdı. Sırbistan'ın farklı şehirlerinden Cumhurbaşkanı Erdoğan'ı görmek için Novi Pazar'a akın eden binlerce insan, şehrin sokaklarını doldurdu. Şehrin dört bir yanına "Türkiye", "Novi Pazar'a hoş geldiniz" pankartları ve Türk bayrakları asılırken, insanlar Cumhurbaşkanı Erdoğan'ı görebilmek için pence-relere ve yüksek binaların çatılarına çıktı

Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan, Türkiye ile Sırbistan arasında yeni bir dönemi başlatıyoruz" dedi.

Erdoğan'ın Sırbistan Ziyareti sırasında, sadece ki günde toplam 16 anlaşma imzalandı.



President Erdogan was welcomed with enthusiasm in Serbia

The city of Novi Pazar of Sanjak district, where President Recep Tayyip Erdoğan visited, was really very crowded due to the visit. Thousands of people from different cities of Serbia filled the streets of the city by rushing

into Novi Pazar to see President Erdoğan. While the banners of "Turkey" and "Welcome to Novi Pazar" and Turkish flags were hang all over the city, people went to the windows and went up the high buildings to see President

Erdoğan.

"We have started a new era between Turkey and Serbia." President Recep Tayyip Erdoğan said. During Erdoğan's visit to Serbia, 16 agreements were signed just in two days.







SİMİT SARAYI İÇİN NE DEDİLER?

NİHAT ZEYBEKÇİ - EKONOMİ BAKANI



Nihat Zeybekçi

Hizmet sektörü kuruluşlarımızın markalı ihracat gerçekleştirerek hizmet ihracatında yüksek katma değer yaratmaları ve bu kuruluşlarımızın markalaşma faaliyetlerinin desteklenebilmesi amacıyla; Ekonomi Bakanlığı olarak 2015 yılının Haziran ayı itibarıyla TURQUALITY® Programını hizmetler sektörünü de kapsayacak şekilde genişletmiş bulunuyoruz. Gastronomi sektörünün yanı sıra dış pazarlara açılma noktasında potansiyele sahip olduğunu değerlendirdiğimiz diğer hizmet sektörlerimizi de bu Program kapsamında destekleyerek sektörler arası bir dayanışmanın ve Türkiye Markası'na sağlanacak katkı itibarıyla bir sinerjinin oluşturulmasını hedefliyoruz.

Hizmet sektörü markalarımızın başarı ile yürütmekte oldukları markalaşma çalışmaları, sadece ülkemize döviz geliri sağlamamakta; aynı zamanda

kültürümüzü, geleneklerimizi ve lezzetlerimizi de tüm dünyaya tanıtmaktadır. Bu itibarla, tüm markalarımız dünyada ülkemizin birer kültür elçisi olarak görev yapmaktadır.

Bakanlığımız desteklerinden ilk olarak 2013 yılında yararlanmaya başlayan ve göstermiş olduğu performans ve gelişim sebebiyle, 2017 yılının başında TURQUALITY® Programına girmeye hak kazanan SİMİT SARAYI, ülkemizden doğan ve tüm dünyaya geleneksel tatlarımızı taşıyan bir marka olmuş ve önemli başarılarla imza atmıştır.

SİMİT SARAYI'nı, kısa sayılabilecek bu zaman dilimi içerisinde kaydetmiş olduğu gelişim ve uluslararası alandaki görünürlüğü için tebrik ediyor, TURQUALITY® Programı kapsamında yürütecekleri çalışmalarda başarılar diliyorum.

NİHAT ZEYBEKÇİ - MINISTER OF ECONOMY

In June 2015, we, at the Ministry of Economy, expanded the TURQUALITY® Program into the service sector with an eye to enabling service businesses to create high added value in service exports through branded exports, and supporting their branding activities. We aim to create a synergy based on the contribution to the Turkey Brand as well as solidarity among sectors by supporting service industries, including not only the gastronomy but also those we consider to have the potential to open to foreign markets.

Service businesses' thriving branding activities not only bring FX revenue to our country but also introduce our culture, traditions and flavors to the entire world. In this regard, each domestic brand acts as a cultural envoy across the world.

SİMİT SARAYI, which started to receive the support of our Ministry in 2013 and was admitted, in early 2017, to the TURQUALITY® Program for its performance and development, has become a Turkish-born brand exporting our traditional flavors to the world and has achieved great success. I congratulate Simit Sarayı on the progress it made in a relatively short period and its international visibility, wishing success in its TURQUALITY® Program activities.

WHAT THEY SAID FOR SİMİT SARAYI?

MEHMET BÜYÜKEKŞİ - TİM BAŞKANI

Biz, 3,1 milyon kişiye istihdam sağlayan 67 bin ihracatçı firmanın temsilcisi olarak, istikrar içinde büyüyen, küresel ölçekte rekabet gücüne sahip, bilgi toplumuna dönüşen bir Türkiye için çalışıyoruz. Bu vizyonu gerçekleştirmek ve Cumhuriyetimizin 100. kuruluş yıldönümü olan 2023 yılında 500 milyon dolar ihracat ve dünya ticaretinden %1,5 pay alma hedeflerine ulaşmak için her yıl yirmiye yakın etkinlik gerçekleştiriyoruz.

Bu kapsamda, TİM olarak bu hedeflerimize ulaşmak amacıyla bilhassa Ar-Ge, inovasyon, tasarım ve markalaşma alanlarına odaklanıyoruz. Türkiye İnovasyon ve Girişimcilik Haftası, İnovaLİG, İnovaTİM, TİM-TEB Girişim Evleri gibi Meclisimiz ile özdeşleşen geleneksel etkinliklerimizi küresel gelişmeler ve trendler ışığında taze tutuyor, ayrıca her yıl etkinliklerimize bir yenisini ekliyoruz.

Elbette, bu hedeflere ulaşmak için en yetkin kadrolar ve titiz çalışmalar sonucunda hazırladığımız stratejilerin yanı sıra bize bu yolda destek olacak stratejik ve dinamik paydaşlara da ihtiyacımız var. Bu süreçte her zaman yanımızda olan paydaşlarımızdan biri de Simit Sarayı oldu. Kültürümüze ait geleneksel lezzetlerimize kalite ve katma değer ekleyerek bunları tüm dünyaya tanıtan firmamız, ülkemizin tanıtımına önemli katkılar sunuyor. Bütün bu başarılarının sonucunda da Ekonomi Bakanlığımız ve Meclisimiz koordinatörlüğünde Mayıs ayında düzenlediğimiz “Marka Türkiye 2017” Konferansı’nda uluslararası başarılarından dolayı “Hedef 2023 Marka” Ödülü’nün sahibi oldu.

Bununla birlikte, eşsiz giremli bir gelişme olarak kabul ediyoruz.

Sözlerime son verirken, Türkiye’nin içinde olduğu bu dönüşüm sürecinde, elini taşın altına asla koymaktan çekinmeyen ve ülkemizi daha yukarı taşıma yolculuğunda ihracatçılarımıza destek olan Simit Sarayı’nın 15. Kuruluş Yıldönümünü kutluyor, daha nice başarılarla imza atarak hem ülke imajımıza hem de ihracatımıza katkılarının artarak devam etmesini temenni ediyorum.



MEHMET BÜYÜKEKŞİ - TİM (TURKISH EXPORTERS ASSEMBLY) CHAIRMAN

As the representative of 67 thousand exporting firms which employ a total of 3.1 million people, we have been working to make of Turkey an information society exhibiting steady growth with a global competitive power. In an effort to realize this vision and see USD 500 million export value and 1.5% share in global trade by 2023, the 100th anniversary of the Turkish Republic, we organize approximately 20 events every year.

At TIM, we focus on R&D, innovation, design and branding in order to reach these goals. We follow global developments and trends to update our traditional events such as the Turkish Innovation and Entrepreneurship Week, InovaLİG, InovaTİM and TİM-TEB Entrepreneurship Homes, which have been identified with us. Moreover, every year, we add a new event to our program.

Of course, reaching our goals calls for the support of strategic and dynamic stakeholders throughout our journey, along with the strategies which have emerged from meticulous efforts of the most competent teams. Simit Sarayı is one of the stakeholders that have always backed us in this process. Our company, which improved our cultural and traditional tastes in terms of quality and added value and introduced them to the world, significantly contribute to the promotion of our country. Accordingly, Simit Sarayı won the “Goal 2023 Brand” Award for its international accomplishments at the “Brand Turkey 2017” Conference held in May under the coordination of the Ministry of Economy and our Assembly.

In addition, players from every sector look up to Simit Sarayı for its unmatched entrepreneurship, and the company reached such a high level to attract foreign investors’ attention. With each passing day, Simit Sarayı opens new stores both in Turkey and abroad. Also, we regard the cooperation founded between Simit Sarayı and Saudi Arabia-based Fawaz Alhokair Group a few months ago as a very important development in terms of exhibiting the importance of brand value.

To conclude, I congratulate Simit Sarayı, being a supporter of our exporters in their endeavor to carry our country forward and a company which never hesitates to shoulder responsibility throughout the transformation of Turkey, on its 15th anniversary. I wish the continuation of its achievements, and contributions to our national image and exports.



SİMİT SARAYI İÇİN NE DEDİLER?

NAİL OLPAK – DEİK BAŞKANI

Türk iş dünyası temsilcilerinin eşi benzeri olmayan girişimcilik anlayışına güzel bir örnek teşkil eden, uluslararası yatırımcı çevrelerinde saygıdeğer bir konum edinmiş olan ve Türk genç girişimci adaylarına rol model olmayı başarmış Simit Sarayı, kısa bir zaman diliminde organik büyüme trendini giderek hızlandırmış ve 15 yıllık zaman dilimine yüzlerce mağazayı sığdırmayı başarmıştır. Dünya genelinde Türk iş dünyasını markasıyla yücelten değerli DEİK üyesi Simit Sarayı'nın 15'nci yaşını can-ı gönülden kutluyor ve nice yıllar boyunca bizleri dünyanın daha pek çok ülkesinde temsil etmesini diliyorum. Kurulduğu günden bugüne 22 ülkede, 426 mağazası ile samimi ve güler yüzlü hizmet anlayışını sürdüren Simit Sarayı'nın 15'inci yılında 'World Branding Forum 2017-2018 yılı Dünya Markalama Ödülleri' töreninde 'Bakery' kategorisinde 'Yılın Markası' ödülüne layık görülüyor oluşunu da ayrıca tebrik ediyorum.



NAİL OLPAK – "PRESIDENT OF FOREIGN ECONOMIC RELATIONS BOARD"

As a good example of the unprecedented entrepreneurship understanding of Turkish businessman, having gained a respectable position in international investment circles and succeeded in setting a role model for young Turkish entrepreneurs, Simit Sarayı managed to continuously increase its organic growth trend in a short period of time and open hundreds of stores within 15 years.

I would like to celebrate the 15th anniversary of the esteemed Simit Sarayı, which glorified Turkish business world throughout the world and wish that it shall represent us in many countries for many years to come. I would also like to congratulate Simit Sarayı, which continued its friendly understanding of service with 426 stores in 22 countries since its foundation, for achieving the 'Brand of the Year' award in the 'Bakery' category at the 'World Branding Forum 2017-2018 World Branding Awards' ceremony on its 15th anniversary.

AVİ ALKAŞ - JLL TÜRKİYE ÜLKE BAŞKANI

Türkiye'mizin gururu haline gelen Simit Sarayı'nın dünyadaki yayılmasına elbirliğiyle, gönül gönüle, omuz omuza destek vermeye devam edeceğiz. Simit Sarayı'nın, Abdullah Kavukcu önderliğinde, bütün değerli takım arkadaşlarıyla birlikte çok daha ileriye gideceğine yürekten inanıyorum.

AVİ ALKAŞ - JLL TURKEY COUNTRY CHAIRMAN:

We will continue to support the world-wide growth of Simit Sarayı, a source of pride for Turkey, hand in hand, heart to heart, and shoulder to shoulder. I have every confidence that Simit Sarayı will advance much further under the leadership of Abdullah Kavukcu, together with his valuable teammates.



WHAT THEY SAID FOR SİMİT SARAYI?

**M.RAUF ATEŞ - YAYIN DİREKTÖRÜ/
CAPITAL, CEOLIFE, EKONOMİST, StartUP**

**İTALYAN KARDEŞLER
YAPTI, ERZİNCANLI ABDULLAH
DAHA İYİSİNİ YAPAR"**



Sanıyorum 2004 yılıydı. Dergi Yayıncıları Birliği'nin (FIPP) düzenlediği "Publisher" eğitim programı için 4 hafta Londra'da bulundum. Yıla yayılmış bu dört hafta eğitimin yapıldığı, konaklamanın organize edildiği otelin yanında Costa adlı cafe vardı. En yakında, en hızlı ve beğendiğim servisi verdiği için Costa'ya gider, alıştırır, otele dönerdim. Birkaçına eşim de geldiği için, "Neden Costa Türkiye'de yok" diye konuştuğumuzu hatırlıyorum.

Sonra Costa'nın hikayesine biraz ilgi gösterdim. Çeşitli kaynaklardan okudum, sordum. Capital dergisindeki Şirket Doktoru adlı köşeme, "Costa Kardeşler yapıyorsa, Kayserili Mustafa da yapabilir" diye bir yazı yazdığımı hatırlıyorum.

İlgimi çektiği için Costa'yı kuranların öyküsüne de bakmıştım. Bruno ve Sergio Costa adlı iki kardeş, 1978 yılında, Londra'da ilk dükkanlarını açmışlar. Şimdi dünya çapında 500 dükkanları var.

Bundan yıllar sonra bir gün sevgili dostum Abdullah Kavukcu'dan telefon aldım. "Henüz açıklamadık, aramızda kalsın. Ama Costa Cafe'nin Sırbistan ve bazı ülkelerdeki kafelerini biz satın alıyoruz" diyordu. Nitekim öyle de oldu. Costa'yı satın alıp Simit Sarayı Sırbistan'a girdi. Geçenlerde Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan ziyaret etti, simit ve çay keyfi yaptı.

Ben 2004 yılında "İtalyan Kardeşler Yapıyorsa" demiştim. Devamı şimdi geldi. "Erzincanlı Abdullah da yapıyor ve daha iyisini yapıyor" diye eklemek istiyorum. Üstelik onun 40 yılda yaptığını, neredeyse 5 yılda gerçekleştirdi. Artık Londra'ya gidince Costa'ya değil, Simit Sarayı'na gidiyorum. Tebrikler sevgili dostum.

**M. RAUF ATEŞ - PUBLISHER
OF CAPITAL, EKONOMİST,
STARTUP AND CEO LIFE**

**"THE ITALIAN BROTHERS DID
IT ABDULLAH FROM
ERZINCAN DID BETTER"**

I believe it was 2004. I was in London for 4 weeks for the "Publisher" training organized by the International Federation of Periodical Publishers (FIPP). There was a café named Costa beside the hotel where this four weeks of training, spread over a year, was provided and where the accommodation was organized. I used to go to Costa to have some snack because it was the closest and provided the quickest service that I enjoyed the most, and then return to the hotel. My wife accompanied me on some of the visits and I remember talking about "Why is there no Costa in Turkey".

Then I got some interest in the story of Costa. I read from and asked a few sources. I remember writing an article on "If Costa Brothers can do it, so can Mustafa from Kayseri" in my column named Company Doctor in the Capital journal.

I had also looked into the story of the founders of Costa because it drew my interest. Two brothers named Bruno and Sergio Costa opened their first store in London in 1978. They now have 500 stores globally.

Then, years later one day I received a call from my dear friend Abdullah Kavukcu. He said "We haven't announced it yet, between you and me. But we are purchasing some of the cafés of Costa Cafe in Serbia and some countries". Hence that is what happened. Simit Sarayı purchased Costa and entered Serbia. President Recep Tayyip Erdoğan visited the other day and enjoyed simit and tea.

In 2004 I had said "If Italian Brothers Can Do It". The rest came now. I would like to add "Abdullah from Erzincan is also doing it and doing it better". And what is more, he managed to do in 5 years what they did in 40. Now when I go to London I visit not Costa but Simit Sarayı. Congratulations my dear friend.



SİMİT SARAYI İÇİN NE DEDİLER?

HAKAN ATEŞ - DENİZBANK GENEL MÜDÜRÜ

Simit Sarayı'nın ülkemize gurur kaynağı olan serüveninde, kuruluşundan beri ana bankası olarak yanında bulunmaktan mutluluk duyuyoruz. Kendi finansalları açısından umduğumuzun da ötesinde performans gösteren Simit Sarayı, DenizBank ile beraber yürüdüğü yolda Türkiye'ye bir finans örneği olarak

geçmiştir. Sadece Türkiye'deki değil bütün dünyadaki operasyonlarıyla ülkemizi başarıyla temsil ettiği için Simit Sarayı'na teşekkür ediyor; sevgili Abdullah Kavukcu başta olmak üzere tüm değerli çalışma arkadaşlarının başarılarla geçen 15 yılını en içten dileklerle tebrik ediyorum.



HAKAN ATEŞ - DENİZBANK PRESİDENT&CEO

We are pleased to accompany Simit Sarayı on its journey, a source of pride for Turkey, as its main bank since its establishment. Simit Sarayı has outperformed our expectations in terms of financial performance, and set a financial example in Turkey along the path it has shared with Denizbank. I would like to thank

Simit Sarayı for successfully representing our country with its domestic and global operations, and extend my sincere congratulations to dear Abdullah Kavukcu, first and the foremost, and his valuable colleagues on 15 years of success.

WHAT THEY SAID FOR SİMİT SARAYI?

VAHAP KÜÇÜK - LC WAIKIKI YÖNETİM KURULU BAŞKANI

Simit Sarayı'nın ülkemizdeki başarısının yanı sıra dünyadaki başarısını da ülkemiz adına büyük bir gururla takip ediyorum. Kurucularından

Abdullah Kavukcu'nun vizyon ve emekleri Simit Sarayı'nı global arenada başarıya taşıyor. Bu markalaşma başansı, Türkiye'deki birçok markaya

model oluşturuyor ve aynı zamanda yol gösteriyor. 15.yılıni kutlayan Simit Sarayı'nın başarılarının artarak devam etmesini diliyorum.



VAHAP KÜÇÜK – LC WAIKIKI CHAIRMAN

It gives me great pride to follow the accomplishments that Simit Sarayı has achieved around the world as well as in the country. The vision

and efforts of Abdullah Kavukcu, a founding partner, lead Simit Sarayı to global success. This branding success sets a model for many other

brands in Turkey, guiding them in the right direction. I wish Simit Sarayı continued success on its 15th anniversary.



SİMİT SARAYI İÇİN NE DEDİLER?

WHAT THEY SAID FOR SİMİT SARAYI?

ONUR SOYSAL - İŞADAMI

Hep hayal etmişimdir bir Türk markasının Dünya markası olmasını. . .

Hep dua etmişimdir bir Türk markası Dünya'nın her yerinde bayrağımızı dalgalandırсын diye. . .

Ve bu güzel hayalimizi gerçekleştiren bu konuda bizzat şahit olduğum; özveri ve inanca gayret gösteren "durmak yok yola devam" sözünü düstur edinen, başta Abdullah Kavukcu kardeşime ve Simit Sarayı ailesine bir Türk vatandaşı olarak kendi adıma ve Ülkem adına müteşekkirim.

Bir çok yeni Türk markasına ilham kaynağı olacağına inanam tamdır.

Bu vesile ile gurur kaynağımız Simit Sarayı ailesinin 15. Kuruluş yıl dönümünü en samimi duygularıyla tebrik eder, başarılarının devamını dilerim.



ONUR SOYSAL - BUSINESS MAN

I have always dreamt of a Turkish firm turned into a world brand. . .

I have always prayed that a Turkish brand would wave our flag in every corner of the world. . .

And as a Turkish citizen, I would like to thank, personally and on behalf of my country, my fellow friend Abdullah Kavukcu, first and foremost, and the Simit Sarayı family for bringing this beautiful dream to life through this journey I witnessed in person and working with commitment and faith, adopting the motto "No rest for the weary" as a principle.

I am confident that it will be a source of inspiration for new Turkish brands.

I would like to take this occasion to extend my earnest congratulations to the Simit Sarayı family on their 15th anniversary, and wish them continued success.



SUAT SOYSAL - SOYSAL / KURUCU

Simit Sarayı, ülkemiz perakendesinin en büyük başarı yüklerinden birisidir. Abdullah Kavukcu liderliğinde, gelecekteki ürünümüzü merkez alarak, lezzetli mağaza formatına, sunumdan işletime teknolojiye ve müşteri hizmetine, modern perakendenin tüm gerekleri uygulanarak dev bir mağaza zinciri, global bir marka haline gelmiştir. Simit Sarayı'nın tüm perakendecilere örnek 15 yılını kutluyor, nice yıllara diyorum.

SUAT SOYSAL - FOUNDER OF SOYSAL

Simit Sarayı is one of the most important success stories in our domestic retail sector. Under the leadership of Abdullah Kavukcu, a big chain of stores has turned into a global brand centered around our traditional product in line with all the requirements of modern retailing from flavor to store design, presentation to management, technology, and customer services. I congratulate Simit Sarayı on its 15 years of exemplary retailing performance and wish them continued success.

BİZE DOYUM OLMAZ

YOU WILL
CRAVE FOR MORE



**Simit Burger
&
Coca-Cola**

SİMİT SARAYI GLOBAL ARENADA “YILIN MARKASI” OLDU

SİMİT SARAYI, ULUSLARARASI BAŞARISINI, LONDRA KENSINGTON SARAYI'NDA DÜZENLENEN “WORLD BRANDING AWARDS” TÖRENİNDE ALDIĞI “YILIN MARKASI” ÖDÜLÜYLE TAÇLANDIRDI.

Simit Sarayı, World Branding Forum, 2017-2018 yılı Dünya Markalama Ödülleri töreninde, “Bakery” kategorisinde “Yılın Markası” ödülüne layık görüldü. Törende, 32 ülkenin dünyaca ünlü markaları; marka değerlendirme, tüketici pazar araştırması ve online halk oylaması alanlarında değerlendirildi ve farklı kategorilerde ödül aldı. Puanlama sürecinin önemli bir kısmını oluşturan %70’lik pay doğrudan tüketici oylarından geldi. Dünyada 135 bin tüketicinin görüşlerinin alındığı oylamada aday 3000 marka arasından seçilen Simit Sarayı’nın, 22 ülkede 426 mağazası bulunuyor.

World Branding Forum Başkanı Richard Rowles, ödüllerin, dünyanın en büyük markalarının başarılarını gösterdiğini belirtti. Rowles, yoğun rekabet ortamında ödüle layık görülen dünya markalarının, kendi kategorilerinin zirvesinde olduğunu belirtti.

Simit Sarayı Yönetim Kurulu Başkanı Abdullah Kavukcu, “Bakery” kategorisinde yılın markası seçilmenin, uluslararası başarılarını taçlandırıldığını belirtti. Kavukcu, “Bizi bu ödüle layık gören dünyanın dört bir yanındaki tüketicilerimize teşekkür ediyoruz” dedi.



WORLD BRANDING AWARDS

SİMİT SARAYI CHOSEN AS THE “BRAND OF THE YEAR” IN THE GLOBAL ARENA

Simit Sarayı crowned its international success with the “Brand of the Year” award it received at the “World Branding Awards” ceremony held at the London Kensington Palace.

Simit Sarayı was granted the “Brand of the Year” award in the “Bakery” category at the World Branding Forum, 2017-2018 World Branding Awards ceremony. World-renowned brands from 32 countries were assessed in the ceremony in the fields of brand evaluation, consumer market survey and online public voting and awarded in various categories. Consumer votes had a 70% share and constituted a significant part of the scoring process. Chosen from among 3000 candidate brands during the voting where opinion was received from 135,000 voters, Simit Sarayı has 426 stores in 22 countries.

Richard Rowles, Chairman of the World Branding Forum stated that the awards indicated the success of the largest global brands. Rowles noted that brands deemed worthy of award in an environment of intense competition were at the peak of their categories.

Abdullah Kavukcu, Chairman of the Board of Directors of Simit Sarayı stated that being chosen as the brand of the year in the “Bakery” category crowned their international successes. Kavukcu said “We would like to thank all our customers around the world who deemed us worthy of this award”.





SİMİT SARAYI HOLLANDA'DAKİ 11'İNCİ MAĞAZASINI DAMRAK'TA AÇTI

HOLLANDA'DA GÖRDÜĞÜ YOĞUN İLGİYLE PAZARDA BÜYÜMEYE DEVAM EDEN "TÜRKİYE'NİN GLOBAL TADI" SİMİT SARAYI, DAMRAK MAĞAZASINI AÇTI.

Hollanda'daki ilk mağazasını 2010 yılı ağustos ayında Den Haag'da hizmete sunan Simit Sarayı, Hollanda'da gördüğü yoğun ilgi üzerine 2011 yılının temmuz ayında ikinci mağazasını Rotterdam Lijnbaan'te sevenleriyle buluşturdu. Üçüncü mağazasını 2012 yılının aralık ayında Amsterdam şehir merkezinin en ünlü ve işlek kavşağında açan Simit Sarayı, Hollanda'daki mağazalarında çok sevilen lezzetlerini paylaştı. Favori buluşma mekanı haline gelen Simit Sarayı mağazalarında Hollandalıların damak tadına uygun ürün inovasyon çalışmaları da yapılıyor.

318 metrekairelik iç ve dış ferah atmosferiyle Simit Sarayı Damrak mağazasında birbirinden lezzetli ürün seçenekleri bulunuyor. Mağazanın menüsünde, Doyurucu ve lezzetli kahvaltı seçeneklerinin yanı sıra, Köfte, Börek, pasta, dürüm, ev tipi kurabiye, tereyağlı ve çikolatalı kruvasan, muffin çeşitleri, çorba gibi günün her öğününe uygun tatlar yer alıyor. Mağaza, misafirlerine sadece lezzet değil keyif de sunuyor.



SİMİT SARAYI OPENED ITS 11TH STORE IN THE NETHERLANDS AT DAMRAK

Continuing to grow due to the intense attention it drew in the Netherlands, "Turkey's Global Flavour" Simit Sarayı opened its Damrak store.

Having opened its first store in the Netherlands in August 2010 at Den Haag, upon intense attention Simit Sarayı opened its second store for its fans in July 2011 at Rotterdam Lijnbaan. Simit Sarayı opened its third store in December 2012 at the most famous and busy road junction of Amsterdam and shared its popular flavors at its stores in the Netherlands. Becoming a favorite venue, Simit Sarayı stores are also innovation studies for products that suit the taste of the Dutch people.

With a spacious internal and external atmosphere of 318 square meters, the Simit Sarayı Damrak store offers delicious assortments. The store's menu includes filling and delicious breakfast options along with delicacies for all meals of the day such as Meatballs, Börek, cakes, wraps, homemade cookies, butter and chocolate croissants, muffin assortments and soups. The store offers not only flavor but also pleasure for its guests.

SİMİT SARAYI LONDRA SHAFTESBURY'DE YENİ MAĞAZASINI AÇTI

SİMİT SARAYI, MEVCUT PAZARLARDA HIZLA BÜYÜMEYE DEVAM EDİYOR. MARKA, İNGİLTERE'DEKİ YENİ MAĞAZASINI "DÜNYANIN TİYATROLAR MERKEZİ" SHAFTESBURY'DE AÇTI.

Simit Sarayı, dünyanın en önemli finans, turizm ve sanat merkezlerinden biri olan Londra'da Shaftesbury mağazasını açarak misafirlerini ağırlamaya başladı. Londra'nın Müzikaller, komediler, dramalar ve tiyatrolar bölgesi özelliğini taşıyan Shaftesbury Avenue'deki mağaza, açıldığı ilk gün, misafirlerinden yoğun ilgi gördü. Dünyada, "Theatreland" ismiyle anılan bölgede bulunan Simit Sarayı mağazası, turistleri için de hem lezzet hem de keyif noktası oldu.

fotoğraflar: Murat Can Kuşçu





SİMİT SARAYI OPENED A NEW STORE IN LONDON AT SHAFTESBURY

Simit Sarayı is continuing its rapid growth in its current markets. The brand opened its new store in Britain at Shaftesbury, known as the “World’s drama center”.

Simit Sarayı started to host guests after opening its store in Shaftesbury which was its new store in London, one of the most important global financial,

tourism and cultural centers.

The store on Shaftesbury Avenue, a district London known for its musicals, comedies, dramas and plays, met with wide attention from its guests from the first day on. The Simit Sarayı store located at the region also known in the world as “Theatreland”, became both a taste and pleasure venue for tourists.



Chicken Cheese Calzone
Beef Doner Wrap
Potato Wrap
Beef Wrap
Spicy Beef Wrap

SİMİT SARAYI, OXFORD STREET'İ LEZZETLERİYLE DONATIYOR

DÜNYANIN 22 ÜLKESİNE LEZZETLERİNİ YAYAN SİMİT SARAYI,
LONDRA'DA BÜYÜMEYE DEVAM EDİYOR.

Simit Sarayı; dünyanın en işlek caddelerinden birisi olan Oxford Street'teki mağazalarına bir yenisini ekledi. 2015 yılında Oxford Street'e açılan ilk mağazadan bu yana İngilizler ve turistler tarafından yoğun ilgi gören Simit Sarayı, misafirlerine sadece lezzet değil, keyif de sunuyor. Mağazanın menüsünde, günün her saatinde uygun ürünler bulunuyor. Menüde Simit, kruvasan, muffin, cookie, börek, açma, poğaç, sandviç, tost, çay, kahve, taze meyve suları, dürüm, kahvaltılık, pasta çeşitleri, Simit Pizza çeşitleri yer alıyor.



SİMİT SARAYI IS GARNISHING OXFORD STREET WITH ITS FLAVORS

Having spread its delicacies to 22 countries throughout the world, Simit Sarayı is continuing to grow in London.

Simit Sarayı recently opened a new store on Oxford Street, one of the busiest streets in the world.

Having drawn high attention from English people and tourists since the first store that opened on Oxford Street in 2015 Simit Sarayı offers not only taste but also comfort.

The store's menu has products suitable for all hours of the day. Its menu includes Simit, croissant, muffin, cookie, pastry, buns, feta cheese pastry, sandwich, toasts, tea, coffee, fresh juices, wraps, breakfast food, cake assortments, and Simit Pizza assortments.



fotoğraflar: Murat Can Kuşçu

BÜYÜYEN DÜNYA MARKASI
SİMİT SARAYI, GÖRDÜĞÜ
YOĞUN İLGİ ÜZERİNE SUUDİ
ARABİSTAN'DA OTUZ
DÖRDÜNCÜ MAĞAZASINI
AÇARAK MİSAFİRLERİNİ
AĞIRLAMAYA BAŞLADI.



SİMİT SARAYI, SUUDİ ARABİSTAN'DAKİ 34'ÜNCÜ MAĞAZASINI AÇTI

Yurt içi ve yurt dışında yatırımlarına hız kesmeden devam eden Simit Sarayı, lezzetlerini dünya ile buluşturmaya devam ediyor. Simit Sarayı Mağazası, Suudi Arabistan'ın Başkenti Riyad'ın en popüler caddelerinden birisi olan Olaya Street'te açıldığı ilk günden itibaren yoğun ilgi gördü. Mağaza, Simit Sarayı'na özel lezzetlerinin yanı sıra, çikolata, lokum ve hediyelik ürün satışlarıyla da lezzet tutkularından tam puan aldı. Simit Sarayı Mimari ekibinin tasarımıyla misafirlerini büyüleyen mağaza, 569 metrekarelik ferah atmosferiyle, sadece lezzet değil, keyif de sunuyor.

Simit Sarayı, Suudi Arabistan, Orta Doğu ve Kuzey Afrika bölgesinde büyümesini hızla sürdürmeyi planlıyor. Şirket, temmuz ayında Fawaz Alhokair Group'un Simit Sarayı hisselerinin yüzde 10'unu alarak stratejik işbirliği anlaşması imzaladığını duyurmuştu. Simit Sarayı, bölgenin en büyük ve başarılı işletmecilerinden biri olan Fawaz Alhokair Grubu ile 2014 yılında master franchise sözleşmesi imzalamıştı. Sözleşme gereğince Fawaz Alhokair Grubu önümüzdeki 4 yıl içinde 250'den fazla mağaza açarak toplamda 300'den fazla Simit Sarayı mağazasına ulaşmayı planlıyor.

SİMİT SARAYI OPENED THIRTY-FOURTH STORE IN SAUDI ARABIA

Simit Sarayı, the growing world brand, began to entertain its guests in the thirty-fourth store it opened in Saudi Arabia upon receiving a great deal of attention.

Simit Sarayı, making investment at home and abroad without slowing down, continues to offer its tastes to the world. As from the first day it was opened at one of the most popular streets of the capital city Riad, the Olaya Street, Simit Sarayı has attracted great attention. The store got full point from taste enthusiasts with the chocolates, Turkish delights and souvenirs it sells besides Simit Sarayı specialities. The store, enchanting with its design by Simit Sarayı Architecture team not only offers taste but also pleasure with its 569 square meters of spacious atmosphere here.

Simit Sarayı is planning to rapidly grow in Saudi Arabia, Middle East and North Africa. In July, the company has announced that Fawaz Alhokair Group has purchased 10% of Simit Sarayı shares and signed a strategic partnership agreement. In 2014, Simit Sarayı has signed a master franchise agreement with Fawaz Alhokair Group, which is one of the biggest and most successful enterprises of the region. Pursuant to the agreement, Fawaz Alhokair Group is planning to open more than 250 stores within the next 4 years achieving more than 300 Simit Sarayı stores in total.





SİMİT SARAYI GALATASARAY AÇILDI

**YURT İÇİ VE YURT DIŞINDA
YENİ YATIRIMLARLA HIZLA
BÜYÜMEYİ SÜRDÜREN SİMİT
SARAYI, GALATASARAY
MAĞAZASINI AÇTI**

Simit Sarayı, Türkiye'nin en turistik ve gözde alanlarından birisi olan İstiklal Caddesi'nde açtığı yeni mağazada, misafirlerini ağırlamaya başladı. Mağaza, 231 metrelik ferah atmosferi ile sadece

lezzet sunmakla kalmıyor, aynı zamanda keyifli zamanlar geçirilmesini sağlıyor. Mağazanın menüsünde, beyaz peynirli & maydanozlu omlet, salsımlı kaşarlı omlet, menemen gibi kahvaltı çeşitleri yer alıyor. Simit Sarayı, günün her saati misafirlerine lezzetli çıtır gül böreği, Çıtır Pıtır çeşitleri, sandviç, kruvasan, kurabiye çeşitleri, çörek, kek, pasta, taptaze malzemelerle hazırlanan Simit Burger, mantı, makarna, ızgara köfte gibi hem göze



hem damağa hitap eden enfes seçenekler sunuyor .



**Simit Sarayı, which continues
to grow rapidly with new
investments both at home and
abroad, opened its
Galatasaray store.**

SİMİT SARAYI-GALATASARAY HAS BEEN OPENED

Simit Sarayı started to welcome its guests in its new store opened in İstiklal Caddesi, one of the most touristic and favorite areas of Turkey. The store, with its 231 square meters of spacious atmosphere, does not only offer flavor but also moments of pleasure. On the menu of the store, there are breakfast varieties such as white cheese & omelet with parsley, omelet with sa-

lami and kashar cheese, Turkish style eggs scrambled with tomatoes and green pepper. Simit Sarayı offers both eye-pleasing and mouth-pleasing exquisite choices such as delicious crunchy rose-shaped beurek, Çıtır Pıtır varieties, sandwiches, croissants, cookie varieties, muffins, cakes, pastry, Simit Burger prepared with very fresh ingredients, Turkish type ravioli, pasta and grilled meatballs.

FAWAZ ALHOKAIR GRUP, TÜRKİYE'NİN HIZLI BÜYÜYEN ULUSLARARASI
GIDA PERAKENDE MARKASI SİMİT SARAYI'NIN %10 HİSSESİNİ ALARAK

STRATEJİK ORTAK OLDU



FAWAZ ALHOKAIR GROUP BECAME STRATEGIC PARTNER BUYING 10% OF THE SHARES OF SİMİT SARAYI, THE FAST GROWING INTERNATIONAL FOOD RETAIL TRADE MARK IN TURKEY



FAWAZ ALHOKAIR GRUP HAKKINDA

Fawaz Alhokair Grubu, Suudi Arabistan Krallığı'nın alışveriş merkezi, eğlence ve perakende sektörlerindeki en önemli iş gruplarından biridir. Grup 1989 yılında üç kardeş olan Fawaz Abdulaziz Alhokair, Salman Abdulaziz Alhokair ve Dr. Abdul Majeed Abdulaziz Alhokair'in ortaklığıyla perakende sektöründe iki erkek giyim mağazası ile faaliyetlerine başlamıştır. Bugün Grup moda perakendeciliğinin dışında diğer sektörlerle de yönelmiştir. Bunun sonucunda Grup, gayrimenkul, inşaat, finansal hizmetler, sağlık ve konaklama sektörlerinde faaliyet göstermeye başlamıştır. Grup operasyonlarını Krallık sınırlarının ötesine taşıyarak perakende ve gayrimenkul sektöründe Körfez İşbirliği Konseyi ülkelerinde yatırımlar yapmış, Orta Doğu ve Kuzey Afrika, ABD, Orta Asya ve Kafkaslara kadar uzanmıştır. Grubun amiral gemisi olan gayrimenkul bölümü 16'dan fazla alışveriş merkezi işleterek, 1,6 milyon metrekare büyüklüğündeki perakende gayrimenkulunu yönetmektedir. 16 farklı ülkede faaliyet gösteren grup 2,100'den fazla mağazayı işleterek 80'den fazla uluslararası markayı temsil etmektedir.

ABOUT FAWAZ ALHOKAIR GROUP

The Fawaz Alhokair Group is one of the most important business groups in the shopping center, entertainment and retail sectors of the Kingdom of Saudi Arabia. The group started his activities in the retail sector with two men's clothing stores in 1989 with the partnership of three brothers, Fawaz Abdulaziz Alhokair, Salman Abdulaziz Alhokair, and Dr. Abdul Majeed Abdulaziz Alhokair. Today, the Group has turned towards other sectors besides fashion retailing. Hereat, the Group started to operate in the real estate, construction, financial services, health and accommodation sectors. The group has invested in the Gulf Cooperation Council countries in the retail and real estate sector, carrying its operations beyond the borders of the Kingdom, has extended over to the Middle East and North Africa, the USA, Central Asia and the Caucasus. The flagship of the Group, the real estate section operates more than 16 shopping centres and manages 1,6 million square meters of retail properties. The group operates in 16 different countries and represents more than 80 international brands, operating more than 2,100 stores.

Simit Sarayı, Fawaz Alhokair Grubun Simit Sarayı hisselerinin yüzde 10'unu alarak stratejik işbirliği anlaşması imzaladığını duyurdu. Fawaz Alhokair Grup Başkan Yardımcısı ve grubun perakende lideri Dr. Abdul Majeed Alhokair, Simit Sarayı'nın yönetim kurulu üyesi olarak atanacaktır.

Alışveriş merkezi, eğlence ve perakende sektörünün Suudi Arabistan, Orta Doğu ve Kuzey Afrika bölgesindeki en büyük ve başarılı işletmelerinden biri olan Fawaz Alhokair Grubu, 2014 yılında Simit Sarayı ile imzaladığı master franchise sözleşmesinin ardından bugüne kadar Orta Doğu ve Kuzey Afrika bölgesinde yaklaşık 50 Simit Sarayı mağazası açmıştır. Master franchise sözleşmesi gereğince Fawaz Alhokair Grubu önümüzdeki 4 yıl içinde 250'den fazla mağaza açarak toplamda 300'den fazla Simit Sarayı mağazasına ulaşmayı planlamaktadır.



Fawaz Alhokair Grubu'nun %10'luk hisse yatırımı sadece Fawaz Alhokair Grubu ve Simit Sarayı arasındaki stratejik birlikteliği güçlendirmekle ve her iki grup için değer yaratmakla kalmayıp, Simit Sarayı'nın uluslararası büyüme stratejisi için önemli bir adımdır.

Yapılan stratejik ortaklık hakkında konuşan Simit Sarayı Yönetim Kurulu Başkanı Abdullah Kavukcu, "Uluslararası alanda, gıda perakendeciliğinde en güçlü şirketlerden biri olan Alhokair Grup ile güçlü bir ortaklık kurduğumuz için çok mutluyum" dedi. Fawaz Alhokair Grup ile, 2014 yılından bu yana oldukça verimli bir masterfranchise anlaşması yaptıklarını belirten Kavukcu, "Bu yatırım kararı bugün 22 ülkede hizmet veren Simit Sarayı'nın en önemli global gıda perakendecisi olması yolculuğunda bize çok büyük katkı sağlayacaktır. Burada özellikle kurucumuz Haluk Okutur'a, ortağım Mehmet Tarakçı'ya ve ana bankamız Denizbank'ın CEO'su Hakan Ateş'e teşekkür ediyorum" şeklinde konuştu.

Fawaz Alhokair Grubunun Kurucusu ve Başkanı Fawaz A. Alhokair, "Türkiye'nin global hale gelen gıda perakende sektöründeki büyük oyuncusu Simit Sarayı ile stratejik ortaklık kararı almak bizi çok heyecanlandırdı. Türkiye pazarının geleceğine ve Simit Sarayı'nın küresel büyüme potansiyeline inanıyoruz" dedi. "Simit Sarayı mağazalarının Orta Doğu ve Afrika bölgesinde üç yıldan az bir süre içinde gerçekleştirdiği olağanüstü operasyonel ve finansal performansına tanıklık ettik. İnanıyoruz ki bu birliktelikle Simit Sarayı'nı çok daha iyi yerlere getirebiliriz." şeklinde açıklamalarda bulundu. ■

Simit Sarayı announced that Fawaz Alhokair Group signed a strategic cooperation agreement buying 10 percent of the shares of Simit Sarayı. Fawaz Alhokair Group Vice President and Group Retail Leader Abdul Majeed Alhokair will be appointed as executive board members of Simit Sarayı.

The Fawaz Alhokair Group, one of the largest and most successful operators in the shopping centre, entertainment and retail sector in Saudi Arabia, Middle East and North Africa, has opened 50 Simit Sarayı stores in the Middle East and North Africa region since it signed a master franchise contract with Simit Sarayı in 2014 till today. In accordance with the master franchise contract, the Fawaz Alhokair Group plans to open more than 250 stores in the next 4 years to reach more than 300 Simit Sarayı stores in total.

The 10% share investment of the Fawaz Alhokair Group is an important step not only for Simit Sarayı's international growth strategy, but also for strengthening the strategic partnership between the Fawaz Alhokair Group and Simit Sarayı and creating value for both groups. "I am very happy to have established a strong partnership with Alhokair Group, one of the strongest companies in food retailing in the international arena" said Chairman of Executive Board of Simit Sarayı, Abdullah Kavukcu, who talked on the strategic partnership that has been made.

"The decision on this investment will contribute greatly to the journey of Simit Sarayı, which is serving 22 countries, as the most important global food retailer," said Kavukcu, who stated that they had made a highly efficient master franchise contract with Fawaz Alhokair Group since 2014. I would especially like to thank our founder Haluk Okutur, my partner Mehmet Tarakçı and the CEO of Denizbank's Hakan Ateş. "Fawaz A. Alhokair, Founder and Chairman of Fawaz Alhokair Group, said, "Taking the decision of strategic partnership with Simit Sarayı, the big player in Turkey's food retail sector, which has become global has excited us very much. We believe in the future of the Turkish market and the Simit Sarayı's global growth potential ". "We have witnessed the extraordinary operational and financial performance that the Simit Sarayı stores accomplished in less than three years in the region of Middle East and Africa. We believe that with this association we can make Simit Sarayı obtain a better footing." he expressed. ■



BİZE DOYUM OLMAZ

YOU WILL
CRAVE FOR MORE



Karışık Meyve
Elma, Portakal, Limon, Üzüm, Şeftali



**Peynirli
Çıttı Pıttı Börek**
Crispy Pastry with
Cheese
&
Cappy



SOLDAN SAĞA: **Derya Kumru** (Denizbank Yönetim Kurulu Üyesi), **Tanju Kaya** (Denizbank Yönetim Hizmetleri ve Yatırım Grubu Genel Müdür Yardımcısı), **Hakan Ateş** (Denizbank Genel Müdürü), **Abdullah Kavukcu** (Simit Sarayı Yönetim Kurulu Başkanı), **Hasan Arat** (Simit Sarayı Yönetim Kurulu Üyesi), **Timur Kozintsev** (Denizbank Yönetim Kurulu Üyesi)

YURT İÇİ VE YURT DIŞINDA HIZLA BÜYÜMESİNİ SÜRDÜREN SİMİT SARAYI, TÜRKİYE'DE BİR İLK OLAN YENİ KONSEPTİYLE DENİZKULE'DE AÇILDI. MAĞAZA, DENİZBANK ÇALIŞANLARI İÇİN HEM FARKLI BİRBİRİNDEN LEZZETLİ ÜRÜNLER VE KEYİFLİ VAKİT GEÇİRME İMKANI SUNUYOR

2 2 ülkede 426 mağazası ile dünya markası haline gelen Simit Sarayı, Denizbank Genel Müdürlüğünün bulunduğu DenizKule'de açıldı. Mağazalarını AVM'ler, havalimanları, kamu kurumları, stadyumlar, toplu konut alanları ve perakende caddelerinde konumlandırarak farklı müşteri segmentlerine ulaşan Simit Sarayı, DenizKule'de, ilk günden itibaren banka çalışanlarının uğrak noktası oldu.

Açılışı, Simit Sarayı Yönetim Kurulu Başkanı Abdullah Kavukcu ve Denizbank Genel Müdürü Hakan Ateş gerçekleştirdi.

Simit Sarayı Yönetim Kurulu Başkanı

Abdullah Kavukcu, "Türkiye'den bir dünya markası çıkacağına inanan ve tüm yatırımlarımızda, sağladığımız istihdamda bize başından beri güvenen Denizbank Genel Müdürü Hakan Ateş ve tüm Denizbank ailesine teşekkür ederiz." dedi. Türkiye'de bir ilk olan yeni konseptiyle DenizKule'deki mağazanın banka çalışanları için lezzetli alternatifler ve konforlu bir sosyalleşme ortamı sunacağını belirten Kavukcu, "Türkiye'de ve dünyanın 22 ülkesinde farklı konseptlerimizle yatırımlarımız sürecektir. Bu yılın sonuna kadar yurt dışında 100, yurt içinde 75 mağaza açmayı planlıyoruz" dedi. Bu ay içinde Lübnan ve Irak pazarına, 7 mağaza birden açarak Sırbistan pa-

zarına gireceklerini belirten Kavukcu, "Kısa sürede farklı konseptlerimizle dünyadaki zincirimize yeni halkalar ekleyeceğiz" dedi.

Simit Sarayı ile uzun yıllardır sağlam temellere dayalı iş ortaklığının bulunduğunu belirten Denizbank Genel Müdürü Hakan Ateş, "Simit Sarayı'nın bankamız çatısı altındaki mağazasının açılışından mutluluk duyuyoruz. Ülkemizin öz değerlerinden Simit Sarayı, geleneksel lezzetimizi önce tüm Türkiye'ye, ardından da dünyaya tanıtmak ve tattırmak amacıyla yola koyulmuş, küresel çapta her gün 1 milyona yakın insanı en taze tatlarla buluşturan adeta bir ihracat üssü gibi çalışan bir dünya markası. Biz de güne güzel başlamak isteyen, gün içinde farklı lezzetler arayan çalışanlarımıza bu işbirliği ile ayrıcalıklı olanaklar sunmaktan memnuniyet duyuyoruz. Simit Sarayı'nın Türkiye ekonomisine değer sağlayan, sürekli yükselen başarı gra-

SİMİT SARAYI IS IN DENİZKULE

Simit Sarayı, which continues to grow rapidly both domestically and abroad, has opened store in DenizKule with its new concept, which is the first in Turkey. The store offers different delicious products and enjoyable time for Denizbank employees.

Simit Sarayı, which became a world brand with 426 stores in 22 countries, opened store at DenizKule where Denizbank General Directorate is located. Simit Sarayı, which has reached different customer segments by locating its stores in shopping malls, airports, public institutions, stadiums, community buildings areas and retail streets, has become a stamping ground in DenizKule for the visitors since the first day.

The opening was realized by Abdullah Kavukcu, Chairman of Executive Board of Simit Sarayı, and Hakan Ateş, Director General of Denizbank.

Chairman of Executive Board of Simit Sarayı, Abdullah Kavukcu, said, "We would like to thank Director General of Denizbank, Hakan Ateş, and all the Denizbank family members who believed that a world brand would come out of Turkey and believed in us for the employment we have provided in all our investments since the beginning". Stating that the store in DenizKule will offer delicious alternatives and a comfortable socializing environment for its bank employees with its new concept which is the first in Turkey, Kavukcu expressed; "We will continue our investments with our different concept in Turkey and in 22 countries of the world. Until the end of this year, we plan to open 100 stores abroad, 75 stores in Turkey. "We will add new links to our chain in the world in a short period of time with different concepts," said Kavukcu, who indicated that they would get into the Lebanese and Iraq markets this month and into the Serbian market opening 7 stores.

"We are delighted with the opening of Simit Sarayı under the same roof with our bank," said Director General of Denizbank, Hakan Ateş, who stated that their long-standing business partnerships with Simit Sarayı have been based on solid foundations. Simit Sarayı, one of the core values of our country, is a world brand that works like an export base that brings together almost 1 million people every day with freshest flavours on a global scale, aiming to introduce and taste traditional flavours to all of Turkey and then to the world.

We are pleased to offer privileged opportunities to our employees who want to start the day well and who are looking for different tastes during the day. We also appreciate the Simit Sarayı's commitment to sustainable contribution to the human and community life beyond the ever-increasing success rate and profitability that add value to the Turkish economy. I am deeply convinced that today this valuable institution, which represents our country successfully in international arena, will continue its successful activities with its experience and background knowledge on a global scale. I wish good luck with the Simit Sarayı's new store in DenizKule."

Abdullah Kavukcu and Hakan Ateş visited the factory of Simit Sarayı in Sancaktepe, in the opening day of the store, the world's first and only flexible Simit band manufacturing plant. During the visit, Deputy Director General of Denizbank Management Services and Director General of Investment Group, Tanju Kaya and Executive Board Member of Denizbank, Timur Kozintsev and Simit Sarayı Executive Board Member, Hasan Arat attended. ■

fiği ve karlılığının ötesinde, insan ve toplum hayatına sürdürülebilir katkı verme prensibiyle çalışmalar yürütmesini de ayrıca takdir ediyoruz. Bugün ülkemizi uluslararası arenada başarıyla temsil eden bu değerli kurumumuzun, global ölçekte tesis ettiği tecrübe ve bilgi birikimi ile başarılı faaliyetlerine devam edeceğine yürekten inanıyorum. Simit Sarayı'nın DenizKule'deki yeni mağazasının hayırlı olmasını temenni ediyorum." dedi. Abdullah Kavukcu ve Hakan Ateş, mağazanın açılış günü, dünyanın ilk ve tek esnek Simit Hattı üretim tesisi olan Simit Sarayı Sancaktepe fabrikasını ziyaret etti. Gezide, Denizbank Yönetim Hizmetleri ve Yatırım Grubu Genel Müdür Yardımcısı Tanju Kaya ve Denizbank Yönetim Kurulu üyesi Timur Kozintsev ve Simit Sarayı Yönetim Kurulu Üyesi Hasan Arat bulundu. ■

ÜLKE OLARAK ÇAYLA TANIŞMAMIZ GEÇ OLMUŞ AMA GÜÇ
OLMAMIŞ. EN ÇOK ÇAY TÜKETEN ÜLKELERİN BAŞINDA
GELMEKLE BERABER ÇAY BİZİM NEŞELİ VE HÜZÜNLÜ
ZAMANLARIMIZIN, YALNIZLIKLARIMIZIN VE
KALABALIKLARIMIZIN VAZGEÇİLMEZİ OLMUŞ. KOYULAŞAN
SOHBETLER İÇİN YENİDEN YENİDEN DEMLENEN ÇAYLAR, SICAK
DOST SOHBETLERİNDE KAHKAHALARA EŞLİK EDEN ÇAYLAR,
YALNIZLIKLARIMIZA YOLDAŞLIK EDEN ÇAYLAR. EN İYİSİ SEN
ÇAYI DEMLE, BEN SİMİTLERİ ALDIM GELİYORUM...

DEMLE ÇAYI GELİYORUM...

Brew the tea, I am coming...

As a country our acquaintance with tea was late but not difficult. Besides being the leading country in tea consumption, tea has become essential for our cheerful or sorrowful times, our loneliness and our crowds. Brewed again and again for intimate conversations, accompanied by laughters in warm friendly chats, teas are also our fellows in our loneliness. It is best that you brew the tea, I bought the simits and I'm coming...



Ülke olarak çay ile tanışmamız çok geç olmakla beraber, dünyada yüklü miktarda çay üreten altı ülkeden biri olup, en çok çay tüketen ülkelerin başında geliyoruz. Yıllık kişi başı ortalama tüketimimiz 6,87 kilograma denk düşüyor. Birinci Dünya Savaşı'ndan yenilgiyle çıkan Osmanlı, bir kültür haline gelen kahveyi çok pahalı ithal etmeye başlayınca, çayın yaygınlaşması için çalışmalar yapmaya başlıyor. 1924 yılında Mustafa Kemal Atatürk önderliğinde, Rize'de çay üretiminin yaygınlaşması için bir yasa çıkartılıyor. 1930'lara gelindiğinde de Gürcistan'dan alınan 70 ton siyah çay tohumu ekilerek, Rize'nin bir çay yıldızı olması sağlanıyor. İyi ki de sağlanıyor çünkü çay bizim neşeli zamanlarımızın hüznü zamanlarımızın yalnızlıklarımızın ve kalabalıklarımızın en değerli içeceği oluyor.

Sabah uyanınca ilk iş çay demle... Çocukluk anılarının en vazgeçilmezi, sabah çay kokusunda uyanmak çünkü annelerimiz uyanır uyanmaz yaptıkları ilk iş çay demlemek oluyor. İşe, gitmeden içilen sıcacık

çaylar... Soğuk kış günlerinde okula gitmeden önce içilen balla karıştırılmış çaylar.

Zamane gençler pek bilmesede odun ve kömür sobalarının üzerinden kokusu ve dumanı eksik olmayan çaydanlıklar. Çat kapı gelen komşuya ikram edilen çaylar. Kadınlar gününde demlik demlik demlenen ve keyifli sohbetlerle yeniden yeniden demlenen çaylar. Bahçelere kurulan semaverlere ne demeli... Yoldan geçen her kimseye ikram edilen bir bardak çay. Sohbetleri koyulaştıran çayın ne büyük gücü varmış meğer.

Ayrılıklar da sevdaya dair...

Çay bu kadar birliktelikleri, gönül sohbetleriyle sağlarken, o son veda konuşmalarının binlercesine de şahitlik ediyor. İki avuç arasına sıkılan, ağır ağır cümlelerin eşlik ettiği çaylar. İçilemeyen, buza kesen çaylar... Atilla İlhan ne güzel demiş; "ayrılıklar da sevdaya dahil..." Çünkü o ayrılık sözcükleri, sevgiliye o kadar kolay söylenemiyor. O zor kelimeler dökülürken dudaklardan, çayların da eşlik etmesi isteniyor. "İki çay söylemiştik orda, biri açık / keşke yalnız bunun için sev-

seydim seni" diyor Cemal Süreya. Hüzünlerimize de yalnızlıklarımıza da eşlik ediyor çay... Oğuz Atay, "Biz, çayın yalnızlığa iyi gelen tarafını da severiz. Avuçlarken ince belli bardağı, hücrelere kadar hissettiren sıcaklığında unuttuk yalnızlığı" diyor.

Simitleri aldım, geliyorum...

Ya öğrenciler için çay ne demek. Öğrenciler için çay final döneminde uyumamak için içilen demli demli bardak bardak çay demek... Yeniden yeniden demlenip, bir çırpıda içilen sonra "en son ben demledim şimdi sıra sende" diyerek, söz dalaşı yapmak demek. Öğrenci evlerinde yapılan o derin sohbetlerin yoldaşı demek çaylar. Ortaya konulan paralarla alınan simitlere katık edilen çaylar... En çok anlatılan en çok gülünen hikayelere eşlik edilen çaylar. Çay sohbetlerimiz biter mi, bitmez. Her evlenecek yaşı gelen kıza koşa koşa alınan ve çeyizliklerin ilk sırasında yer alan çaydanlıklar, çay setleri, çay bardakları, kaşıkları... Bitmiyor anlatacaklarımız daha çok sözümüz, sohbetimiz var... "Alo, sen hemen çayı demle. Simitleri aldım geliyorum..." ■





Although our acquaintance with tea as a country was late, we are one of the six countries producing high amount of tea in the world and are the leading one in tea consumption. Our annual average consumption is 6.87 kilograms per capita.

Defeated in World War One, the Ottoman started to import coffee, which had become a culture, for very expensive prices and then works started to spread tea. A law was enacted under the leadership of Mustafa Kemal Atatürk in 1924 to spread tea production in Rize. In the 1930s the seventy tons of black tea seeds purchased from Georgia were planted and Rize was made the star of tea production.

And fortunately it was, because tea became the most valuable drink for our cheerful times, our sorrowful times, our loneliness and our crowds.

After waking up brew tea as the first thing in the morning...

Waking up to tea scent is an indispensable part of childhood memories because the first thing our mothers did after waking was to brew tea. Warm tea enjoyed before going to work... Tea mixed with honey be-

fore going to school in cold winter days.

Although the youth these days do not know them, smoking and fuming teapots on wood and coal stoves... Tea offered to sudden visits by neighbors. Brewed one pot after another in women's gatherings and brewed again and again with pleasant chats.

What about urns set up in gardens. Cups of tea offered to passers by. Deepening conversations, what a power tea had...

Breaking up is also a part of love...

As tea ensures so much association with conversations of heart, it also witnesses thousands of those last farewell conversations. Squeezed between two palms, teas accompanied by slow sentences. Teas left behind, cold as ice... How well Atilla İlhan said: "breaking up is also a part of love..." Because those words of breaking up cannot be told so easy to the loved one. As those difficult words drop from lips, tea is asked to accompany. "We had ordered two cups of tea there, one light / if only I could love you only for this..." said Cemal Süreya.

Tea accompanies also our sorrows and our loneliness... Oğuz Atay said "We also like the aspect of tea that is good for loneliness. When we grasp the slim sup, we forgot loneliness in the warmth felt to the cells".

I bought the simits, I'm coming...

And what is tea for students? For students tea is drinking cups and cups of strong tea to not fall asleep when studying for the finals. It means brewing again and again, drinking hastily and then going into quarrels saying "I brewed it the last time, it's now your turn".

Tea means the fellow of those deep conversations in student houses. Teas that accompany simits purchased by pooling money... Teas that accompany the most told stories, the most laughed stories.

Would our tea conversations ever end? They would not. Tea pots, tea sets, tea cups tea spoons purchased in a hast and included in the first place of dowries of marrying young women. Our words have not finished, we have much to say, we have much conversation to make...

"Hello, you brew the tea now. I bought the simits, I'm coming..." ■

BİRBİRİNDEN LEZZETLİ
ÜRÜNLERİYLE YOĞUN
İŞ TEMPOSUNA KISA
BİR MOLA VERMEK
İSTEYENLER İÇİN
BESLEYİCİ, HIZLI ÖĞÜN
ALTERNATİFLERİ
SUNAN SİMİT SARAYI,
EYÜP FLAT OFİS'TE
YENİ AÇTIĞI
MAĞAZAYLA SADECE
LEZZET DEĞİL, KEYİF
DE SUNUYOR.



SİMİT SARAYI MİSAFİRLERİNİ ŞİMDİ DE “FLAT OFİS”TE AĞIRLIYOR

İstanbul Eyüp Flat Ofis’de açılan Simit Sarayı mağazasının menüsünde; doyurucu ve sağlıklı kahvaltı çeşitleriyle birlikte Simit Burger, Simit Pizza, çorba çeşitleri, mantı, köfte, makarna, glutensiz simit, glutensiz ekmek, dondurma, börek çeşitleri ve pasta çeşitleri, çay, kahve çeşitleri, limonata ve taze portakal suyu yer alıyor.

Mağazalarını; AVM’ler, havalimanları, üniversiteler, kamu kurumları, stadyumlar, fuar alanları, hastaneler, akaryakıt, metro ve tren istasyonları, toplu konut alanları, perakende caddelerinde ve plazalarda konumlandırarak farklı müşteri segmentlerine ulaşmayı hedefleyen Simit Sarayı, yurt içi ve yurt dışında büyümeye devam edecek.



AND NOW SİMİT SARAYI HOSTS ITS GUESTS IN “FLAT OFİS”

Offering nutritious, fast meal alternatives with its delicious products for those who want to take a short break from intensive work pressure, Simit Sarayı offers not only flavour but also pleasure in its newly opened store in Eyüp Flat Office.

On the menu of Simit Sarayı store which has been opened in İstanbul Eyüp Flat Office; Simit Burger, Simit Pizza, soup varieties, Turkish type ravioli, meatballs, pasta, gluten-free bagel, gluten-free bread, ice cream, beurek and pastry varieties, tea and coffee varieties, lemonade and fresh orange juice take place along with filling and healthy breakfast varieties.

Targeting to reach different customer segments by locating its stores in shopping malls, airports, universities, public institutions, stadiums, fairgrounds, hospitals, gas stations, subway and train stations, public housing areas, retail streets and plazas, Simit Sarayı will continue to grow both domestically and abroad .

Çaya şeklini yine biz verdik.



Etnik



Dantel



pasabahce.com.tr

[f](#) [t](#) [i](#) /pasabahce

 *Pasabahçe*

RATEM BAŞKANI YUSUF GÜRSOY:

“TÜRK DİZİ İHRACATININ EKONOMİK DEĞERİ
350 MİLYON DOLARA
YÜKSELDİ”

YILLAR YILI BREZİLYA VE HİNT DİZİLERİYLE HEM AĞLADIK HEM GÜLDÜK... DİZİDEKİ GÜNLÜK DERTLER DERTLERİMİZ, SEVİNÇLER SEVİNÇLERİMİZ OLDU. ESAS OĞLANA VE KIZA AŞIK OLDUK, ONLAR GİBİ GİYİNİP, ŞARKILARINI SÖYLEDİK. ZAMAN GEÇTİ, TÜRK HALKI DİZİ SEYRETMEYİ SEVİYORSA NEDEN BİZİM DE YERLİ DİZİLERİMİZ OLMASIN DENİLDİ VE PEŞ PEŞE YERLİ YAPIMLAR İZLEYİCİYLE BULUŞMAYA BAŞLADI. YERLİ DİZİLER SEVİLDİKÇE DAHA İYİ PROJELER HAYATA GEÇİRİLDİ. KOSTÜMLERE, DEKORLARA DAHA ÇOK BÜTÇE AYRILARAK, DÖNEM DİZİLERİ ÇEKİLMEMEYE BAŞLANDI VE ÇOK TUTTU. TUTULAN BU DİZİLER, ULUSAL SINIRLARIMIZI AŞIP, ULUSLARARASI ALANDA DA İZLEYİCİLERLE BULUŞUYOR. BU İZLEYİCİ KİTLESİ HER GEÇEN YIL ARTTIKÇA ARTIYOR VE EKONOMİK ANLAMDA DA ÜLKE EKONOMİSİNE KATMA DEĞER YARATIYOR. RATEM (RADYO TELEVİZYON YAYINCILARI MESLEK BİRLİĞİ) BAŞKANI YUSUF GÜRSOY, 142 ÜLKEDE YAYIMLANAN TÜRK DİZİLERİNİN İHRACATININ EKONOMİK DEĞERİNİN 350 MİLYON DOLARA KADAR YÜKSELDİĞİNİ İFADE EDERKEN, BU RAKAMIN 2023 YILINDA, 1 MİLYAR DOLARA ULAŞMASINI BEKLEDİKLERİNİ SÖYLÜYOR.

RATEMPRESIDENT YUSUF GÜRSOY:

"THE ECONOMIC VALUE OF TURKISH TV SERIES EXPORT HAS REACHED TO 350 MILLION DOLLARS."

For years, we have both laughed and cried to Brazilian and Indian TV series... The daily troubles in the series became our troubles, their joy became our joy. We fell in love with the leading men and women, we dressed like them, we sang their songs. Time passed, and we thought, "if Turkish people like watching series, why would not we have them", and one after another, Turkish productions were launched. The more the projects were liked, the better they got. More budget was allocated to costumes and decor, we started shooting historical TV series, and they were loved. Those TV series crossed our boundaries and they met the international audience. This audience increases year by year and it creates added value for the economy of the country. RATEM (Professional Union of Broadcasting Organizations) President Yusuf Gürsoy said that the economic value of export of Turkish TV series broadcast in 142 countries has reached up to 350 million dollars and that they expected this to reach 1 billion dollars by 2023.



Türk dizilerinin yurt dışında bu kadar ilgi görüyor olmasının nedenleri neler?

Dünyada bu zamana kadar en çok izlenen diziler Amerikan dizileri ve Latin dizileriydi. Bu dizilerin tamamında belli başlı klişeler var. Dünya seyircisi Türk dizilerinde bu klişeleri görmekten memnun oluyor. Özellikle Türkiye, dizi ihracatında rekabet ettiği diğer ülkelere göre cinselliğin ölçülü kullanımı ve araç olarak pazarlanmaması konusunda hassas davranıyor. Bunun dışında, Türk dizilerini izleyen yabancı seyirciler arasında yapılan anket sonuçlarına göre, seyircinin dizilerimizin senaryosunu oldukça yaratıcı bulduğu ve özellikle dönem dizilerinin gerek kostümler gerek dekorlar açısından ilgi çekici olduğunu söylemek mümkün. Ayrıca aktör ve aktrislerimizin Avrupa'nın alıştığı güzellik anlayışının dışında, daha egzotik ve karakteristik hatlara sahip olmasının da dizilerimizin izlenmesinin bir sebebi olduğunu düşünüyorum.

Türk dizileri kaç ülkede gösterimde?

Her geçen gün bu sayı artmakla birlikte, ABD'de yayın yapan variety.com'un Nisan ayı verilerine göre 142 ülkede Türk dizileri yayınlanıyor. "Fi" ve "Masum" gibi dizilerin online platformlarda yayınlanmasıyla beraber bu sayının hızla artacağını söylemek mümkün. Dizi ihracatında ABD'den sonra ikinci sırada yer almamız hangi fırsatları beraberinde getiriyor?

Buradaki en büyük fırsat elbette ki ekonomik. İhracat ve marka üretme konusunda oldukça önemli bir fırsata sahibiz. Bu yapımların turizme olan etkisi de yine Türk ekonomisinin iyileşmesine katkıda bulunuyor. Türk dizi ihracatının ekonomik değeri 350 milyon dolara kadar yükselmiş durumda. 2023 yılında bu rakamın 1 milyar dolara ulaşmasını bekliyoruz. Bu üzerinde durulması gereken bir konu.

Bir diğer önemli nokta, dünya Türk dizileriyle birlikte Türk yapımcılığını bu kadar benimsemişken, sadece



What are the reasons for Turkish TV series to be liked this much abroad?

Up until now, the most popular series in the world was the American series and the Latin series. There are certain stereotypes in all of these series. The world audience is pleased to see the absence of these stereotypes in the Turkish series. Especially, Turkey is sensitive about the moderate use of sexuality and not marketing sexuality as a vehicle compared to the other countries that it competes in the export of TV series. Apart from that, according to the results of the survey conducted among the foreign audiences of the Turkish series, it is safe to say that the audience found the screenplay of the series very creative and that especially the historic series are interesting in terms of costumes and decor. I also think that the fact that our actors and actresses have more exotic and characteristic lines in contrast to the beauty concept that Europe is accustomed to are also a reason for watching our series.

How many countries are the Turkish series shown in?

With this number increasing day by day, according to April data of variety.com broadcasting in the USA, Turkish series are broadcast in in 142 countries. It is





dizilerimizi değil program formatlarımızı da başarıyla pazarlayabileceğimizi düşünüyorum. Türkiye yurt dışından format satın aldığı gibi aynı zamanda "Bana Her Şey Yakışır" gibi formatlarını da yabancı ülkelere satıyor. Türk yapımcıların, dizilerin ön ayak olduğu ihracattaki potansiyeli görüp, yaratıcılıklarını da kullanarak özgün formatlar geliştirebileceği ve bunları başarıyla pazarlayabileceği düşüncesindeyim. Bu noktada eksik kaldığımız konu ise dünyada bu kadar çok izlenen dizilerimiz olmasına rağmen halen bir marka üretememiş olmamız.

Türkiye bu fırsatı doğru potansiyelle kullanabiliyor mu?

Türkiye'nin bu alanda önemli başarılarla imza attığı bir gerçek. Öyle ki ihracatın ilk yıllarında dizilerimiz bölüm başı 500 dolar gibi düşük fiyatlarla satılırken şu anda bölümü 50 bin dolara kadar çıkabiliyor. Bu muazzam bir başarı. Ancak bana kalırsa potansiyelimiz çok daha büyük. Dizilerin başarısının film ve programlara da sıçraması gerekir. Türkiye gerek teknik altyapısı gerek sektörde faaliyet gösteren kuruluşların birikim ve tecrübesi gerek sektör çalışanlarının yeteneği sayesinde bu başarıyı gösterebilecek potansiyele sahip bir ülke.

Dizilerde kültürel mesajların daha fazla yer alması için neler yapılmalı?

Diziler belli kurgular etrafında dönen yapımlar. Dola- ►

possible to say that this number will increase rapidly with "Fı" and "Masum" being broadcast on online platforms.

What opportunities does being in the second place after the USA in the export of the series bring?

Of course, the greatest opportunity here is economical. We have a very important opportunity to export and make a brand. The impact of these productions on tourism is also contributing to the recovery of the Turkish economy. The economic value of Turkish TV series export has reached to 350 million Dollars. We expect this figure to reach 1 billion dollars by 2023. This is something to be emphasized. ►



yısıyla verilecek mesajlar belli bir dengede ve dozda olmalı. Ayrıca konumuz ağırlıklı olarak dizi ihracatı ise, her ülkenin farklı dinamikleri var. Her mesaj her ülkede aynı etkiyi yaratmayacaktır. Hali hazırda Türk dizileri dünya pazarında bu kadar yüksek bir ivmeyle ilerliyor, kültürel mesajların dozunun artırılması ne derece doğru olur bu tartışmalı bir konu. Kendi izleyicimiz açısından konuya yaklaşacak olursak; ►



Another important point is that while the world has adopted Turkish productions along with Turkish series, I think we can successfully market our show formats, not just our series. As well as buying formats from abroad, Turkey also sells formats such as "Bana Herşey Yakışır" to foreign countries. I think Turkish producers can, considering the potential for exports led by TV series, develop their original formats using their creativity and market them successfully. At this point, however, despite having series with this much audience in the world, we could not create a brand.

Can Turkey use this opportunity to the full potential?

It is a fact that Turkey has achieved great success in this area. So much that in the first years of export, our series were sold at so low prices as 500 dollars per episode, however, now the price can go up to 50 thousand dollars. This is a huge achievement. But I think our potential is much bigger. The success of the series should also extend to movies and shows. Turkey is a country that has this potential thanks to its technical infrastructure, the experience, and knowledge of the organizations operating in the sector ►

“RATEM YAYINCILIK SEKTÖRÜNÜN GELİŞİMİNE KATKI SAĞLIYOR”

RATEM'in faaliyetleri ve hedefleri?

RATEM, radyo ve televizyon yayınlarının 5846 Sayılı Fikir ve Sanat Eserleri Kanunu'ndan doğan telif haklarını sahiplerine dağıtmak amacıyla, kamuya açık alanlarda bu yayınları gösteren kuruluşları lisanslıyor. RATEM'in kuruluş amacı yayıncılık sektörünün sorunlarına kalıcı çözümler üretmek ve sektörün gelişimine katkıda bulunuyor. Tüm çalışmalar kısa, orta ve uzun vadede bu amaca hizmet ediyor.

Fikri hakların korunması konusunda lisanslama faaliyetlerinin yanı sıra, toplumsal farkındalık yaratmak amacıyla her yıl üniversiteler arası Aklıma Bir Fikir Geldi yarışmasını düzenleyerek dereceye giren öğrencileri ödüllendiriliyor.

Birliğimizin sektörün gelişimine katkıda bulunmak anlamında gerçekleştirdiği en önemli faaliyetleri RATEM Akademi ve MEYESER projeleridir. RATEM çatısı altında kurulan Akademimizde, sektörün ihtiyacı

olan nitelikli iş gücünün sağlanması için eğitimler veriliyor. MEYESER ise radyo ve televizyon yayıncılığı alanında, Mesleki Yeterlilik Kurumu (MYK) tarafından bu alanda meslek yeterliliklerinin belirlenmesi ve belgelendirilmesi konusunda yetkilendirilmiş tek kuruluş.

Meslek Birliğimiz bir yandan ülkemizde yayıncılık sektörü için tüm gayretiyle çalışırken, bir yandan uluslararası platformlarda da ülkemizi başarıyla temsil etmek gayesinde. Örneğin RATEM, Asya Pasifik Yayın Birliği (ABU)'nde TRT'den sonra ülkemizi temsil eden tek kuruluş. Aynı şekilde her yıl düzenlediği ve artık gelenekleşmiş olan IFTV (Uluslararası İstanbul Film Televizyon Forum ve Fuarı) organizasyonunda 70'ten fazla ülkeden yüzlerce katılımcıyı bir araya getirerek hem sektörün tüm dünya nezdinde gelişmesine hem de ülkeler ve kişilerarası verimli iş birliklerinin doğmasına fırsat sunuyor.



Avrupa ve Amerika özentiliğini bazı dizilerimiz tetikleyebilir. Türk gençliği öz değerlerinden uzaklaşırken belki bazı dizilerden etkileniyor olabilir. Yine de gerek dil gerekse yaşam tarzı olarak, değerlerimizin yaşatılması konusunda toplumumuzda belli bir farkındalık seviyesine ulaşıldığı düşüncesindeyim. Yapımcılar ve medya patronları da bu konuda gerekli hassasiyetleri göstermeye devam edeceklerdir. ■

and the talent of the sector's employees.

What should be done to get more cultural messages in the series?

TV series are productions that revolve around certain fictions. Therefore, the messages to be given must be in a certain balance and amount. Moreover, if we are predominantly talking about series exports, each country has different dynamics. The messages will not have the same effect in every country. It is a controversial issue, whether to increase cultural messages when Turkish series are moving up at such a high momentum in the world market.

If we were to approach the subject in terms of our own audience; being European and American wannabes may be triggering some of our series. Turkish youth may be affected by some series as they are moving away from their core values. Nevertheless, I think that a certain level of awareness has been reached in our society for living our values both in terms of language and lifestyle. The producers and media bosses will continue to show the necessary sensitivity to this issue. ■

“RATEM CONTRIBUTES TO THE DEVELOPMENT OF BROADCASTING SECTOR”

What are the activities and aims of RATEM?

RATEM licenses the organizations that broadcast the radio and television publications in public places in order to distribute the copyrights of such publications arising from the Law on Intellectual and Artistic Works No. 5846 to the right owners. RATEM's aim is to produce permanent solutions to the problems of publishing sector and contribute to the development of the sector. All of our works serve this purpose in short, medium and long term. In addition to the licensing activities for the protection of intellectual rights, we hold a competition named Aklıma Bir Fikir Geldi (I Have an Idea) among universities to create social awareness and award the students ranking the highest.

The RATEM Academy and MEYESER projects are the most important activities that our Association has realized in order to contribute to the development of the sector. Our Academy, established under RATEM, is

providing training to ensure the qualified workforce needed for the sector. MEYESER is the only organization in the field of radio and television broadcasting authorized by the Professional Competency Board (PCB) to determine and certify professional competency in this field.

While our Professional Association works for the publishing sector in our country, we also endeavor to successfully represent our country on international platforms. For example, RATEM is the only organization in the Asia-Pacific Broadcasting Union (ABU) that represents our country after TRT. Similarly, the annually held IFTV (International Istanbul Film Television Forum and Fair) organization brings together hundreds of participants from more than 70 countries and gives opportunity to develop the industry all over the world and also to create international and interpersonal business associations.



YÜKSEK KALİTE
ANLAYIŞI VE
GENİŞ ÜRÜN
YELPAZESİ İLE
GELENEKSEL
LEZZETİMİZİ
DÜNYAYA
TATTIRAN SİMİT
SARAYI,
BURSA'DA
HIZLA
BÜYÜYOR.

SİMİT SARAYI, ŞİMDİ DE BURSA GEMLİK'TE



Açık ve kapalı alanlarıyla hem yaz hem de kış aylarında misafirlerine keyifli bir alan sunan Bursa Gemlik Simit Sarayı, lezzet tutkunlarını ağırlamaya başladı. Mağazanın menüsü, kahvaltı için kavurmalı yumurta, omelet, kahvaltı tabağı gibi birbirinden zengin seçenekler sunuyor. Gün içinde keyifli vakit geçirerek farklı lezzetleri tatmak isteyen misafirler için de ızgara köfte, salata çeşitleri, mantı, domates soslu penne, Simit Burger gibi seçenekler bulunuyor. Mağaza, Simit Sarayı klasiklerini sevenler için de her zamanki tatlarını sunmaya devam ediyor. Menüde kepekli yulaflı kurabiye, glutensiz simit, fındıklı çikolatalı kurabiye, tahinli Çıtı Pıtı, çıtır gül böreği, ayçöreği, mango frozen, latte pasta, tiramisu, dondurma çeşitleri yer alıyor.

SİMİT SARAYI IS IN BURSA GEMLIK NOW

Simit Sarayı, making the world taste the traditional flavours with its high quality understanding and with wide range of products, is growing rapidly in Bursa.



Simit Sarayı in Bursa Gemlik, which offers a pleasant space for its guests both in summer and winter months with its indoor and outdoor areas, started to welcome its taste-lovers. The store

offers a rich variety of options such as scrambled egg with diced lamb, omelet, and breakfast dish for breakfast. For guests who want to enjoy different tastes during the day, while having a great time, it offers grilled meatballs, salad varieties, Turkish type ravioli, penne with tomato sauce and Simit Burger. The store continues to offer its usual tastes for those who love the Simit Sarayı classics. On the menu, there are whole wheat cookies with oat, gluten-free simit, chocolate cookies with hazelnut, Çıtı Pıtı with tehina, crispy rose beurek, croissant, mango frozen, latte cake, tiramisu, ice cream varieties.



İSTANBULA HIZLA BÜYÜYEN SİMİT SARAYI

PENDİK'TE ÜÇÜNCÜ MAĞAZASINI
AÇAN SİMİT SARAYI, LEZZET
SEVERLERİ PENDİK NEOMARİN
AVM'YE BEKLİYOR

Yenilenen tasarımı ve zengin lezzetleriyle Simit Sarayı Neomarin AVM'de bir çay molası vermek isteyen misafirlerini heyecanla bekliyor. Lezzetli çayı, enfes kahvesi ve tadına doyum olmayan atıştırmalıklarıyla Neomarin AVM'de Geleneksel Türk lezzetlerini keyifli bir atmosferde yaşamak isteyenler için harika bir atmosfer. İç ve dış alan olarak toplamda 390 metreka-relik ferah bir alanda birbirinden lezzetli yiyecekler sunan Simit Sarayı menüsünde; mini ekler, cıtır kalem börek, cıtır gül böreği, su böreği, çorba, çoko-çörek, karamelli çörek, dondurma, saray dürüm, glutensiz simit ve ekme-k, kura-biye çeşitleri, kruvasan, cookie, chee-secake, tiramisu, ciabatta pizza çeşitleri, poğaç-a ve açma çeşitleri, Simit Burger, mantı, domates soslu penne, ızgara köfte, salata çeşitleri ile müdavimlerine lezzetli seçenekler sunuyor.



PENDİK NEOMARİN AVM'DE AÇILDI



FAST GROWING SİMİT SARAYI IN İSTANBUL HAS OPENED A NEW STORE IN PENDİK NEOMARİN SHOPPING MALL

Simit Sarayı that has opened its third store in Pendik, waits for the taste lovers in Pendik Neomarin Shopping Mall

With its renewed design and rich flavors, Simit Sarayı is excitedly waiting for its guests who want to give a tea break at Neomarin Shopping Mall. A great atmosphere for those who want to experience traditional Turkish delicacies in a pleasant atmosphere at Neomarin Shopping Mall with delicious tea, delightful coffee, and tasty snacks. On the menu of Simit Sarayı, which offers delicious food in a spacious area of 390 square meters in total, both indoor and open-air; mini eclairs, crispy slim beurek, crispy rose-shape beurek, beurek with cheese parsley filling, soup, çokoçörek, pie with caramel ice cream, saray wrap, gluten-free bagel and breads, cookie varieties, croissant, cookie, cheesecake, tiramisu, ciabatta pizza varieties, buns and savory bun varieties, Simit Burger, Turkish type ravioli, tomato sauce penne, grilled meatballs, salad varieties and offers a variety of delicious options for its guests.



TARİHİ KADAR O TARİHE SİMGE
OLMUŞ PEK ÇOK MEKAN PEK
ÇOK DÜKKAN PEK ÇOK SEMT
BULUNUYOR İSTANBUL'DA.
ROMA İMPARATORLUĞU, LATİN
İMPARATORLUĞU, BİZANS
İMPARATORLUĞU VE SON
OLARAK OSMANLI
İMPARATORLUĞU'NA
BAŞKENTLİK YAPMIŞ BU ÇOK
KÜLTÜRLÜ TARİHİ KENTTE,
YÜZYILLIK LEZZETLERİN PEŞİNE
DÜŞTÜK. ÇOK LEZZETLİ BİR
YOLCULUK OLDUĞU KADAR
TARİHİ BİR GEZİ DE OLDU VE
PEK ÇOK İLGİNÇ HİKAYELERLE
KARŞILAŞTIK.

İSTANBUL'UN LEZZET DURAKLARI...

As much as its history Istanbul also has so many places, so many stores and so many districts that have become symbols of that history. We pursued centuries of tastes in this multi-cultural historical city which was capital to the Roman Empire, the Latin Empire, the Byzantine Empire and finally the Ottoman Empire. It was a historical trip as much as it was tasty and we encountered many interesting stories.

TASTE STOPS OF İSTANBUL...



Nüfusu 16 milyona dayanmış, ülkemizin her 81 ilinden insanların yaşadığı metropol bir şehir İstanbul. Her göç edip gelen kendinden bir şeyler de bırakmış bu koca kente. Yemeklerini, kültürlerini, dillerini, türkülerini, adetlerini, törelerini de bırakmış. Bir o kadar karmaşık bir o kadar çok dilli bir o kadar farklılıkların birlikte yaşadığı çok kültürlü bir kent olmuş.

Zorlukları da var İstanbul'da yaşamının bir o kadar da güzellikleri. Ne kadar emekli olunca Batı kentlerinde yerleşmenin hayalleri kurulsa da, gitmeler o kadar kolay olmuyor çünkü bu kentin suyunu içip, havasını solumak, kalabalığına karışmak bile yetiyor bazen. Her semti her sokağı sizi başka başka hikayelere götüren İstanbul'da tarihi lezzetlerin peşine düştük. Hem tarihi hem de lezzetleriyle ilgi çeken semtlere kısa bir yolculuk yaptık.

113 yıllık lezzet burada

Ayaklarımız ilk bizi Beşiktaş'ın incisi Bebek semtine götürüyor. Boğaz'ın sırtlarına kurulan bu semtte açılan Meşhur Bebek Badem Ezmesi'nin kuruluş tarihi 1904. Yüz yılı aşkın süredir hizmet veren markayı şimdilerde üçüncü kuşak kız kardeşler Sema ve Sevim İşgüder işletiyor. Baba Mehmet Halil İşgüder liseyi okumak için Mudanya'dan İstanbul'a geliyor ve Rum kökenli Anastasia'ya aşık oluyor. Türk-Rum aşkına karşı çıkılıyor ama iki gencin aşkı galip geliyor ve evleniyorlar. Mehmet Halil İşgüder'in babası Mehmet Ali Bey, Bebek'te şimdiki vapur iskelesinin olduğu yerde semtin

With a population reaching up to 16 million, Istanbul is a metropolitan city where people from all 81 provinces of Turkey live. Everyone who migrated left somethings from themselves in this grand city. They left their foods, cultures, languages, ballads, rituals and customs. It has become a city as yet more complex, yet more multi-lingual and yet more multi-cultural where differences can live together.

Living in Istanbul also has difficulties and also many beauties. Despite dreams of settling in Western cities after retirement, it is not so easy to go because drinking this city's water, breathing its air and mixing in its crowd is even sufficient sometimes. We pursued historical tastes in Istanbul, where each district and each street take you to different stories. We made a short journey in the districts that draw attention with both their history and tastes.

113 years of taste is here

Our legs take us to the district of Bebek, the pearl of Beşiktaş. The Famous Bebek Almond Paste was found in 1904, opened in this district found on the hillsides of the Bosphorus. Serving for over a century, the brand is now operated by

third-generation sisters Sema and Sevim İşgüder. Father Mehmet Halil İşgüder comes from Mudanya to Istanbul to go to high school and falls in love with Anastasia of Greek origin.

People oppose this Turk-Greek love but the love of the two youngsters succeeds and they get married. Mehmet Halil İşgüder's father Mehmet Ali Bey rents one of the shops consisting of the huts of the district, where the current pier is located and father and son they work to produce sugar candy and sugared almonds, bitter almond cookies and icing. Following the decease of both Mehmet Ali Bey and then Mehmet Halil Bey in short intervals, Anastasia takes over the business. ▶





barakalarından oluşan dükkanlardan birini kir alıyor ve baba oğul birlikte çalışarak, akide ve badem şekeri, acı badem kurabiyesi ve buzlama üretiliyorlar. Kısa süren aralıklarla hem baba Mehmet Ali Bey sonrasında Mehmet Halil Bey'in vefatından sonra işin başına Anastasia geçiyor. Anastasia dönemin ünlü pastanelerine yaptığı pandispanyaları satmaya başlıyor ve Madam'ın badem ezmeleri de bu dönemde ünleniyor.

Eski müşterilerinin Madam'ın kızları olarak çağırdığı Bebekli iki kız kardeş Sema ve Sevim İşgüder, önceki lezzeti korumayı başararak, bizleri bademin ve şekerin doyumsuz lezzetini sunuyorlar. Bu tarihi mekan aynı zamanda Şeker Müzesi görünümünde. Vitrindeki ezmeler, sekerler, çikolatalar antika şekerlik ve lokumluklar içinde sergileniyor. Hem tatmak hem de tarihinde gezinti yapmak için ideal...

Ortaköy'de soluklanıp, bir kumpir yemenin tadına doyum olmaz

Bebek'ten Beşiktaş'a doğru yol alırken, tarihi kültürel yapısıyla özellikle 1990'lı yıllardan itibaren, gerek İstanbulluların gerekse yabancıların ilgi

Anastasia starts selling sponge cakes cooked by famous pastry shops of the time and almond pastes of Madam starts becoming famous in those days.

Two sisters Sema and Sevim İşgüder of Bebek, whom older customers call as "Madam's daughters" manage to preserve the old taste and offer us the grasping taste of almond and sugar. This historical place also has the appearance of a Sugar Museum. The pastes, candies and chocolates are displayed in the showcase in antique sugar



odağı haline gelen Ortaköy'den kumpir, waffle ve gözleme kokuları geliyor. Sanat atölyelerini, antika ve hediyelik eşya dükkanlarını, elışı ve sanat pazarında ve sahilde kısa bir gezintiden sonra Ortaköy'e has yan yana sıralanan kumpirci, wafflecılar ve gözlemecilere uğramadan geçmek olmaz. O lezzetlerin arasında bol peynirli bir kumpir söyleyip, sahilde bir ağaç gölgesinde oturarak yemenin keyfine diyecek yok. Etrafınızı saran dost canlısı kedilerle birlikte tabii...

Canlı bir kesişme noktası olan Ortaköy'e bugünkü çehre ve özelliğini kazandıran halk arasında Ortaköy Camii olarak bilinen Büyük Mecidiye Camii'dir. Cami, Sultan Abdülmecit tarafından Mimar Nigoğos Balyan'a 1853 yılında yaptırılıyor. Üç dini temsil eden üç anıtsal yapının Ortaköy Camii, Ayios Fokas Kilisesi, Ets Ahayim Sinagogu, birbirine yakın olması nedeniyle İstanbulluların ilgi odağı haline gelen Ortaköy, her yaştan insana güzelliklerini sunuyor.

Sahil boyu sıralanan balık ekmek tezgahları, turşucular, kestaneciler ve mısırcılar

Aynı güzergahı takip ederek, tarihi yarımada'nın önemli semti Eminönü'ne ulaşıyor. Burada kokular birbirine öylesine karışıyor ki, sahilde teknelerde ya da Galata Köprüsü altındaki balıkçı dükkanlarında satılan balık ekmekler, sahil boyu sıralanan turşucular, kestaneciler ve mısırcılar... Hem bir renk cümbüşü hem her damağa hitap ediyor.

Yolu Karaköy'den ya da Eminönü'nden geçenterin yemeden dönmediği, vazgeçemediği lezzetlerin başında geliyor balık ekmek... Hazır balık mevsimi de gelmişken, vapur iskelelerinin arasındaki teknelerden ya da sahil boyu sıralanan balıkçılardan balık ekmek yiyebilirsiniz. Seviyorsanız eğer balığın yanına turşuculardan çeşit çeşit turşu da alabilirsiniz. Sonrasında denize nazır taburelerinize kurulup, denizin ve balığın tadını ►



bowls and Turkish delight bowls. It is ideal for both tasting and for a tour in its history...

There is nothing like stopping at Ortaköy to eat baked potatoes

Going from Bebek to Beşiktaş, baked potato, waffle and pancake smells come from Ortaköy, which became the focus of attention for both residents of Istanbul and of foreigners since the 1990s with its historical and cultural structure. After a brief trip through its art workshops, antique and souvenir shops, and handicraft and art market and on the seaside, one cannot pass by without stopping over at the baked potato, waffle and pancake cookers lined up side by side in a manner unique to Ortaköy. There is nothing like the pleasure of ordering baked potatoes with extra ►



çıkarabilirsiniz.

Karaköy'den Sirkeci'ye çıkan sahil boyunca, renk cümbüşü içinde arabalarıyla kestaneçiler ve mısırcılar da sıralanıyor. Sonbahar ve kış mevsiminin vazgeçilmezi kestaneler de bu renk renk tezgahlarda, kokusuyla kendine çekmeye başlıyor. Hem tarihi yarımada'yı gezip hem de kestane kebab yemeden dönmek olmaz. Ne de olsa kestane kebab, yemesi sevap...

Aktarlarıyla ünlü çarşı: Mısır Çarşısı

Eminönü'nün simgesi Yeni Cami'ye yönünüzü dönüp, Çiçek Pazarı'nın yanına yöneldiğinizde, İstanbul'un en eski kapalı çarşısı Mısır Çarşısı'na ulaşıyor. Aktarlarıyla meşhur bu çarşıda, çeşit çeşit baharatlar, çiçek tohumları, nadir bitki kök ve kabukları gibi eski geleneğine uygun ürünlerin

cheese and sitting under the shadow of a tree on the seaside to eat. Of course, together with the friendly cats that surround you... The Grand Mecidiye Mosque, known among the people as the Ortaköy Mosque is what gave Ortaköy its current figure and features as a vivid intersection point. Sultan Abdülmecit had the mosque constructed by Architect Nigoğos Balyan in 1853. Becoming the focus point of residents of Istanbul due to the proximity of three monumental structures representing three religions, Ortaköy Mosque, Ayios Fokas Church and the Etz Ahayim Synagogue, Ortaköy offers beauties to persons of all ages.

Fish sandwich stalls, pickle, chestnut and corn sellers lined up on the coastline

Continuing the same route you will reach Eminönü, the important district of the historical peninsula. Odors get mixed so much here that fish sandwiches sold on boats on the seaside or at fish shops under the Galata Bridge, pickle sellers, chestnut sellers and corn sellers lined up along the seaside... Both a blast of color and appealing for all tastes. Fish sandwich is the most indispensable taste for those passing through Karaköy or Eminönü... Just when the fish season has arrived you may have your fish sandwich from the boats between the docks or from the fishers lined up on the coastline. You may also have assorted pickles from pickle sellers if you prefer. Then you can take your place on one of the stools facing the sea and enjoy your fish and the sea view.

Chestnut and corn sellers with their colorful carts are lined up on the coastline from Karaköy to Sirkeci. Chestnuts, one of the most popular tastes of fall and winter will start to attract you on these colorful stalls. You cannot tour the historical peninsula and not have grilled chestnuts. After all "chestnuts are grilled, eating them is a good deed"...

The bazaar famous for herbalists: The Spice Bazaar

When you face New Mosque, the symbol of Eminönü and head towards the Flower Bazaar you reach the Spice Bazaar, the oldest covered bazaar of Istanbul. Famous for its herbalists, in this bazaar products suitable for old traditions such as many kinds of spices, flower seeds, rare plant



yanı sıra kuruyemiş, şarküteri ürünleri, değişik gıda maddeleri de satılıyor.

Çarşığı gezerken burnunuza gelen farklı baharat kokularıyla mest olmamak elde değil. Doğal eczane gibi sıralanan aktarlarda, her derde deva bitkiler, çeşitli hastalıklara iyi geldiği bilinen otları bulabilirsiniz. Mısır Çarşısı, Balkanlar'dan Avrupa'ya, Kuzey Akdeniz'den Arabistan Yarımadası'na kadar uzanan ürün çeşitliliğiyle, asırlardır İstanbul'un en hareketli noktalarından biri olma özelliğini koruyor.

Çarşıdaki dükkanlar yapıldığında ilk olarak aktar ve pamukçu esnafına tahsis ediliyor. Bu dönemde çarşıda yer alan yaklaşık 100 dükkandan 4'ünü aktarlar kullanırken, geri kalanını pamukçular ve yorgancılar kullanıyor. Daha sonra dükkanlarında çoğunlukla Mısır'dan gelen mal ve baharatların satılması sebebiyle 18. yüzyılda 'Mısır Çarşısı' olarak anılıyor. 'L' şeklinde bir plana sahip olan çarşının dördü büyük, ikisi küçük olmak üzere toplam altı kapısı bulunuyor. Dükkan olarak kullanılan kısımlar çarşının zemin katında yer alıyor. Zemin kattaki merdivenlerle inilen bodrum kat ise, günümüzde çoğunlukla depo olarak kullanılıyor. ■

roots and crusts, together with dried nuts, deli and various food ingredients are sold.

When touring the bazaar, one cannot avoid being entranced by the various spice scents. You may find herbs known to heal various diseases at the herbalists lined up like natural pharmacies. The Spice Bazaar maintains its characteristic of being one of the most vibrant parts of Istanbul for centuries, with its product variety ranging from the Balkans to Europe, from the Northern Mediterranean to the Arabian Peninsula. When the shops in the bazaar were constructed they were first allocated to herbalists and cotton traders. 4 out of the approximately 100 shops in the bazaar in those times were used by herbalists while the remaining ones were used by cotton and quilt traders. Later, due to the fact that goods and spices from Egypt were mostly sold in the shops, it became known as the 'Egyptian Bazaar' in the 18th century. With an L-shaped plan, the bazaar has a total of six gates, four large and two small. The sections used as shops are located on the ground floor of the bazaar. The basement floor accessed through stairs from the ground floor is mostly used as warehouse today. ■



Yeni
Ürün





SİMİT SARAYI STORE HAS BEEN OPENED IN SAKARYA AGORA SHOPPING MALL

Thanks to the great interest attached to it both in Turkey and abroad, Simit Sarayı, which continues its fast growth, has opened its sixth store in Sakarya.

Simit Sarayı, has begun serving with capacious atmosphere of 340 meters square in Sakarya Agora Shopping Mall. On the menu of the store, along with filling simit and varieties for breakfast, there are flavors that can be consumed at every hour of the day, such as Simit Pizza, soap, Turkish type ravioli, meatball, pasta, wrap; crispy thin beurek, homemade cookies with fig, croissant, sandwich, and pastry varieties, warm and cold beverages. Citizens of Sakarya showed great attention to the inauguration of the Simit Sarayı store that will offer service with its comfortable decoration and its very delicious products.

SİMİT SARAYI SAKARYA AGORA AVM AÇILDI

TÜRKİYE VE YURT DIŞINDA GÖRDÜĞÜ YOĞUN İLGİYLE HIZLA BÜYÜMEYİ SÜRDÜREN SİMİT SARAYI, SAKARYA'DA ALTINCI MAĞAZASINI AÇTI

Simit Sarayı, Sakarya Agora AVM'de 340 metrekarelik geniş atmosferiyle hizmet vermeye başladı. Mağazanın menüsünde doyurucu simit ve kahvaltı çeşitleriyle

birlikte Simit Burger, Simit Pizza, çorba, mantı, köfte, makarna, dürüm gibi günün her saatine uyan tatlar; yoğun günlerinin kurtarıcısı çıtır kalem börek, incirli ev tipi kurabiye, kruvasan, sandviç ve pasta çeşitleriyle sıcak ve soğuk içecekler yer alıyor. Konforlu dekorasyonu ve birbirinden lezzetli ürünleriyle hizmet verecek olan Simit Sarayı, mağaza açılışında Sakaryalılar yoğun ilgi gösterdi.



LEZZET TUTKUNLARININ
GÖZDESİ SİMİT SARAYI,
ERZURUM'DA

SİMİT SARAYI ERZURUM MNG MALL AVM AÇILDI



A lışveriş keyfine lezzetli bir mola vermek isteyenlerin için keyifli anlar sunan Simit Sarayı, Erzurum'daki ilk mağazasını MNG Mall AVM'de açtı.

Konuklarını her zaman mis gibi simit kokusu eşliğinde, lezzet şölenine davet eden Simit Sarayı iç ve dış 390 metrekarelik ferah alanıyla keyifli anlar sunarken menüsünde lezzet tutkunları için harika simit, poğaç, açma, kruvasan, muffin, cookie, kahvaltılık, dürüm, pasta çeşitleri, dondurma, milkshake, frappe, sandviç, tost, taze meyve suları ve sıcak içecek seçenekleri sunuyor.



SİMİT SARAYI OPENED ITS ERZURUM MNG MALL STORE

**Favorite of taste lovers,
Simit Sarayı is now in
Erzurum**

O ffering pleasant times for those who wish to give a tasty break to shopping, Simit Sarayı opened its first store in Erzurum at the MNG Mall.

Always inviting its guests to a feast of taste accompanied by the sweet smell of simit, Simit Sarayı offers pleasant times with its spacious indoor and outdoor areas of 390 square meters and its menu offers excellent simits, pastries, buns, croissants, muffins, cookies, breakfast food, wrappings, cake assortments, ice cream, milkshake, frappe, sandwiches, toasts, juices and hot beverages for its taste lover guests.



SİMİT SARAYI MAHALLE ADA AVM MAĞAZASI AÇILDI

**HAMURUNDAKİ DOSTLUĞU
YAYARAK BÜYÜMEYİ SÜRDÜREN
SİMİT SARAYI, SAKARYA'DAKİ
ALTINCI MAĞAZASINI AÇTI.**

Simit Sarayı, Sakarya'da açtığı Mahalle Ada AVM mağazasıyla, misafirlerini ağırlamaya başladı. Sakarya'daki altıncı mağaza olarak hizmet vermeye başlayan Simit Sarayı'nda sevilen tüm lezzetler bulunuyor. Mağaza, açıldığı ilk gün misafirlerinden tam not aldı. Simit Sarayı Ada AVM menüsünde, vazgeçilmez Simit Sarayı lezzetleri, börek, kurabiye, sandviç, kek, pasta, çokoçörek, sebzeli ciabatta pizza gibi hem göze hem damağa hitap eden enfes seçenekler yer alıyor.

SİMİT SARAYI MAHALLE ADA MALL STORE WAS OPENED

Simit Sarayı, continuing to grow by spreading friendship, its intrinsic value, opened its sixth store in Sakarya.

Simit Sarayı started to entertain its guests at its Mahalle Ada Mall store in Sakarya. The sixth Simit Sarayı store in Sakarya offers all favorite tastes. The store got full point from its guests on the opening day. In the menu of Simit Sarayı Ada Mall, there are excellent alternatives such as pastry, cookie, sandwich, cake, çokoçörek, vegetable ciabatta pizza, the irreplaceable Simit Sarayı tastes, which appeal to both eyes and palate.

SİMİT SARAYI'NDAN

EDİRNE'YE YENİ MAĞAZA



SİMİT SARAYI, GÜNÜN HER SAATİ SUNDUĞU YEMEK VE ATIŞTIRMALIK ÜRÜNLERİYLE EDİRNE ERASTA AVM'DE HİZMETE AÇILDI.

Açıldığı ilk günden itibaren Edirnelilerin uğrak lezzet noktası olan Edirne Erasta AVM Simit Sarayı Mağazası, günün her saati misafirlerine keyifli vakit geçirme imkanı sunuyor. Simit Sarayı, zengin kahvaltı seçenekleri, börek çeşitleri, Simit Pizza, Saray Dürüm çeşitleri, çorba gibi geniş ürün yelpazesiyle müşteri memnuniyetini merkezine alıyor.



A NEW STORE OF SİMİT SARAYI IN EDİRNE

Simit Sarayı has been opened to serve at Erasta Shopping Center, Edirne with food and snack products offered every hour of the day.

The Store of Simit Sarayı in Edirne Erasta Shopping Center, which is the frequent destination of tasting for the people of Edirne since the first day it was opened, offers its guests the opportunity to have a pleasant time every hour of the day. Simit Sarayı focuses on customer satisfaction with a wide range of products such as rich breakfast options, pastry varieties, Simit Pizza, Saray Wrap varieties and soup.





UZMAN DİYETİSYEN / SPECIALIST DIETITIAN
SELAHATTİN DÖNMEZ

KARBONHİDRAT DA ŞART

BESLENME PLANIMIZDA KARBONHİDRATLI YİYECEKLERİN BULUNMASININ TEMEL NEDENİ BEDENİMİZE GLİKOZ SAĞLANMASIDIR. ÇÜNKÜ GLİKOZ; SİNİR DOKULARI, KIRMIZI KAN HÜCRELERİ VE BÖBREKLER İÇİN VAZGEÇİLMEZ ENERJİ KAYNAĞIDIR. AYRICA YOĞUN EGZERSİZ SONUCU KASLARIN KASILMASI İÇİN KASLARDA BULUNAN GLİKOZ VE GLİKOZUN DEPO FORMU OLAN GLİKOJEN İÇİN DE ÖNEMLİ BİR SUBSTRATTIR. ►

CARBOHYDRATES ARE ESSENTIAL TOO

The main reason for including carbohydrate foods in our diet is to provide glucose for our body. This is because glucose is the essential energy source for our nervous tissues, red blood cells and kidneys. It is also an important substrate for glucose and glycogen, the storage form of glucose, located in our muscles for stretching as a result of intense exercise. ►



GÜNLÜK KARBONHİDRAT İHTİYACI: 2 GRAM X MEVCUT KİLONUZ

Günlük beslenmemizle almamız gereken karbonhidrat miktarını vücudumuz metabolik olayların gerçekleştiği sinir sistemi ve böbreklerin çalışma temposu belirlemektedir. Bu sistemlerin düzenli çalışması için Avrupa Besin Güvenliği İdaresi komisyonu basit bir hesaplama ile 2 gram/kg günde en az karbonhidrat almamız gerekliliğinin altını çizmektedir. Örneğin 55 kg bir kadın için günlük alınması gereken karbonhidrat miktarı yaşı kaç olursa olsun günde 110 gram olmalıdır. Bu karbonhidrat miktarını hem kilo almamak, hem sinir sistemi ve böbreklerin normal çalışma kapasitelerinin devamlılığını sağlamak için besinlerle alması sağlamak iyi yaşamın vazgeçilmez gerekliliğidir.

Sağlıklı yaşam için gereksinim olan alt sınır miktarın altında karbonhidrat alımlarında diyetle alınan proteinler ya da vücut proteinleri enerji kaynağı olarak kullanılmakta ve karaciğer de glikoneogenesiz dediğimiz karbonhidrat olmayan kaynaklardan glikoz üretiminde artışa neden olmaktadır. Bu anormal durum geçici olarak karbonhidratsız kalan vücudun sağlıklı fonksiyonlarını devam ettirmesi için vücudumuzda oluşmaktadır. Bu istenmeyen vücudun çalışma düzenini bozan durumu önlemek için Amerikan Beslenme ve Diyetetik Akademisi, Avrupa Besin Güvenliği İdaresi, Dünya Sağlık Örgütü gibi sağlıklı beslenme otoriteleri toplam kalorinin en az % 45, en fazla % 60'ının mutlaka karbonhidratlı yiyeceklerden sağlanması gerektiğinin altını çizmiştir.

Beyin fonksiyonlarının düzenli çalışması ve beyinde oluşan duygularımızı yöneten, iştah durumunu etkileyen kimyasal oluşumların dengede olması için karbonhidratlar olmazsa olmaz besin öğelerinin başında yer alır.

Karbonhidratlar vücutta yağlara göre çok daha öncelikli kullanılmak üzere tercih edilen enerji kaynaklarıdır. Ve vücudumuz öğünden sonra aç kaldığımız süre içinde beynin ihtiyacı olan glikozu devamlı sağlayabilmesi için kan şekerini dar sınırlarda tutma eğilimi göstererek süper bir metabolizma geliştirir

Sağlıklı Yaşamda Tahıllar Hastalıklardan Koruyucu

Tahıl grubu ekmek çeşitleri, kuskus, bulgur, marna, pirinç, kinoa, yulaf, granola, müsli, simit,

EKMEK VE TAHILLAR İÇİN YAŞ GRUPLARINA GÖRE ÖNERİLEN TOPLAM PORSİYON MİKTARLARI

Yaş (yıl)	Erkek (porsiyon/gün)	Kadın (porsiyon/gün)
2-3	2.5	2.5
4-6	2.5-3	2.5
7-10	3-4	3-3.5
11-14	4.5-5	4-4.5
15-18	7-8	4-5
18-49	5	3.5-4
50-70	4-4.5	3.5
70 yaş ve üzeri	4	3



DAILY CARBOHYDRATE NEED: 2 GRAMS X YOUR WEIGHT

The amount of carbohydrate we need to take in our daily diet is determined by the nervous system where the metabolic events take place and the work pace of the kidneys. In order to ensure regular operation of these systems the European Food Safety Authority emphasized that with a simple calculation we need to take at least 2 grams/kg daily. For example the daily carbohydrate need of a 55-kg woman is 110 grams regardless of her age. This amount of carbohydrates is essential both to not gain weight and to ensure continuity of the normal operational capacity of the nervous system and the kidneys for a better life.

In the event that carbohydrates are taken at amounts below the lower limit required for a healthy life, then the proteins taken in the diet or bodily proteins are used as energy sources and results in what we call glycogenesis in the liver, which is the generation of glucose using non-carbohydrate sources. This abnormal situation takes place in our body for the continuation of healthy functions of the body which is temporarily left without carbohydrate. In order to prevent this situation that disrupts the working order of the body, healthy diet authorities such as the American Academy of Nutrition and Dietetics, the European Food Safety Authority and the World Health Organization have emphasized the need that at least 45% and at most 60% of total calories must be taken from carbohydrate foods.

Carbohydrates are the leading food items essential for regular operation of your brain functions and the balance of chemical formations that manage our emotions in the brain and that affect our appetite.

Carbohydrates are the energy sources primarily preferred for use in the body compared to fats. And in order to continuously provide the glucose required by the brain when we are hungry in the afternoon, our body develops a superb metabolism by tending to keep blood glucose in the narrow limits.

Cereals are Prophylactic for a Healthy Life

It is the general name given to foods such as

TOTAL RECOMMENDED PORTION AMOUNTS FOR BREADS AND CEREALS ACCORDING TO AGE GROUPS

Age (years))	Men (portions/day)	Women (portions/day)
2-3	2.5	2.5
4-6	2.5-3	2.5
7-10	3-4	3-3.5
11-14	4.5-5	4-4.5
15-18	7-8	4-5
18-49	5	3.5-4
50-70	4-4.5	3.5
70 years and above	4	3

grissini ve galeta gibi yiyeceklere verilen genel addır. Ve ülkemizin beslenme geleneklerine baktığımızda tahıllar önemli bir yere de sahiptir. Tahıllar demir, magnezyum, selenyum, B vitaminleri ve diyet lifi açısından sağlıklı yaşamın vazgeçilmez besinleridir. Birçok bilimsel araştırmada sağlıklı beslenme düzeni içinde yeterli miktarda ve çeşitte tahıl grubundan yiyecekleri tüketmenin kalp-damar hastalığı, bazı kanser türleri ve Tip 2 Diyabet hastalığı riskinin azalmasında etkili olduğunu, özellikle obezitenin oluşumunu önleyerek kilo alımını durdurabildiği bildirilmektedir. Bu sebeple Türkiye Besin ve Beslenme Rehberine göre her sağlıklı birey her öğün mutlaka tahıl ürünlerinden birini tüketmelidir önerisini önemle vurgulamaktadır. ■

cereal group bread types, couscous, bulgur, pasta, rice, quinoa, oat, granola, muesli, simit, grissini and rusk. And cereals have an important place in the diet traditions of our country. Cereals are essential foods for healthy life in terms of iron, magnesium, selenium, vitamin B and diet fiber. Many scientific studies have shown that consuming sufficient amount and variety of foods from the cereal group in a healthy diet are effective in reducing cardiovascular disease, certain cancer types and Type 2 Diabetes disease and can prevent obesity and halt weight gain. Therefore, in the Nutrition and Diet Guideline of Turkey it is emphasized that each healthy individual must consume one cereal product on each meal. ■

EKMEK VE TAHILLARIN STANDART 1 PORSİYON ÖLÇÜLERİ

Tahıl Türü	1 Porsiyon Ölçü Değeri
Ekmeğin çeşitleri	2 ince dilim veya 50 gram
Pide, bazlama ve lavaş	adet veya 50 gram
Simit	adet veya 50 gram
Hamburger ekmeği	1 adet küçük veya orta veya 2/3 büyük
Bulgur, pişmiş	4-5 yemek kaşığı
Pirinç, pişmiş	4-5 yemek kaşığı
Makarna, haşlanmış	4-5 yemek kaşığı
Tahıl çorbaları	1 büyük kepçe
Yulaf ezmesi, müsli	6 yemek kaşığı
Patlamış mısır	1 büyük kase

STANDARD 1 PORTION SIZE OF BREADS AND CEREALS

Cereal Type	1 Portion Size Value
Bread types	F2 thin slices or 50 grams
Pita, flat bread and lavash	piece or 50 grams
Simit	piece or 50 grams
Hamburger bread	1 small or medium or 2/3 large size
Bulgur, cooked	4-5 tablespoons
Rice, cooked	4-5 tablespoons
Pasta, boiled	4-5 tablespoons
Cereal soups	1 large scoop
Oatmeal, muesli	6 tablespoons
Popcorn	1 large bowl



DÜNYANIN İLK VE TEK PORSELEN DUŞ KAROSU AQUANİT

Yer ve duvar karolarının tasarımı duş zemininde devam ediyor.
Banyoda tasarım bütünlüğü yepyeni bir seviyeye yükseliyor.



Daha fazlası için aquanit.com.tr'yi ziyaret edin.

◆ seranitgrup

seranitgrup.com.tr | [f](https://www.facebook.com/seranitgrup) [i](https://www.instagram.com/seranitgrup) [y](https://www.youtube.com/seranitgrup) seranitgrup

ANKARA SERAN ÇANKAYA 0312 438 22 74 - SERAN ESENBOĞA 0312 438 22 74 / 398 22 36 • ANTALYA OPAL YAPI 0242 311 08 00 • BATMAN GÜVEN YAPI 0488 215 15 91
BURSA BİRYILMAZ İNŞAAT 0224 452 12 72 • DENİZLİ ÖZBİLGİN TİCARET 0258 241 30 80 • ERZURUM KAHVECİOĞLU 0442 242 13 33 • İSTANBUL ASLAN YAPI 0216 577 74 45
SELİNA YAPI 0212 570 65 77 - SERABAGNO HARAMİDERE 0212 596 62 62 - SERABAGNO MECİDİYEKÖY 0212 272 42 63 - SERALINE YAPI 0212 356 97 00 - TURKUVAZ İNŞAAT
0212 635 90 70 • İZMİR SERABAGNO 0232 457 50 00 • KAYSERİ TE-MASER 0352 240 13 30 • KONYA PAKSU İNŞAAT 0332 235 60 15 • SAMSUN YAVUZ TUNA İNŞAAT
0362 438 06 93 • TRABZON KAHVECİOĞLU 0462 333 77 72

SİMİT SARAYI'NDA TATLI ANLARIN İKİLİSİ

Latte ve Pasta Latte



At Simit Sarayı it's the best to have
Latte with Cake Latte

ARKADAŞLIKLARIN BULUŞMA NOKTASI OLAN SİMİT SARAYI'NDA TATLI MUHABBETLERE KAHVELİ VE SÜTLÜ LEZZETLERDEN LATTE VE PASTA LATTE İKİLİSİ EŞLİK EDİYOR.

Simit Sarayı, adını aldığı simitin yanı sıra birbirinden enfes tatlıları ve leziz içecekleri ile de her gün yüzbinlerce misafirini ağırlıyor. Simit Sarayı'nın en beğenilen tatlıları arasında yer alan 'Pasta Latte' ise 'Latte' ile muhteşem bir ikili oluşturuyor.

Paste Latte'nin yanında Latte iyi gider

Simit Sarayı'nın gözde tatlıları arasında yer alan Pasta Latte ile birlikte içecek olarak lezzet ikizi Latte tercih ediliyor. Yoğun kahve ve krema kıvamındaki sütle

hazırlanan Latte'yi yudumlarken, Pasta Latte'nin damağınızda bıraktığı lezzete doyamayacaksınız.

Hem damağa hem göze hitap ediyor

Pasta Latte, süttten gelen beyazlığa yayılmış kahve dalgaları ve etrafını kaplayan fındık parçaları ile gözünüze estetik bir güzellik sunarken, karşı koyulmaz bir cazibe oluşturuyor. Yanında servis edilen bol süt köpüklü Latte ise bu lezzeti tamamlayan mükemmel bir ikili oluşturuyor.

Tatlıseverlere farklı tercihler

Her tatlı bambaşka lezzetlerin ve hazların kapısını aralar. Simit Sarayı, Pasta Latte'nin yanı sıra Tiramisu, Ekler, Hindistan Cevizli Çikolatalı Pasta, Çilekli Pasta, Mozaik Kek ve Profiterolü de tatlı seven misafirlerinin beğenisine sunuyor.

Coffee and milk flavors of the couple Latte and Cake Latte accompany sweet chats at Simit Sarayı, a meeting venue for friends.

In addition to simit which it is named after, Simit Sarayı offers a large assortment of very delicious desserts and delicious drinks to its hundreds of thousands of guests every day. 'Cake Latte', one of the most favorite desserts of Simit Sarayı makes a magnificent couple with 'Latte'.

Latte suits Cake Latte

To accompany Cake Latte, one of the favorite desserts of Simit Sarayı, most people prefer its flavor twin Latte. Prepared with intense coffee and creamy milk, as you

sip Latte you won't have enough of the taste of Pasta Latte.

Appeals to both the tongue and the eye

Pasta Latte offers an aesthetic beauty with waves of coffee spreading over the whiteness of milk and coating hazelnut pieces and creates an irresistible charm. And they make the perfect couple together with Latte with ample milk foam, served together.

Various preferences for dessert lovers

Each dessert opens the door to different tastes and pleasures. In addition to Cake Latte Simit Sarayı offers Tiramisu, Eclair, Coconut Chocolate Cake, Strawberry Cake, and Mosaic Cake Profiterole to the taste of its dessert lover guests.



REHBER KÖPEKLER

ONLAR GÖRME ENGELLİLERİN GÖZLERİ OLMAK İÇİN EĞİTİLİYORLAR. TÜRKİYE'DE HENÜZ ÇOK YENİ OLAN REHBER KÖPEK UYGULAMASI, KISA SÜREDE ÇOK BENİMSENDİ.



Görme engellilerin hayatını kolaylaştıran Rehber Köpeklerin yaygınlaştırılması için iki azimli ve görme engelli kadın bir araya gelip bir dernek kurdu. Rehber Köpekler Derneği...

Derneğin Kurucusu, Avukat Nurdeniz Tunçer. Kendisi de görme engelli.

İngiltere Büyükelçisi Richard Moore ve Maggie Moore, 2014'te Türkiye'ye geldiklerinde, Nurdeniz Tunçer onları televizyonda izlemiş, sonra, Ankara'da ver-

dikleri bir davete katılmış. Maggie Hanım, Köpeği Star ile birçok engeli aşarken, Nurdeniz Tunçer de, "Ben de rehber köpek istiyorum" demiş.

İşte Derneğin kuruluşu da tam da bu süreçte başlıyor. Maddi durumu nasıl olursa olsun, görme engelliler için köpekler yetiştirip onların gözü olmayı hedefliyorlar. Rehber köpekler derneği Kurucusu Avukat Nurdeniz Tunçer ve Maggie Moore, Simit Sarayı Magazin'in sorularını yanıtladı. ►

For spreading the Guide Dogs that make life easier for sight-disabled people, two determined and sight-disabled women came together and founded an association. Guide Dogs Association...

Association Founder is Advocate Nurdeniz Tunçer. She is also sight-disabled person.

When British Ambassador Richard Moore and Maggie Moore arrived in Turkey in 2014, Nurdeniz Tunçer watched them on television, then she joined a re-

ception that they hosted in Ankara. When Mrs Maggie overcomes the several hurdles with her Dog Star, Nurdeniz Tunçer said "I want guide dog, too".

This is exactly the beginning the foundation of the Association.

Regardless financial situation, they aim to be eyes of sight-disabled people by training the dogs for sight-disabled people. Guide Dogs Association Founder, Advocate Nurdeniz Tunçer and Maggie Moore replied the questions of Simit Sarayı Magazine. ►

SIGHT-DISABLED PEOPLE'S EYES ARE GUIDE DOGS

They are trained to be eyes of sight-disabled people. Guide dog application, which is very new in Turkey, was very popular in a short time.

KARA, TÜRKİYE'NİN İLK REHBER KÖPEĞİ

Nurdeniz Tunçer: Kara, 21 Mayıs 2015 doğumlu. İlk rehber köpek eğitmenimizle İngiltere'de birlikte eğitim gördüler. 13 Kasım 2016'dan beri birlikteyiz. Nereye gidersek gidelim gözü bende.

REHBER KÖPEKLER EĞİTİLİYOR

Maggie Moore: Seçilen yavrular 6-8 haftalık olduklarında gönüllü ailelere veriliyorlar. Bir yıl ailelerde kaldıktan sonra rehber köpek eğitmenleri tarafından eğitiliyorlar. Genetiğinden emin olduğumuz kendi köpeklerimizi üretiyoruz.

MASRAFLARI DERNEKTEN

Nurdeniz Tunçer: Her görme engelliye rehber köpek uygun olmayabiliyor. Kişinin görme oranı, yaşı, fiziksel durumu, yürüme hızı, yaşam tarzı, çalışma koşulları, ev sahibinin köpek bakmasına izin verip vermediği, bunların hepsi teste tabi tutuluyor. Testten sonra köpeklerden uygun olan varsa eşleştirme yapılıyor.

Maggie Moore: Derneğimiz tüm masrafları karşılıyor. Yasal hakları, mamaları ve veteriner hizmetleri bizim tarafımızdan takip ediliyor.

Nurdeniz Tunçer: Masrafları bağışlarla, sponsorlarla ►

KARA IS THE FIRST GUIDE DOG OF TURKEY

Nurdeniz Tunçer: Kara was born in 21 May 2015. Our first guide dog trainer and Kara had training together in England. We have been together since 13 November 2016. Wherever we go, its eyes are always on me.

GUIDE DOGS ARE TRAINED

Maggie Moore: The selected puppies are given to volunteer families, when they are 6-8 weeks old. After staying in their family for a year, they are trained by guide dog trainers. We coupled our own dogs which we are sure of their genetics.

EXPENSES ARE FROM THE ASSOCIATION

Nurdeniz Tunçer: The guide dog may not suitable for every sight-disabled person. Visual rate, age, physical condition, walking speed, life style, working conditions of the person, whether the host of the person allows to keep a dog, are all subjected to test. After the test, matched, if the dogs appropriate.

Maggie Moore: Our association covers all expenses. Legal rights, animal food and veterinary services are followed by us.

Nurdeniz Tunçer: We defray the costs with donations ►



karşılıyor. Onlar olmadan devam etmemiz mümkün değil. Veteriner sponsorlarımız var.

GÖRME ENGELLİLER BAĞLANTIYA GEÇEBİLİRLER

Nurdeniz Tunçer: Eşleştirme özelliklerine bakıp değerlendirme yapıyoruz. Her türlü bilgi için www.rehberkopeklerdernegi.org adresi ve ve 0212 294 71 09 numaralı telefondan derneğimizle temas geçebilirler. Tasmalarında "Lütfen dokunmayın. Sahibim görmüyor. Rehberlik yapıyorum" yazıyor

Maggie Moore: Köpeklerimizi sevmek isteyenler dikkatlerini dağıtabilir ve bu bizim için biraz tehlikeli. Köpekler görevdeyken, onlara seslenenlere bakıp bizi unutabilirler.

REHBER KÖPEKLERE AİLE OLUN

Nurdeniz Tunçer: Gönüllü aileler bir yıl boyunca köpeğe bakıyor. Otur, kalk ve tuvalet eğitiminden oluşan temel eğitimini veriyor. Veterinerlik ve mama masraflarını biz karşılıyor. Veterinerlerimizi de 7 gün 24 saat arayabiliyorlar.

SİMİT SARAYI DA DESTEKÇİLERDEN

Nurdeniz Tunçer: Dünyanın 22 ülkesinde mağazaları olan ve artık dünya markası haline gelen Simit Sarayı da Rehber Köpekler için kapılarını açtı. Bu, yaygın restoran zincirlerine girebilmemiz ve farkındalık yaratılması için büyük bir fırsat.

Maggie Moore: İngiltere'de, Avrupa'da, ABD'de ve dünyanın gelişmiş diğer ülkelerinde, insanların girebildiği her yere rehber köpekler de girebiliyor. Bu yasal bir zorunluluk. Dolayısıyla, Simit Sarayı'nın Avrupa'nın tamamındaki ve ABD'deki mağazalarına zaten rehber köpeklerimizle girebiliyoruz. Simit Sarayı'nın, Türkiye'de de bazı mağazalarında bu uygulamayı başlatmış olması ilham verici. Dünya markası olarak, global gelişmeleri takip etmesi, farkındalık açısından oldukça önemli. ■



and sponsors. It is not possible for us to continue without them. We have veterinary sponsors.

SİHT-DİSABLED PEOPLE CAN CONNECT

Nurdeniz Tunçer: We look at matching properties and evaluate. For any kind of information, they can come into contact with our association. www.rehberkopeklerdernegi.org P: 0212 294 71 09

"Please don't touch. My owner doesn't see. I guide" is written in their leashes

Maggie Moore: People, who want to stroke our dogs, may distract their attention and this is a bit dangerous for us. While the dogs are on duty, they may look at them and forget us.

BE FAMILY FOR GUIDE DOGS

Nurdeniz Tunçer: Volunteer families are looking at the dog for one year. Sit down, get up and basic education consisting of toilet training are given by them. We cover the veterinary and animal food expenses. They can call our veterinaries twenty-four-seven.

SİMİT SARAYI IS ALSO ONE OF THE SUPPORTERS

Nurdeniz Tunçer: Simit Sarayı, had shops in 22 countries of the world and now became a world brand, has opened its doors for Guide Dogs. This is a great opportunity for us to enter common restaurant chains and create awareness.

Maggie Moore: Guide dogs can enter everywhere people can enter in England, Europe, USA and other developed countries of the world. It's a legal obligation. Therefore, we can already enter to the shops of Simit Sarayı in Europe and in the US with our guide dogs. It is inspiring that Simit Sarayı has started this practice in some stores in Turkey as well. As a global brand, to follow the global developments is very important in terms of awareness. ■



SİMİT SARAYI ANKARA'DAKİ ONUNCU MAĞAZASINI ETİMESGUT'TA AÇTI



YURT DIŞINDA GİRDİĞİ
YENİ PAZARLARIN YANI
SIRA, YURT İÇİNDE DE
BÜYÜMESİNİ
SÜRDÜREN SİMİT
SARAYI, ANKARA
METROMALL AVM'DE
AÇILDI



Türkiye'nin başkenti,
yüzölçümü olarak en
büyük üçüncü şehrimiz

olan; 5 milyonu aşkın nüfusuyla ülkenin en kalabalık şehirlerden biri olan Ankara, Simit Sarayı'na ilk günden itibaren yoğun ilgi gösterdi. Mağaza menüsünde simit ve kahvaltı çeşitleriyle birlikte Simit Burger, Simit Pizza, mantı, köfte, makarna ve çorba çeşitleriyle, Simit Sarayı'na özel tatlı seçenekleriyle sıcak ve soğuk içecekler yer alıyor. Ankara Metromall AVM Simit Sarayı, Toplam 280 metrekarelik alanıyla misafirlerine lezzet ve keyif sunuyor.

SİMİT SARAYI OPENED ITS TENTH STORE IN ANKARA AT ETİMESGUT

In addition to its new overseas markets Simit Sarayı is continuing its domestic growth and has opened a new store at the Ankara Metromall AVM shopping center.

As the capital of Turkey, the third largest city in terms of area and one of the most populated cities of the country with a population of more than 5 million, Ankara showed great interest in Simit Sarayı from the very start. The menu of the store includes simit and breakfast assortments together with Simit Burger, Simit Pizza, Turkish type ravioli, meatballs and soup assortments and unique dessert options of Simit Sarayı as well as hot and cold beverages. With a total area of 280 square meters the Ankara Metromall AVM Simit Sarayı offers taste and comfort to its guests.

Piřirmenin Ustası...

Fimak'ın Rokon ailesiyle siz de tanışın,
pişirmenin ustası olmanın mutluluğunu yaşıyın.



Merkez Fabrika

Konya Organize Sanayi Bölgesi Evrenkdy Cad. No: 35 42040 Konya/Türkiye
T: +90 332 239 00 81 (pbx) F: +90 332 239 00 70

İstanbul Bölge Müdürlüğü / Showroom

Basın Ekspres Yolu Bahariye Cad. Mehmet Akif Mah. Süphan Sok. No: 35 İkitelli/İstanbul/Türkiye
T: +90 212 471 20 76-78 F: +90 212 471 20 77

info@fimakkmakina.com.tr • istanbul@fimakkmakina.com.tr • info@fimakkmakina.com.tr

FİMAK[®]
Fırın Makinaları ve Ekipmanları

www.fimakkmakina.com.tr

ROKON FRN 5

ROKON Long FRN 15

ROKON FRN 10

AÇLIK İMDADINIZA
Simit Burger Menü
YETİŞİYOR



Simit Burger Menu

comes to rescue you from hunger

LEZZET SEVERLERİN BULUŞMA NOKTASI OLAN SİMİT SARAYI'NDA BURGER SEVERLERE İŞTAH AÇICI LEZZETLERDEN SİMİT BURGER MENÜ EŞLİK EDİYOR.

Adını aldığı Simiti, burgerle buluşturan Simit Sarayı her gün yüzbinlerce misafirini ağırlıyor. Simit Sarayı'nın en beğenilen lezzetleri arasında yer alan Simit Burger; Coca Cola ve patates ile muhteşem bir üçlü oluşturuyor.

Simit Burger'in yanında Patates Kızartması ve Coca-Cola iyi gider

Simit Sarayı'nın gözde tatları arasında yer alan Simit Burger ile birlikte içecek olarak Coca-cola tercih ediliyor. Buz gibi coca-cola'nızı yudumlarken, enfes Simit Burger ve taptaze hazırlanan parmak patatesin damağınızda bıraktığı lezzete doyamayacaksınız.

Hem damağa hem göze hitap ediyor

Kıvırcık marul, domates, turşu ve özel barbekü sosun eşlik ettiği %100 dana etinden yapılan Simit Burger köftesi lezzetli olduğu kadar besleyici de.

Simit Sarayı Burger severlere Alacarte Mağazalarında farklı tercihler sunuyor

Her tat bambaşka lezzetlerin ve hazların kapısını aralar. Simit Sarayı enfes dana etiyle hazırlanan burger seçenekleri sunuyor; cheddar peyniri ile dana etinin buluşması olan Simit Cheeseburger, karamelize soğan, kıvırcık marul, domates ve barbekü sosundan yapılan Simit Burger Barbekü, yumuşacık ve lezziz bonfile dilimlerinden yapılan Lokum Burger..

Appetizing Simit Burger Menu accompanies burger lovers at Simit Sarayı, the meeting venue for taste lovers.

Combining simit, which it is named after, with burger, Simit Sarayı hosts hundreds of thousands of guests every day. Simit Burger, one of the most favorite flavors of Simit Sarayı makes a magnificent couple with Coca Cola and potatoes.

Fried Potatoes and Coca-Cola suit Simit Burger

To accompany Simit Burger, one of the favorite flavors of Simit Sarayı, most people prefer Coca-Cola as the accompanying drink. As you sip your cold Coca-Cola, you will not have enough of the taste of the fresh finger potatoes.

Appeals to both the tongue and the eye

Accompanied with curly lettuce, tomatoes, pickles and special barbeque sauce, Simit Burger's meat made of Made with 100% beef is both delicious and nutritious.

Simit Sarayı offers different preferences to Burger lovers at its A La Carte Stores

Each flavor opens the door to different tastes and pleasures. Simit Sarayı offers burger options prepared with delicious beef: Simit Cheeseburger, a combination of cheddar and beef; Simit Burger Barbeque, made with caramelized onions, curly lettuce and barbeque sauce; and Lokum Burger with soft and tasty slices of steak.



DENİZLİ CADDE



SİMİT SARAYI AÇILDI

SİMİT SARAYI DENİZLİ'DE İLK MAĞAZASINI AÇTI

Türkiye ve Dünya'da hızla büyüyen Simit Sarayı, Denizli Cadde mağazasıyla ilk günden yoğun ilgi gördü. 310 metrekairelik ferah iç ve dış alanı ve lezzetli menüsüyle Simit Sarayı severleri keyifli anlar sunan Simit Sarayı'nın menüsünde simit, poğaç, açma, kruvasan, muffin, Simit Pizza, Simit Burger, ciabatta pizza, pasta çeşitleri, sıcak ve soğuk içecek seçenekleri bulunuyor.

SİMİT SARAYI OPENED ITS DENİZLİ CADDE STORE

Simit Sarayı opened its first store in Denizli

Achieving a high growth rate in Turkey and throughout the world, Simit Sarayı drew high attention with its Denizli Cadde store since the first day.

Offering pleasant times for its guests with a spacious indoor and outdoor area of 310 square meters and a delicious menu, Simit Sarayı offers simit, pastry, buns, croissants, muffins, Simit Pizza, Simit Burger, ciabatta pizza, cake assortments and hot and cold beverages in its menu.



SİMİT SARAYI BURSA GÖRÜKLE MAĞAZA AÇILDI

LEZZET TUTKUNLARININ GÖZDESİ SİMİT SARAYI, BURSA'DAKİ 13ÜNCÜ MAĞAZASINI HİZMETE SUNDU

Geniş ürün yelpazesi ve yüksek kalite anlayışı ile gün boyu lezzet tutkunlarını ağırlayan Simit Sarayı, Bursa'da gördüğü yoğun ilgi üzerine kentteki on üçüncü mağazasının açılışını gerçekleştirdi.

200 metrekarelik ferah iç ve dış alanıyla keyifli ve ferah bir alana sahip mağazanın menüsünde kahvaltı çeşitleri, pasta, poğaç, açma, sandviç, Simit, kruvasan, börek, muffin, cookie, dürüm, Simit Pizza, Simit Burger, ciabatta pizza, sıcak ve soğuk içecekler misafirlerin beğenisine sunuluyor.

SİMİT SARAYI OPENED A STORE AT BURSA GÖRÜKLE

A favorite of taste lovers, Simit Sarayı opened its 13th store in Bursa.

Hosting taste lovers throughout the day with its wide product range and high quality, Simit Sarayı opened its thirteenth store in Bursa after facing wide attention.

With a comfortable and spacious indoor and outdoor area of 200 square meters, the store offers breakfast assortments, cakes, pastry, buns, Simit, croissants, muffins, cookies, wraps, Simit Pizza, Simit Burger, ciabatta pizza and hot and cold beverages to its guests.





TADI DAMAĞIMIZDA FİLMLER

İşlerin yoğunluğu, görüşmeler, toplantılar, evdeki çocuklar, ev işleri derken arada insan kendisine vakit ayırmayı hatta boş vakit kavramını dahi unutabiliyor. Siz yine de yaratabileceğiniz o kısa boş vakitlerinizde hem ruhunuzu dinlendirecek hem de tadı damakta bırakan önereceğimiz filmleri izlemeyi unutmayın...

UNFORGETTABLE FILMS

With intense work, interviews, meetings, children at home and house work one can forget to set aside time for one's self and even the meaning of the concept of free time. But still, during those short free times that you may create do not forget to watch the movies we shall recommend, which shall both rest your soul and be unforgettable.

SOUL KITCHEN (AŞKA RUHUNU KAT)

66. Venedik Film Festivali'nde de Jüri Özel Ödülü'nü alan Soul Kitchen, sevgilisi Almanya'dan Şangay'a taşınan ve işlettiği Soul Kitchen adlı restoranda işleri pek yolunda gitmeyen Zinos'un, hayatını düzene sokmak için verdiği mücadeleyi konu ediniyor. Senaryosunu Türk asıllı Fatih Akin ve Yunan asıllı Adam Bousdoukos'un yazdığı filmin yönetmenliğini de Fatih Akin yapıyor.

Yönetmen: Fatih Akin

Senarist: Fatih Akin ve Adam Bousdoukos

Oyuncular: Adam Bousdoukos, Birol Ünel, Moritz Bleibtreu, Anna Bederke

Türü: Komedi



operating. The film's script was written by Fatih Akin of Turkish origin and Adam Bousdoukos of Greek origin and it was directed also by Fatih Akin.

Director: Fatih Akin

Script: Fatih Akin and Adam Bousdoukos

Actors: Adam Bousdoukos, Birol Ünel, Moritz Bleibtreu, Anna Bederke

Type: Comedy

Soul Kitchen

Achieving the Jury Special Award at the 66th Venice Film Festival, Soul Kitchen is about the Zinos's struggle to keep life under control, whose lover moves from Germany to Shanghai and whose business is not going well at the restaurant he is

NEŞELİ GÜNLER

1978 yapımı bu Türk filminde, turşu suyu nedeniyle sürekli kavga eden en sonunda ayrılan altı çocuklu bir aileyi anlatıyor. Üç kardeş annede üç kardeş babada büyüyen çocuklar yılar sonra bir araya geliyorlar ama anne ve babaları hala dargın olduğu için bu hiç de kolay olmuyor. Başrollerini, Türk sinemasının iki büyük emektarı Münir Özkul ve Adile Naşit'in turşucu rolünde oynadığı filmin bir diğer önemli ismi ise

Ziya rolüyle Şener Şen'dir. Oyuncu kadrosunun kalitesi ve sevilen senaryosu ile 1970'li yıllardaki başarılı Türk komedi filmleri arasında yerini aldı.

Yönetmen: Orhan Aksoy

Senarist: Sadık Şendil

Müzik: Melih Kibar

Oyuncular: Münir Özkul, Adile Naşit, Şener Şen, Ayşen Gruda, Mürüvvet Sim, Ahmet Sezerel, Oya Aydoğan, İhsan Yüce, Ali Sururi

Türü: Komedi



BİR TUTAM BAHARAT (POLİTİKİ KOUZİNA)

2003 Yunan-Türk ortak yapımı bir film olan Politiki Kouzina kelime anlamı ile "Şehrin Mutfağı" anlamını taşıyor. Kast edilen şehirse İstanbul. Çocukluğunda ailesiyle birlikte İstanbul'dan Yunanistan'a göç eden ve mükemmel bir aşçı adayı olarak yetiştirilen Fanis, bu yeteneğini uzun yıllar boyunca etrafındakilerin yaşamlarını tatlandırmak için kullanıyor. 35 yıl aradan sonra dedesi ve ilk aşkını tekrar görmek için Atina'dan yola çıkıp doğduğu şehir İstanbul'a geri döndüğünde,

bunca yıl boyunca kendi yaşamının tuzunu biberini ihmal ettiğinin farkına varıyor.

Yönetmen: Tassos Boulmetis

Senarist: Tassos Boulmetis

Oyuncular: Georges Corraface, Gökçe Akyıldız, İeroklis Michaelidis, Başak Köklükaya, Tamer Karadağlı (Konuk Oyuncu)

Türü: Duygusal, Dram



Politiki Kouzina

A 2003 Greek-Turkish joint produc-

tion, Politiki Kouzina literally means "City Kitchen". The city meant is Istanbul. Fanis, who migrated from Istanbul to Greece as a child with his family and raised as an excellent cook, uses his talent to flavor the lives of those around him for years. After 35 years, when he leaves Athens to return to Istanbul to see his grandfather and first love, he realized that he neglected the salt and pepper of his own life for years.

Director: Tassos Boulmetis

Script: Tassos Boulmetis

Actors: Georges Corraface, Gökçe Akyıldız, İeroklis Michaelidis, Başak Köklükaya, Tamer Karadağlı (Guest Actor)

Type: Emotional, Drama

Happy Times

Produced in 1978, this Turkish film depicts the story of a family with six children that constantly quarrels due to pickle juice. Three siblings grow up with the mother and three siblings with the father and they get together years later but it is not easy as their mother and father still have resentment. The main cast includes two great veterans of Turkish cinema, Münir Özkul and Adile Naşit as pickle

sellers and another important actor is Şener Şen in the role of Ziya. The quality of the cast and the beloved script earned it a place among the successful Turkish comedy movies in the early 1970s.

Director: Orhan Aksoy

Script: Sadık Şendil

Music: Melih Kibar

Actors: Münir Özkul, Adile Naşit, Şener Şen, Ayşen Gruda, Mürüvvet Sim, Ahmet Sezerel, Oya Aydoğan, İhsan Yüce, Ali Sururi

Type: Comedy

RATATOUILLE

2007 yılında gösterime giren bilgisayar animasyon filmi, olumlu eleştiriler aldığı gibi, gişede de çok başarılı oldu. Ratatouille en iyi Animasyon dalında Oscar Ödülü ve ayrıca BAFTA Ödülü'nü de kazandı. Filmin adı bir Fransız yemeği olan Ratatouille'den geliyor. Hayal gücüne maruz kalan şef Guasteu hayranı Remi, yeryüzüne çıkıyor ve kendisini Şef "Gusteau's" restoranının önünde buluyor. Bu restorana giriyor ve çöpçü çocuk Linguini'nin yanlışlıkla karman çorman ettiği çorabayı düzeltiyor ve çocuk onu fark edince kaçıyor. Çocuk peşinden koşuyor ve fareyi yakalıyor. Fareden yardım istiyor. Fare çocuğa yardım etmeye karar veriyor ve serüven başlıyor.

Yönetmen: Brad Bird, Jan Pinkava

Senarist: Brad Bird, Jan Pinkava, Jim Capobianco, Emily Cook, Kathy Greenberg

Görüntü yönetmeni: Robert Anderson, Sharon Calahan

Türü: Animasyon, Macera, Komedi

Ratatouille

The 2007 computer animation film was critically acclaimed and very successful at the box-office. Ratatouille received the Academy Award for the best Animation and also received the BAFTA Award. The name

of the film comes from the French dish Ratatouille. Remi, an admirer of the cook Guasteu who is subject to imagination, goes to the surface and find himself in front of "Gusteau's" restaurant. He enters the restaurant and corrects the soup that Linguini accidentally mixes up and runs away when the child notices him. The child runs after and catches the mouse. He asks help from the mouse. The mouse decides to help the child and the adventure begins.

Director: Brad Bird, Jan Pinkava

Script: Brad Bird, Jan Pinkava, Jim Capobianco, Emily Cook, Kathy Greenberg
Cinematography: Robert Anderson, Sharon Calahan

Type: Animation, Adventure, Comedy





ARDA'NIN MUTFAĞI - Arda Türkmen **Mutfağınızda Şef Sizziniz**



Çocukluğumun ilk yılları hafif kilolu, hadi kabul edeyim tombul diyebileceğim kıvamda geçti. Oldum olası yemek yemeyi severdim, hâlâ da çok severim. O yıllardan bu yana lezzet anlayışımda çok şey gelişti ancak değişmeyen tek şey, basit ve lezzetli yapılan yemeğe duyduğum iştah... Yiyecek içecek dünyasına girdiğim ilk günden beri en önemli felsefem, çevremizde kolayca bulabileceğimiz, hatta bazen sıradan olarak bile nitelendirdiğimiz ürünleri kullanarak, sıra dışı

sonuçlara ulaşmaya çalışmaktı.

Catering, lokantalar ve en sonunda "Arda'nın Mutfağı" televizyon projesinde de bu felsefemden hiç vazgeçmedim. Elinizde tuttuğunuz bu kitap, tamamen bu duyguyla hazırlanmış, çevrenizde kolayca bulabileceğiniz malzemelerle sıra dışı lezzetler hazırlamanız için kaleme alınmıştır. Hafta içi dünya için, hafta sonu kendi için yemek yiyenlere, iyi yemek yemeyi sevenlere...

Yayınevi: Doğan Kitap

Arda's Kitchen — Arda Türkmen **You're the Cook in Your Kitchen**

In the first years of my childhood I was a bit overweight, ok I'll admit, what I can call fat. I always liked to eat and still do a lot. Many things developed in my understanding of taste since those years, but one thing remained the same: my appetite for simple and deliciously cooked food...

Since I entered the world of food and beverage my most important philosophy was to try to reach extraordinary results using products easily found and even sometimes considered

to be ordinary.

I never gave up on this philosophy during catering, restaurants and finally in "Arda's Kitchen". This book was fully prepared with this emotion and was written for you to prepare extraordinary tastes using easily found ingredients. To those who eat for the world on weekdays and for themselves on weekends, to those who like to eat...

Publisher: Doğan Kitap

BİR KÖPEĞİN GÖZLERİNDEN

Jennifer Arnold

Köpeklerimizle iletişim kurma ve onları anlama yöntemlerimizi değiştirme gücüyle ilham veren, "dönüştürücü" bir kitap. Köpeklerin becerileri ve potansiyelleri söz konusu olduğunda, çok az insan yirmi yıldır fiziksel engelleri ve özel ihtiyaçları olan insanlar için hizmet köpekleri eğiten Jennifer Arnold kadar söz sahibi olabilir. Köpeklerin zekâsı, hassasiyeti ve sıra dışı hissetme becerilerine dair eşsiz anlayışı ile Arnold, korku ve boyun eğme yerine nezaket ve cesaretlendirmeye dayanan örnek bir eğitim yöntemi geliştirdi ve aldığı sonuçlar da sıra dışı. Arnold'ın ve en büyük öğretmenleri olan köpeklerin hayatlarından hikâyeler, eğitim yöntemine dair ikna edici ve saygı uyandıran bir tanıklık sunuyor. Bir Köpeğin Gözlerinden köpeğinizle ilişkinizi sonsuza kadar değiştirecek, unutulmaz bir kitap.

Çevirmen: Barış Satılmış

Yayınevi: Martı Yayınları



Through A Dog's Eyes Jennifer Arnold

A "transforming" book that inspires with the power to change our methods of communicating with dogs and giving them meaning. When it comes to the talents and potentials of dogs, few people can have as much to say as Jennifer Arnold, who trained service dogs for physically impaired persons and people with special needs for twenty years. With her unmatched understanding of the intelligence, sensitivity and extraordinary sensing skills of dogs, Arnold developed an exemplary training method based on kindness and encouragement rather than fear and submission and her results are also extraordinary. Stories of Arnold and the lives of dogs, who were her greatest teachers, offer convincing and respectable witness about her training method. Through A Dog's Eyes is an unforgettable book that shall change your relation with your dog forever.

Translator: Barış Satılmış

Publisher: Martı Yayınları

NYOFU TYSON

Minstrels and Mystics / Aşıklar ve Ozanlar

Amerikalı Nyofu Tyson bağlamayla tanışınca "Çok etkilenmişim, bizde de halk müziği var ama yaşamıyor burada bin senelik bir gelenek yaşıyor ve her an yenileniyor. Saz çalanlar, aşık, ezgiler, otantik sesler, notalar, bağlamanın tınları, söyleniş biçimleri beni büyüledi ve bağlama çalmaya karar verdim." Nyofu, Avrupa'dan otostop yaparak geldiği Ankara Ulus'ta bir müzik aletleri dükkanında gördüğü ve hayatını değiştiren sazı böyle anlatıyor.

Kontrbas çalarak başladığı müzik yaşamına önce Türkiye'de, sonra İsveç'te, Avrupa ülkelerinde ve şu anda Amerika'da bağlama çalarak besteler, sözler, çeviriler yaparak devam ediyor, hayranı olduğu ölümsüz halk şair ve aşıklarının eserlerini yorumluyor, dünyaya tanıtıyor.

Yeni albümünde büyük orkestra eşliğinde yorumladığı ve grubundaki sanatçılarla söylediği eserler yer alıyor. Yunus Emre'den

"İlahi bir Aşk ver bana /Dear Lord give a love to me" ve "Ewel Benem / Before am I" besteleri İngilizce ve Türkçe yorumlanıyor. Aşık Veysel'den iki türkü ile Karacaoğlu, Köroğlu, Pir Sultan Abdal ve Sabahattin Ali'den birer beste Nursel Ertekin'den bir şarkı ile albüm tamamlanıyor. Nyofu Tyson'un kayıtlarını İzmir, İstanbul ve Los Angeles'te yaptığı üç yıllık bir çalışma sonucunda yaptığı albüm Türk halk ezgilerini dünya dili İngilizceye aktararak, bağlamamızı tüm dünyaya yaymak misyonunu üstleniyor.



Müzik
Music



Nyofu Tyson

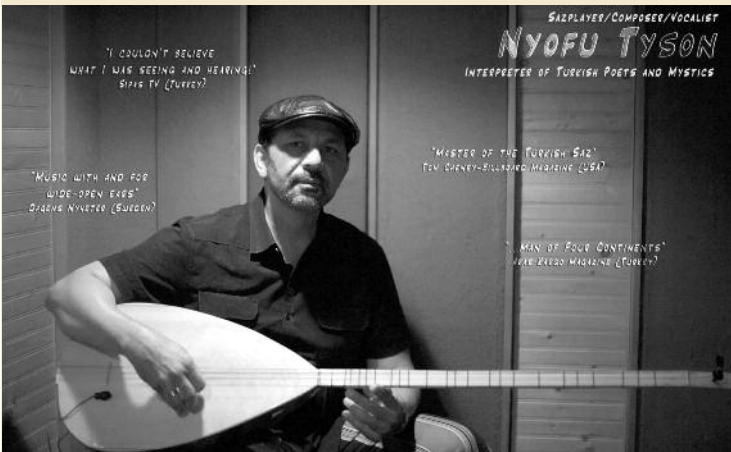
Minstrels and Mystics / Aşıklar ve Ozanlar

When American Nyofu Tyson met with baglama he said "I was very moved, we also have folk music however it is not alive; but here a thousand year tradition is alive and is continuously renewing. Saz players, minstrels, melodies, authentic sounds, notes, tones of baglama, phrasing all enchanted me and I decided to play the baglama." Nyofu explains the instrument that changed his life, which he saw at a music shop in Ankara Ulus, where he came from Europe by hitchhiking.

Starting his musical career by play playing contrabass, he continued by playing baglama, composing, writing lyrics and translation first in Turkey, then Sweden, other European countries and now in America and he interprets the works of immortal minstrels and promotes them around the world.

His new album contains works he interpreted together with a large orchestra and sung with the artists in his band. The compositions "İlahi bir Aşk ver bana /Dear Lord give a love to me" and "Ewel Benem / Before am I" from Yunus Emre are interpreted in English and Turkish. Two ballads from Aşık Veysel and one from each of Karacaoğlu, Köroğlu, Pir Sultan Abdal and Sabahattin Ali and a song from Nursel Ertekin completes the album.

Nyofu Tyson's album, recorded in İzmir, İstanbul and Los Angeles as a result of three years of work passes Turkish folk melodies into English, the world language and undertakes the mission to promote our baglama to the whole world.



LAVANTA KOKULU KÖY...

GÜL TÜCCARI ZEKİ KORUR VE BİRLİKTE ÇALIŞTIĞI NİHAT YILMAZ 42 YIL ÖNCE FRANSA'DAN 30 HANEYE YAKLAŞIK 15'ER LAVANTA FİDESİ GETİRİYOR.

BU FİDELER ZAMANLA TARLALARI KAPLIYOR VE

BAŞTA ISPARTA'NIN KUYUCAK İLÇESİ OLMAK

ÜZERE, ÇEVRE KÖYLERE YAYILIYOR.

ÜRETİCİLER İÇİNDE ÖNEMLİ BİR GELİR

KAYNAĞI OLMAYA BAŞLAYAN

LAVANTA İÇİN 2015 YILINDAN BU

YANA EKO-TURİZM YAPILIYOR.

TEMMUZ AYI BAŞINDA

ÇİÇEKLERİ PATLAYIP, HER TARAFI

MORA KESEN TARLALARDA HEM

GEZEBİLİR HEM DE LAVANTA KOKULU

KADINLARIN LAVANTADAN ÜRETTİĞİ ÇEŞİTLİ

ÜRÜNLERİ ALABİLİRSİNİZ. LAVANTA KOKULU

KÖYE YAPACAĞINIZ BU YOLCULUK HEM

RUHUNUZU DİNLENDİRECEK HEM DE

LAVANTA KOKULU SOKAKLARDA HUZUR

BULACAKSINIZ.

Isparta denilince akla ilk güller, güllerden üretilen envai çeşit ürünler geliyor. Kim derdi Isparta güllerinin yanında lavantalarıyla da konuşulacak. Aslında yarım asırdır Isparta'nın Keçiborlu ilçesinin Kuyucak Köyü'nde lavanta üretiliyor. Bu üretimi de 2015 yılına kadar pek kimse bilmiyor. Ta ki, Anadolu Efes'in kadın girişimciliğini geliştirmek üzere, "Geleceğe Sözümler Var" mottosuyla başlattığı, "Gelecek Turizmde" sosyal sorumluluk çalışmasının üç projesinden biri olana kadar... Anadolu Efes'in Gelecek Turizm'de adıyla başlattığı projelerden biri olan Lavanta ►





Lavender scented village...

42 years ago Rose merchant Zeki Korur and his partner Nihat Yılmaz brought approximately 15 lavender seedlings from France, each for 30 households. In time these seedlings cover fields and spread to surrounding villages, especially in the county of Kuyucak in Isparta. Since 2015 eco-tourism is performed for lavender, which started to become a significant source of income for producers. You both tour the all-purple fields as the buds break in early July and also purchase various products produced from lavender by women. This trip to the lavender scented village will both rest your soul and you shall find peace in the lavender scented streets.

Roses and wide range of products produced from roses come to mind about Isparta. Who would have known that Isparta would also be known for its lavenders

in addition to its roses? Lavender is actually produced for half a century at the Kuyucak Village of the Keçiborlu county of Isparta. And no one really new about this pro-

duction until 2015. All until it became one of the three projects of the social responsibility work "The Future is in Tourism" initiated by Anadolu Efes with the slogan "We Have a Word for ►



Kokulu Köy projesine, Köy Muhtarı Mehmet Aydemir başta olmak üzere Keçiborlu Kaymakamlığı da sahiple-
nıyor ve destekliyor.

Projenin başlamasıyla birlikte ilk Lavanta Kokulu Köy Kadın Girişimciler Kooperatifi kuruluyor başkanlığına da Huriye Tezcan seçiliyor. Proje Koordinatörlüğünü Tarım ve Hayvancılık Bakanlığından Yüksek Ziraat Mühendisi Ali Sağdaş sahipleniyor.

Geçen iki yılda, lavanta üretiminin yanı sıra lavantadan çeşitli ürünler üretilmeye ve bu ürünlerin ticareti geliştirilmeye başlanıyor. Ispartalı esnaf artık lavanta ürünlerinin satışını da yapıyor. Lavanta Kokan Köy adı verilen bir kafeterya açılıyor ve bu kafeteryayı 17 kadın işletiyor. Aynı zamanda kadınlar yöresel ürünler üreterek, kendi paralarını kazanmaya başlıyorlar. Kooperatif üyelerinden Gülşah Özcan, oturduğu köy evini res-

tore ederek pansiyonculuk yapmaya başlıyor ve daha sonra köydeki altı hane evini pansiyona çevirerek, ev pansiyonculuğu yapıyor. Tersine göçün yaşandığı Lavanta Kokulu Köy'ün yapılan çalışmalarla çehresi değişirken, köyü bu yıl yüzde 10'u yabancı olmak üzere 80 bine yakın turist ziyaret ediyor.

Köye, yeri göğü mora kesen görsel şöleni kaçırmak istemeyen fotoğrafçılar da yoğun ilgi gösteriyor. Evlenecek olan yeni çiftler için fotoğraf stüdyosunu andıran bu görsel şölen, yeni başlangıçlara da şahitlik ediyor. Yürüyüş ve bisiklet rotaları çıkarılan köy, hem bisikletçilere hem de gezginlere alternatif rota olmayı da başarıyor.

Bölge, Türkiye'nin toplam lavanta üretiminin yüzde 93'ünü sağlıyor

Kuyucaklıların lavanta üretimine başlamasının hikayesi de bir o kadar

LAVANTANIN FAYDALARI

Lavantanın sinir sistemi sağlığı için faydalı olan hoş kokusu yanında sağlık açısından birçok faydası bulunuyor. Yaygın olarak parfüm sektöründe kullanılan lavanta aynı zamanda cilt ve saç sağlığı açısından da birçok fayda sağlıyor. Lavanta tropikal olarak uygulandığı gibi kaynatılarak çay gibi, içecek şeklinde de tüketmek mümkün. Bu yüzden sindirim sistemi başta olmak üzere iç organların sağlığını korumaya ciddi anlamda katkıda bulunuyor.

- Lavanta cilde iyi geliyor
- Saçların canlanmasını sağlıyor
- Uyku problemlerini gideriyor
- Stres ve depresyona karşı etkili
- Baş ağrısına iyi geliyor
- Sindirim sistemi için de faydalı
- Lavanta yağının antiseptik özelliği, yaraları iyileştiriyor
- Mide bulantısına iyi geliyor
- Bağırsakları temizliyor
- Kas ağrılarını gideriyor

ilginç. 1975 yılında zamanın gül tüccarlarından Zeki Konur ve birlikte çalıştığı Nihat Yılmaz bir Fransa ziyareti dönüşünde, 30 haneye yaklaşık 15'er lavanta fidesi getiriyor. Başlangıçta evlerin bahçelerinde ya da gül tarlalarının kenarlarında sadece bir süs bitkisi olarak yetişen lavantalar, zahmetsizce büyüyerek yıllar içinde tarlaları kaplıyor. Bugün Isparta'nın Kuyucak, Kuşcular, Yeşilyurt, Kılıç ve civarı köylerinde yaklaşık 3 bin dönümlük bir alanda lavanta üretimi yapılıyor. Bu bölge, Türkiye'nin toplam lavanta üretiminin yüzde 93'ünü sağlıyor. Haziran ayında tomurcuklanmaya başlayan lavantalar, temmuz ayı başında çiçekleniyor. Yeri göğü mora kesen lavanta tarlalarını siz de ziyaret edebilir, lavanta kokulu sokaklarda huzur bulabilirsiniz. ■

LAVANTA SEZONUNUN BAŞLANGIÇ VE BİTİŞ TARİHLERİ

- Çiçek sürgünü (uyanma) Mayıs başında başlıyor.
- İlk çiçek görünmesi Haziran ayının 20 - 25'ini buluyor.
- Olgunlaşma Temmuz 15 - 20 civarında gerçekleşiyor.
- Lavantaların demet olarak kesimi Temmuz 15 - 20 tarihlerinde başlıyor.
- Lavantaların kurutmalık olarak kesimi Temmuz 20 - 25 tarihinde başlıyor.
- Lavantaların yağ ve su amaçlı olarak kesilmesi ve işlenmesi Ağustos 5 civarında başlıyor.
- Lavanta sezonu Ağustos 25 - 30 civarında son buluyor.

BENEFITS OF LAVENDER

The pleasant scent of lavender is good for the neural system and has many health benefits. Widely used in the perfume industry, lavender also provides many benefits for skin and hair health. Lavender is administered topically and can also be consumed by drinking as tea after boiling. It therefore provides significant contribution to preserve the health of internal organs, especially the digestion system.

- Lavender is good for the skin.
- It revives hair
- It eliminates sleep problems
- It is effective against stress and depression
- It is good against headache
- It also benefits the digestion system
- The antiseptic feature of lavender oil heals wounds
- It is good against nausea
- It cleans the intestines
- It eliminates muscle pain

the Future” to develop women entrepreneurship. The Lavender Scented Village project, one of the projects initiated by Anadolu Efes under The Future is in Tourism, is also claimed and supported by the Keçiörlü District Governorate and the Village Muhtar Mehmet Aydemir.

The Lavender Scented Village Women Entrepreneurs Cooperative was founded upon initiation of the project and Huriye Tezcan was elected as its chairperson. The Project Coordination is carried out by Senior Agricultural Engineer Ali Sağdaş from the Ministry of Agriculture and Livestock.

In the past two years in addition to lavender production, various lavender products and the trade of these products started being developed. Artisans of Isparta also carry out the

sales of lavender products. A cafeteria named Lavender Scented Village was opened and 17 women operate this cafeteria. The women also started to produce local products and to make their own money. Gülşah Özcan, one of the cooperative members restored her village house and started renting it as hostel and later converted six houses in the village into hostels. Experiencing reverse migration, the Lavender Scented Village’s appearance changed with the works and approximately eighty thousand tourists, of which ten percent were foreign, visited the village this year.

The village draws much attention from photographers who do not want to miss the visual festival of purple ground and sky. Reminding of a photograph studio for marrying couples, this visual festival also witnesses new beginnings. With hiking and cycling routes, the village also manages to become the destination of both cyclists and travelers.

The region performs 93 percent of total lavender production of Turkey

The story of how the people of Kuyucak started lavender production is just as interesting. In 1975, Zeki Korur, a rose merchant of the time and his partner Nihat Yılmaz brought approximately 15 lavender seedlings from France, each for 30 households. Raised first only as a decoration plant in gardens or beside rose fields, lavenders easily grew and covered the fields. Today lavender is produced in approximately three thousand acres in the Kuyucak, Kuşçular, Yeşilyurt, Kılıç and surrounding villages of Isparta.

This region performs 93 percent of total lavender production of Turkey. Budding in June, the lavenders blossom in early July. You may also visit the lavender fields that turn the ground and sky into purple and find peace in the lavender scented streets. ■

THE START AND END OF THE LAVENDER SEASON

- The flower growth (waking) starts in early May.
- The first flower is observed in June 20 - 25.
- Ripening occurs in July 15 - 20.
- Cutting lavenders in bundles starts in July 15 - 20.
- Cutting lavenders for drying starts in July 20 - 25.
- Cutting and processing of lavenders for oil and juice starts around August 5.
- The lavender season ends around 25 - 30 August.



SİMİT SARAYI'NDAN YILIN EFSANE İKİLİSİ:

Tahinli Çıtı Pıtı ve Çay

The legendary couple of the year at Simit Sarayı:

**TAHINI FILLED BACKED MINI
PASTRY AND TEA**



SİMİT SARAYI, GELENEKSEL LEZZETLERİ İLE ADINDAN SÖZ ETTİRMEYE DEVAM EDİYOR. TAHİNLİ ÇITI PİTİ VE ÇAY İKİLİSİ, DENEYENLERİN YENİ FAVORİSİ OLDU. EFSANE LEZZET TAHİNLİ ÇITI PİTİ TÜM SİMİT SARAYI MAĞAZALARINDA SON HAFTALARDA YOÇUN İLGİ GÖRÜYOR.

Anadolu'nun yüzlerce yıllık geleneksel lezzetlerini Türkiye'de ve dünyada her gün 1 milyondan fazla kişiye ulaştıran Simit Sarayı, ayın ürünü Tahinli Çıtı Pıtı ile damak tadına düşkün olanlardan tam not aldı. Tahinli Çıtı Pıtı, Simit Sarayı müşterilerinin favori yiyecekleri arasında yerini aldı. Çay eşliğinde tüketilen Tahinli Çıtı Pıtı için ise deneyenlerin ortak yorumu "efsane lezzet" oldu.

Tahinli Çıtı Pıtı ve çay ikilisi

Simit Sarayı'na özel bir teknikle üretilen ve sıcak olarak servis edilen Tahinli Çıtı Pıtı, tüketicilerin beğenisini kazanırken, çay ile tüketildiğinde damaklarda benzersiz bir lezzet deneyimi yaşıyor.

Lezzetli, sağlıklı, doyurucu

Tahin (tahan), susamın ezilerek çeşitli işlemlere tabi tutularak elde ediliyor. Sağlık kaynakları tahinin E, B ve C vitaminleri bakımından zengin olduğunu, vücudun hücre yapısının bozulmasını engellediğini ve kansere karşı koruyucu etkileri olduğunu belirtiyorlar.

Adeta bir şifa kaynağı olan tahinden yapılan, koruyucu ve katkı maddesi eklenmeden üretilen Tahinli Çıtı Pıtı, lezzetli ve doyurucu bir gıda olduğu kadar aynı zamanda sağlıklı bir gıda olması nedeniyle dikkat çekiyor.

22 ülkeye aynı damak tadı

Simit Sarayı, Türkiye dışında 22 ülkeye daha Anadolu'nun geleneksel lezzetlerini ulaştırıyor. Simit Sarayı'nın ürün gamında yerini alan ve ayın lezzet ürünü olan Tahinli Çıtı Pıtı, diğer ülkelerin de damat zevkine sunularak, Türkiye'den dünyaya açılan yeni bir lezzet olmayı başardı. Simit Sarayı, Çıtı Pıtı lezzetlerini sadece tahin ile sınırlamıyor. Lezzet tutkunlarına sunduğu tatlar arasında, patatesli-kıymalı ve Ispanaklı-peynirli Çıtı Pıtı da bulunuyor.

Simit Sarayı is continuing to make its name with its traditional flavors.

Tahini Filled Backed Mini Pastry and tea couple has become the new favorite of our guests. The legendary taste Tahini Filled Backed Mini Pastry is drawing great attention in recent weeks at all Simit Sarayı branches.

Offering centuries of Anatolian traditional flavors to more than 650,000 guests every day in Turkey and the world, Simit Sarayı received a full thumbs up with Tahini Filled Backed Mini Pastry, the product of the month. Tahini Filled Backed Mini Pastry become one of the most favorite foods of Simit Sarayı customers. Those who tried Tahini Filled Backed Mini Pastry served with tea had one common comment: "legendary taste".

The Tahini filled backed mini and pastry and tea couple

Prepared with a technique unique to Simit Sarayı and served warm, the Tahini Filled Backed Mini Pastry gained appreciation from consumers and offers an unmatched taste experience when consumed with tea.

Delicious, healthy and filling

Tahini is made by crushing and processing sesame. Health professionals state than tahini is rich in terms of vitamins E, B and C, prevents deterioration of the cell structure of the body and has anti-cancer effects.

Made from tahini, virtually a source of health, without adding any preservatives or additives, the Tahini Filled Backed Mini Pastry is a healthy food as much as it its delicious and filling.

To be presented in 22 more countries

Simit Sarayı is taking the traditional flavors of Anatolia to 22 more countries outside Turkey. Taking its place in the product range of Simit Sarayı and chosen as the flavor of the month, the Tahini Filled Backed Mini Pastry managed to become a new flavor of Turkey opening to the world.

OKULA UYUM

EBEVEYNLER VE ÇOCUKLARIN ZİHİNLERİ, YAZ TATİLİ BİTİP DE OKULA BAŞLAMA VAKTİ GELDİĞİNDE MERAK İLE DOLUP TAŞAR. TANIMADIKLARI BİR YETİŞKİN VE BİRÇOK AKRANI İLE TANIMADIĞI BİR ORTAMDA BULUNMA DÜŞÜNCESİ ÇOCUKLARIN ENDİŞE ETMELERİ İÇİN YETERLİDİR DE ASLINDA. BU ZORLU SÜREÇ TAMAMLANANA KADAR OKUL PERSONELİ (İDARİ KADRO, EĞİTİMCİLER, OKUL PSİKOLOGLARI) HARİCİNDE ANNE VE BABALARIN DESTEĞİNİN ÖNEMİ VE ÖNCELİKLİ OLARAK EBEVEYNLERİN HUZUR VE GÜVEN DUYMALARI GEREKLİLİĞİ UNUTULMAMALIDIR. ►



HEDEFE PSİKOLOJİ EĞİTİM VE DANIŞMANLIK UZMANLARINDAN KLİNİK PSİKOLOG YEGÂN ÖZCAN

ADAPTATION TO SCHOOL

The minds of parents and kids are filled with worry when school time comes following the summer holiday. Indeed, the thought of being together with an adult and many peers they don't know in an environment they are not familiar with is enough for kids to worry. Until that challenging period has been overcome, the importance of the support of parents and primarily their calm and trust besides the support of school staff (administrative staff, educators and school psychologists) should not be overlooked. ►



Anne ve babaların gelişmelere ve sürece soğukkanlı ve pozitif yaklaşımı çocukların endişesini hafifletecektir.

Anne ve babaların olumsuz düşüncelerine birkaç örnek ve çözüm önerisi:

Örnek 1: Çocuğum bu yeni ortama uyum sağlayamayacak.

Okul ile ilgili sohbet konuları üretmeniz, kendi okul anılarınızdan keyifle bahsetmeniz ve belki resimler göstermeniz çocuğunuz için rahatlatıcı olacaktır. Sınıf öğretmeniniz ile yakın ilişkide olmanız ve iyi iletişimde olduğunuzu çocuğunuza hissettirmeniz, çocuğunuzun gerginliğini azaltacak ve güven duymasına yardımcı olacaktır. Birçok uzman 'Olumlu öğretmen-veli ilişkisinin, çocukların bu geçiş dönemini çok daha az kaygı ve korku ile aktarabildiklerini dile getirmektedir'.

Örnek 2: Benden ayrılma vakti geldiğinde çocuğumun korku ve agresyon tepkileri vereceğine eminim.

Çocuğunuzun kulağına okulun ne kadar güzel bir yer olduğu, onu çok sevdiğinizi ve zamanı geldiğinde onu alacağınızı söyleyebilirsiniz. Sizi şükunetle dinlemesine rağmen sıra vedalaşmaya geldiğinde yine de ağlama ya da ayrılmak istememeye dair söylem ya da davranımlarla karşılaşabilirsiniz. Vedalaşma zamanının geldiğini anlamasını sağlayacak ritüelleri yavaş yavaş hayatınıza entegre edebilirsiniz. Örneğin, üç kez öpüşmek ve 'artık işe gitmeliyim' demek, sarılmak, ondan gün içerisinde sizin için bir sürpriz yapmasını istemek, v.b.

Veda zamanı geldiğinde soğukkanlılığınızı muhafaza etmeli, süreci öğeldiğince kısa tutmalısınız. Bu her iki taraf içinde daha az rahatsızlık verici olacaktır. Sonrasında (çocuğunuz sizin gittiğinizi düşünürken) dilerse nasıl olduğunu gözlemler ve

huzurla ayrılabilirsiniz.

Örnek 3: Ayrılma vakti geldiğinde yüreğim parçalanıyor.

Çocuğunuzun önünde sakın, huzurlu ve soğukkanlı görünmek için elinizden geleni yapın. Biliyorsunuz ki çocuklar anne ve babalarının kaygı ve gerginliklerini kolaylıkla okuyup, içselleştirebiliyorlar. Anne ve babalar kendilerini sakinleştirmeyi bir şekilde öğrenmeliler, diyaframdan derin nefes alıp vererek, ayna karşısında mimiklerini nasıl yumuşatabileceklerine dair keşif çalışmaları yaparak veya eğer ki bunların hiçbiri bir anlam ifade etmiyor çocuğunuz yanınızda gerginken-ağlarken aklınıza güzel/komik/keşifli anılar, olaylar getirmeye çalışabilirsiniz. Unutmayın ki, siz gülüm-

sedığınızde tüm vücudunuz gevşer ve rahatlar.

Örnek 4: Çocuğumuz bizi özleyecek.

Elbette çocuğunuz sizi çok seviyor. Hayatı boyunca da en çok sevdiği en çok güvendiği siz ebeveyni olacaksınız, tartışmasız. Ancak bu demek değildir ki sizden ayrı olduğu her an mutsuz, sıkıntılı ve bulunduğu ortama uyum sağlamakta güçlük çekerek geçecek. Uzmanlar benlik kontrolü, benlik saygısı gelişmiş, akranlarıyla iletişim kurabilme yeterliliğine sahip çocukların yeni ortamlara daha hızlı ve kolay uyum sağlayabildiklerine dikkat çekmekte. Dolayısı ile okul başlangıç yılları öncesinde de bu öğelerin gelişimini takip etmeniz ve destekleyici tutumunuz, çocuğunuzla anne ve ba-





Parents' calm and positive approach to the process and the developments will mitigate kids' anxiety.

A few examples to negative thoughts of parents and solution recommendations.

Example 1: My child will not be able to adapt to this new environment.

Producing conversation pieces about school, talking about your school memories with pleasure or maybe showing photos will put your child at ease. Establishing rapport with your class teacher and making your child understand it will relieve your child's stress and help her/him trust. Many experts mention that positive

parent-teacher relationship help children overcome this transitional period with much less anxiety and fear.

Example 2: When it's time to say goodbye to me, I'm sure that my child will exhibit fear and aggression reactions.

You may whisper into your child's ear how nice a place is the school, that you love her/him and when time comes you will pick up her/him. Even though your child listens to you calmly, you are likely to encounter some behaviors or expressions such as crying or saying that she/he doesn't want to say good-bye when it's time to leave. You may gradually integrate into your life some rituals

making him/her understand that it's time to say good-bye. For example, kissing three times and saying I have to go to work, hugging, asking for a surprise within the day, etc.

When it's time to say good-bye, do not lose your calm and keep the period as short as possible. It will be less bothersome for both sides. Afterwards (while your child thinks that you have left), if you wish you might observe her/him and leave with peace.

Example 3: I become deeply grieved when it's time to leave.

Do your best to seem quiet, peaceful and calm in front of your child. As you know, children can easily read and interiorize the anxiety and stress of their parents. Parents must somehow learn how to calm down. You may take a deep breath from diaphragm, make exercises in front of the mirror to find out how to soften your mimics or if neither of these works, you may try to remember nice/funny/pleasant memories or events when your child is crying/stressful. Don't forget that when you smile, your entire body cools down and relaxes.

Example 4: Our child will miss us.

Of course your child loves you too much. It is an indisputable fact that, you, her/his parents will be the most loved and trusted ones throughout your child's life. However, it does not mean that at every moment your child is away from you, she/he will be unhappy, distressed and with difficulties of adapting into the environment. Experts point out that, the children with a developed control of self and self respect who have ability to establish relationships with peers are able to adapt faster and easier to new environments. Therefore, monitoring the development of these



► badan ayrı zamanların iyi geçeceğine dair yapılandırılmış konuşmalardan çok daha olumlu sonuçlar yaratacaktır. Okula gitmenin büyük bir olay olmadığını, her insan canlısının bu sürece tabi tutulduğunu unutmamak sizler için de işleri kolaylaştıracaktır.

Örnek 5: Çocuğumuz arkadaş edinemiz.

Okul öncesi dönemde ortak oyun ve paylaşım zamanları oldukça yoğunudur. Birçok çocuk bu dönemin başlangıcında gruba dahil olmak adına utangaç tavırlar sergileyebilir. Bu gibi durumlarda uzman eğitimciler tarafından desteklenir, yüreklendirilir ve cesaretlendirilirler. Bu becerilerini desteklemek için okul yılları başlamadan ve süre giderken, çocuğunuz için oyun buluşmaları düzenleyebilir, akranlarının olduğu aktivitelere sıklıkla dahil olabilirsiniz.

Örnek 6: Öğretmeni ile işbirliği sağlayamayacak.

Öncelikli olarak bu öğretmenin alanı ve ona sadece güven duyup, sabırla gelişmeleri bekleyerek destek olabileceğinizi unutmayın. Böyle bir konuya dair yoğun endişeleriniz mevcut ise ev içerisinde çocuğunuz ile konuşurken, ona kitap okurken, beraber sofrada yemek yerken sizden izin alarak kalkması gerektiği, kitabı okumayı bitirmenizi beklemesi gerektiği gibi öğretilerde bulunabilir, oynadığı oyuncakları toplama gibi sorumluluklar kazandırmaya çalışabilirsiniz. Aslında ev içi düzen gibi görünen her şey akademik yaşantı adına kumbaraya atılan birikimlerden ibarettir.

Anne ve babaların endişelerini çocuklara hissettirmelerinin sürecin olumlu işleyişine ters etki yarattığı unutulmamalıdır. ■

► characteristics and maintaining a supportive attitude during pre-school and first school years will lead to much more positive results than structured conversation about the times away from parents will be good times. Keeping in mind that going to school is not a big deal and every human being passes this process will make things easier for you too.

Example 5: Our child cannot make friends.

During pre-school period, joint playing and sharing times are quite intensive. Many kids may behave shy in participating into the group at the beginning of this period. In such cases, they are supported and encouraged by expert educators. In order to support their related skills, you may arrange play dates and participate into activities with her/his peers more frequently during pre-school and school period.

Example 6: She/he will not be able to align with her/his teacher.

Primarily please note that it falls within the teachers' area of responsibility and you can support by just trusting and waiting for the developments patiently. If you are deeply concerned about it, while talking with your child, reading her/him a book or eating together at home, you can instruct something like she/he must get down after asking for permission or wait for you to finish reading or make her/him take responsibilities such as tidying up toys. Indeed, anything appearing like a domestic arrangement are things accumulating in the coin bank for academic life.

It should not be forgotten that, parents' reflecting their worries to their children negatively affects the course of process. ■

GENÇ

GRUP

GENÇ GÜNDEM

XINOX

GENÇLER
SOGUTHRA İNŞAAT

GNC
PLASTİK

GENÇ GRUP
RAMAZAN KUMEK



GIDA KORUNMASINA NANO TEKNOLOJİK ÇÖZÜM

Sabancı Üniversitesi Nano Teknoloji Araştırma ve Uygulama Merkezi araştırmacıları, gıda maddelerinin saklanması için yeni bir ürün geliştirdi. Kil parçacıklarının entegre edildiği ve ilk bakışta sıradan streç filme benzeyen bu ürün, birçok gıda maddesinin daha uzun süre ve sağlıklı korunmasını sağlıyor.

Ağırlıklı olarak seramik yapımında kullanılan kilin nano teknoloji kullanılarak ambalaja entegre edilmesi ile oluşturuldu. Geliştirilen ürün anti bakteriel madde salımı gerçekleştiriyor biyolojik bozulmayı yavaşlatıyor. Aynı zamanda meyve ve sebzelerden salgılanan etilen gazını hapsediyor. Gazlara karşı geçirgenliği iyileştirildi. Gıdalardaki raf ömrünü uzatıyor.

Bu ürünle sadece gıda malzemeleri uzun saklanmayacak aynı zamanda daha sağlıklı bir ürün zinciri de oluşturulacak. Katkı maddesini gıdaya değil ambalaj malzemesini koymuş oluyor. Bu şekilde gıdanın güvenliğini daha doğal bir şekilde sağlanmış oluyor. Bu ürün bir gıda maddesinin toplandığı tarladan konulduğu plastik kasadan, markete olan yolculuğunda korunup, gıda israfı da önemli ölçüde azalmış olacak.

Nano-technological solution in food preservation

Researchers at the Sabancı University, Nano-Technology Research and Application Center have developed a new product to preserve foodstuffs. Integrated with clay particles and looking like an ordinary stretch film at first sight, this product allows for preserving many foodstuffs for longer and more healthily.

It was created by integrating clay, which is mostly used in ceramic production, with packaging. The developed product performs antibacterial release and slows biological degradation. It also restrains ethylene gas released from fruits and vegetables. Its permeability against gases was improved. It extends the shelf life of foods.

With this product foodstuffs will not only be stored for longer, but also a healthier product chain shall be created. The preservative is added not to the food but to the packaging material. The safety of the food is thus ensured in a more natural manner. This product will preserve a foodstuff from the plastic box it is placed in the field to its journey to the market and food waste shall be decreased significantly.

First album from artificial intelligence

"I Am AI", the first album composed by the artificial intelligence named AMPER was released to the market. The song in the album named "Break Free", voiced by Taryn Southern received tens of thousands of clicks after publication on YouTube.

The chords and instrumentations of the songs in the album were performed by AMPER'e. AMPER gained composition skill by scanning an extensive database consisting of tens of thousands of songs.

YAPAY ZEKADAN İLK ALBÜM

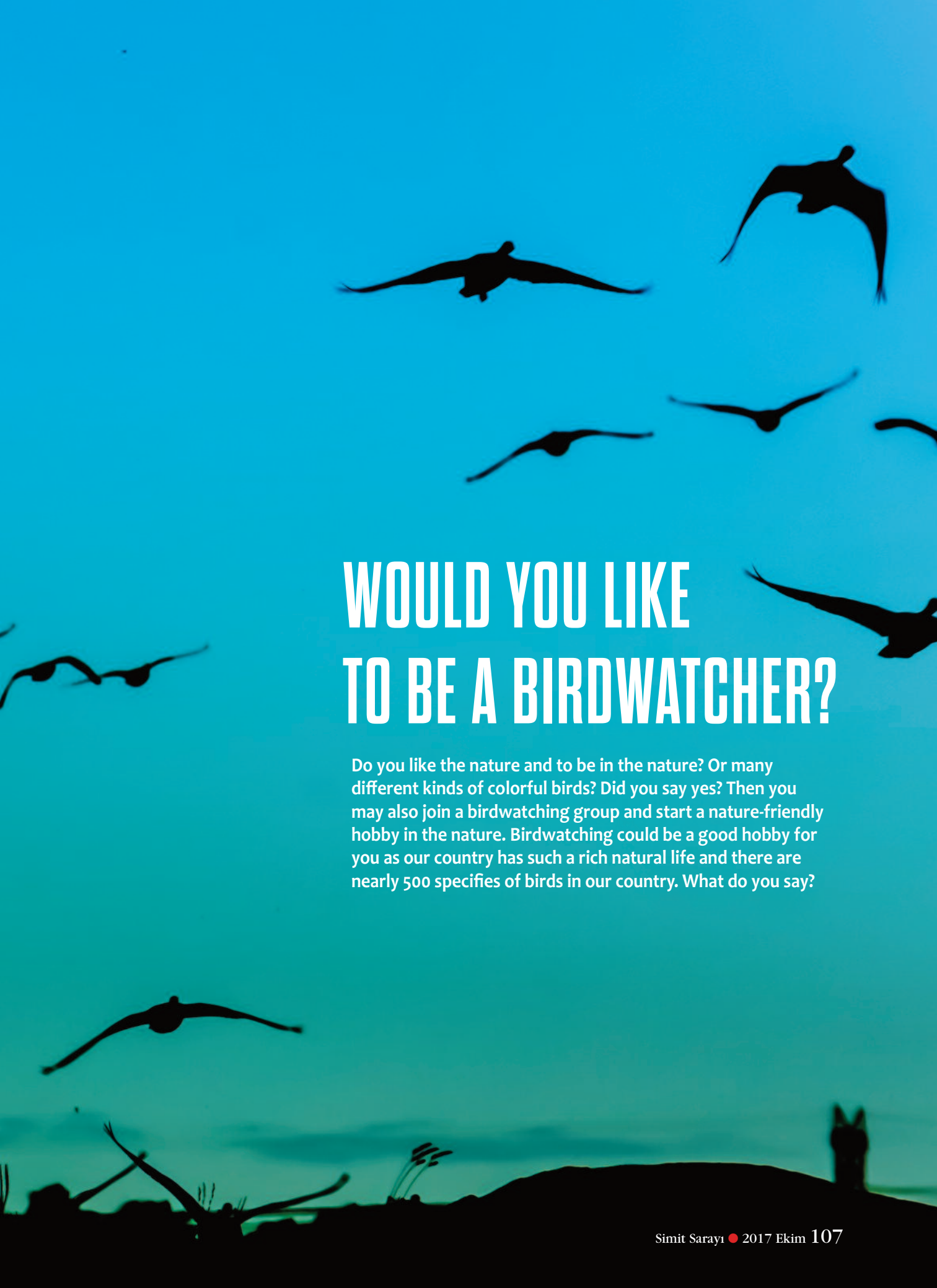
AMPER adındaki yapay zekâ tarafından bestelenen ilk albüm "I Am AI", piyasaya sürüldü. Albümde Taryn Southern'ın seslendirdiği "Break Free" adlı parça video klip olarak Youtube'dan yayımlandıktan sonra 10 binlerce tık aldı.

Albümdeki şarkıların akorları ve enstrümantasyonları tamamen AMPER'e ait. On binlerce şarkıdan oluşan geniş bir veri tabanını tarayan AMPER, bu sayede beste yeteneğine sahip oldu.

KUŞ GÖZLEMCİSİ OLMAYA NE DERSİNİZ?

DOĞAYI, DOĞANIN İÇİNDE
OLMAYI SEVİYOR MUSUNUZ?
YA ÇEŞİT ÇEŞİT, RENK RENK
KUŞLARI? YANITINIZ EVET Mİ?
O ZAMAN SİZ DE BİR KUŞ
GÖZLEM GRUBUNA
KATILABİLİR, DOĞANIN
İÇİNDE, DOĞAYLA DOST BİR
HOBİ EDİNEBİLİRSİNİZ.
ÜLKEMİZ DOĞAL HAYAT
BAKIMINDAN BU KADAR
ZENGINLİK BARINDIRIRKEN VE
ÜLKEMİZİ YAKLAŞIK 500 KUŞ
TÜRÜ İLE PAYLAŞIRKEN, KUŞ
GÖZLEMCİLİĞİ SİZİN İÇİN İYİ
BİR HOBİ OLABİLİR. NE
DERSİNİZ?



The background of the entire page is a solid blue color. Scattered across this background are several black silhouettes of birds in various stages of flight. Some birds are shown in profile with wings spread wide, while others are in more dynamic, curved positions. The silhouettes are of different sizes and are positioned at various heights and angles, creating a sense of movement and natural activity.

WOULD YOU LIKE TO BE A BIRDWATCHER?

Do you like the nature and to be in the nature? Or many different kinds of colorful birds? Did you say yes? Then you may also join a birdwatching group and start a nature-friendly hobby in the nature. Birdwatching could be a good hobby for you as our country has such a rich natural life and there are nearly 500 species of birds in our country. What do you say?

Pek çok medeniyete ve kültüre beşiklik etmiş olan ülkemiz, kuzeyiyle, güneyiyle, doğusu ve batısıyla doğal güzellikleri barındıran bir cennet. Doğayla barışık ve doğanın içinde olmaktan keyif alıyorsanız, Anadolu'nun farklı coğrafyalarında çeşit çeşit doğal zenginlikleri görüp, yaşamak istiyorsanız, kuş gözlemciliği tam size göre. Kuş gözlemciliği hem iyi bir hobi hem iyi bir spor hem de doğayla barışık bir yaşam sunuyor.

Bu hobiyi nasıl mı edineceksiniz? Tabi ki, bir kuş gözlem grubuna katılarak. Bazı derneklerin bünyesinde çalışan ya da üniversite öğrencilerinin oluşturduğu kuş gözlem grupları da mevcut. Ayrıca kuşların göç zamanlarını, üreme zamanlarını, dinlenme zamanlarını takip edebilir, bireysel olarak program da yapabilirsiniz. Kuş gözlemcisinin olmazsa olmazı dürbün İyi bir kuş gözlemcisi öncelikle yanında bir dürbün bulundurmamak durumunda. Uçan bu canlılara yaklaşmak çok mümkün olmadığından, onları ürkütmeden izlemek için bir dürbüne ihtiyacınız olacak. Kuş gözlerken yanınızda bulundurmanız gereken diğer önemli araçsa, ►

Home too many civilizations and cultures our country is a paradise with natural beauties in the north, south, east and west. If you enjoy being nature-friendly and in the nature and wish to see and experience the many kinds of natural riches in the different regions of Anatolia and also to gain a hobby, then birdwatching is just the right hobby for you. Birdwatching is both a good hobby, a good sport and also offers a nature-friendly life.

How can you start this hobby? By joining a birdwatching group of course. There are birdwatching groups in certain associations or consisting of university students. You may also track the migration times, reproduction times and rest times of birds and make your individual schedule.

Binoculars are essential for the birdwatcher. A good birdwatcher must keep a binocular. As it is not possible to approach these flying creatures you will need binoculars to watch them without scaring them. The other important tool you need when watching birds is a guidebook with pictures of birds. The pictures in ►





içinde kuşların resimleri bulunan bir kılavuz kitap. Kılavuz kitaptaki resimler, kuşların türlerini, dişilerini, erkeklerini, onlar arasındaki farkları, uçarken veya yere konduktan sonra nasıl göründüklerini gösteriyor. Kuş gözlerken yanınıza bir de not defteri almayı sakın unutmayın. Belli mi olur, belki yolunu şaşıran farklı kuş türlerini de görebilir ve özelliklerini not edebilirsiniz. ►

KUŞ GÖZLEMCİSİ OLMAK İÇİN NE YAPMAK GEREKİYOR?

- Bir kılavuz kitap, bir dürbün ve bir not defteri alarak çevrenizde bulunan kuş türlerini gözlemlemeye başlayabilirsiniz.
- Yakın çevrenizdeki amatör kuş gözlem topluluklarına katılarak ortak gezilere çıkabilir, bilgilerinizi onlarla paylaşabilirsiniz.
- Doğal yaşam ve çevre konusunda çalışan derneklerin ya da üniversitelerin kuş gözlem gruplarına katılabilirsiniz.
- Farklı web sitelerinden kuş gözlemi ve bulunduğunuz bölgelerdeki kuş gözlem grupları hakkında bilgi alabilirsiniz.
- Kuş gözlemciliği yapanların oluşturduğu çeşitli e-posta gruplarına katılabilirsiniz

the guidebook will show the species of the birds, their females and males, their differences and their appearance when flying or when perched. Don't forget to also take a notebook with your when going for birdwatching. You never know, maybe you can see different bird species that lost their way and note their features.

It is important that the birdwatcher also take ►

WHAT SHOULD BE DONE TO BECOME A BIRDWATCHER?

- You may start by watching the bird species around you after obtaining a guidebook, binoculars and a notebook.
- You may join a nearby amateur birdwatching community and participate in their tours and share your information.
- You may join the birdwatching groups of natural life and environmental associations or universities.
- You can gain information about birdwatching and birdwatching groups in your area from various websites.
- You may join various e-mail groups created by birdwatchers.



Kuş gözlemcisinin yanında bir de lensli fotoğraf makinesi olması önemli. İster amatör ister profesyonel fotoğrafçı olun kuşlar ve kuşların yaşam alanları görülmeye değer görsel şölen sunuyor. Mevsime göre sulak bir alan, dümdüz bir bozkır, büyük bir gölün ortası, sazlıklar, doğal stüdyo alanı yaratarak, günün her vaktindeki ışık kınımalarıyla, gözlediğiniz kuş türlerinin fotoğrafını çekebilirsiniz.

Yaklaşık 500 kuş türü ile birlikte yaşıyoruz

Ülkemiz doğal hayat bakımından çok zengin. Çok zengin ama bu zenginliklerin kıymetini de bilmek gerekiyor. Biz ülkemizde yaklaşık 500 kuş türü ile birlikte yaşıyoruz. Onlarla bu doğayı paylaşırken onların yaşam alanlarına da saygılı olmak durumundayız. Doğaseverlik, doğada zaman geçirme ve doğanın bir parçası olmak, beraberinde doğayı korumayı da getiriyor. Aslında siz kuş gözlemciliğiyle bir hobi edinmiyorsunuz aynı zamanda doğayı koruyan, doğadaki canlılarla birlikte yaşamın güzelliğinin farkına varan bireyler de oluyorsunuz. Temiz havada yürüyüş yapmak da cabası... ■

camera with objectives. Whether you are amateur or professional, birds and the habitats of birds offer a visual feast worth seeing. You may take photos of the bird species you are watching with refraction on any time of the day by creating natural studios on wetland, a flat moorland or reeds, depending on the season.

We are living with nearly 500 bird species

Our country is very rich in terms of natural life. It is very rich but it is also necessary to appreciate these riches. We are living with nearly 500 bird species in our country. We must also respect their habitats while sharing this nature with them. Nature-loving, spending time in the nature and being a part of the nature also requires protecting the nature. Actually you are not only taking a hobby with birdwatching but also becoming individuals who protect the nature and appreciate the beauty of living together with the creatures in the nature. And taking walks in clean air crowns everything... ■



Türkiye’de en çok kuş türünün bir arada bulunduğu ve kuşlar için en önemli sayılan bölgeler:

- Çamaltı Tuzlası ● Sultan Sazlığı ● Manyas Kuş Cenneti ● Darıca Kuş Cenneti ● Eğridir Gölü
- Beyşehir ● Eber ● Akşehir gölleri çevreleri ● Kızılırmak Yeşilirmak ve Çukurova’daki lagünler

Regions in Turkey containing the highest number of bird species and considered as the most important for birds:

- Çamaltı Salt March ● Sultan Reeds ● Manyas Bird Paradise ● Darıca Bird Paradise ● Eğridir Lake
- Beyşehir ● Eber ● Vicinity of Akşehir lakes ● Lagoons at Kızılırmak Yeşilirmak and Çukurova

**YAKINDA IRAK'TA DA
MÜŞTERİLERİMİZE GÜLÜMSEMEYE
BAŞLAYACAĞIZ / WE'LL SOON
START SMILING TO OUR
CUSTOMERS IN IRAQ TOO**







SELAMİ ŞAHİN

50 YILLIK MESLEK HAYATINI SİMİT SARAYI
MAGAZİN'İN 50İNCİ SAYINDA ANLATTI

Bir yere gelmek
kolay ama orada
kalmak zor.

SELAMİ ŞAHİN

TOLD ABOUT HIS 50-YEAR OF CAREER LIFE TO THE

50TH ISSUE OF THE SİMİT SARAYI MAGAZINE

It is easy to
obtain a footing,
however it is
difficult to
maintain it.



SELAMİ ŞAHİN... 50. SANAT YILI... VE O ARTIK DÜNYADA DİNLENEN ŞARKILARIN BESTEKARI... "BİR YERE GELMEK DEĞİL, ORADA KALMAK ZORDUR" DİYOR. AİLESİNE MİNNETTAR... HİÇBİR ZAMAN YAPTIKLARINI, BAŞARILARINI YETERLİ GÖRMEMİŞ.

Türkçeyi geç öğrenmenize rağmen çok güzel kullanıyorsunuz. Bunun sırrı nedir?

Dedem subaydı. Atatürk'ün silah arkadaşı hayatı cumhuriyetin kuruluşunda geçti. Hataylıyız, Hatay o zaman Fransız işgali altındaydı. Hem Fransızca, hem Türkçe hem Arapça konuşurdu. Annem Mısırlı olduğu için ve hiç Türkçe öğrenmediği için ben de annemin konuştuğu dili konuşuyordum. Biz Antakya'nın köyündeniz, köyümüzde hala ilkokul var Yayladağı Yoncakaya köyü Suriye hududuna yakın. İlkokula giderken 7-8 yaşlarında Türkçe öğrendim. Okulda öğretmenlerim sayesinde oku, yaz derken Türkçemi geliştirdim. Yıllardır da konuştuğum için bir problem yaşamadım.

Eserlerinizin ortaya çıkış sürecinden biraz bahsedelim.. Size ilham veren, sizi etkileyen ve bu eserleri yaratmanıza sebep olan şeyler neler?

Sanatçı olursun, bankacı olursun, bakkal dükkanın olur, restoranın olur, kapıcı olursun... Her insanın yaşadığı aşklar olmuştur. Ben bunlardan ilham alıyorum. Bazen arkadaşım anlatıyor; "Birisini seviyorum, unutamıyorum deliler gibi benim canımı alacak. Tanrım canımı alsın da kurtulayım diye ağlamaya başladı." Beni ağlattı, kendimi onun yerine koydum ve "Tanrım" şarkısını yaptım." Aşk çemberi sarmış dört bir yanıma... "Bekarlık zamanımda ünlü birisiyle 6-7 ay aynı evi paylaştık ama bizde isim söylenmez. 1980 yılında, evlenmeyi düşünmüyor musun Selocum dedi. "Sana böyle bir şey vaat ettim mi dedim?" Etmedim... Olmayacak bir şeyi söylemem dedim. O zaman ayrılıyorum dedi.

Arabası, evi, jeepe, villası her şeyi var. Elveda diyerek çekti gitti.

Ben de o akşam arkadaşlarla çıkıyorum, yemek sohbet.. Sabah kendime geldim, baktım yok. Unuttum beni bıraktığını... Banyo girdim adını söylüyorum, haykırıyorum yok, alt kata indim yok... Dedim herhalde kahvaltıyı hazırlıyor.. Selami dedim

Kitapların yardımıyla notayı kendi kendime öğrendim.

Selami Şahin... 50th year of art... And he is now the composer of the songs that are listened to in the world... He says "It is not difficult to obtain a footing; it is difficult to maintain it." He is grateful to his family... He never considered what he did and his achievements sufficient.

You speak Turkish very well even though you learned it lately. What is your secret?

My grandfather was an officer. He was comrade in arms with Atatürk; he lived during the establishment of the republic. We are from Hatay; Hatay was under French occupation. He spoke French, Turkish and Arabic. Because my mother was an Egyptian and she never learnt Turkish, I also spoke the language that my mother spoke. We are from a village of Antakya; there still is a primary school in our village, Yayladağı Yoncakaya village, close to Syrian border. While I went to primary school, I learned Turkish at 7-8 years old. I improved my language in school thanks to my teachers, telling me to read and write. I have not had a problem because I have talked for years.

With the help of the books, I learned the notes on my own.

Let's talk a little bit about the process of the emergence of your works. What inspires, influences you, and makes you create these works?

Whether one is an artist, a banker or has grocery store, a restaurant, or is a porter... Everyone has experienced love. I get inspiration from them. Sometimes my friend tells me; "I love someone, I cannot forget, I fell head over my heels; this will take my life. He began to cry telling that May God take my life and save me out of this. He made me cry as a salvation, I put myself into his position, and I wrote the song, "My God." "I am surrounded by love circle all around..." I shared the same house with a famous person for 6, 7 months when I was single, but I do not tell her name. In 1980, she asked me whether I think of getting married or not. I asked her "Did I promise you such thing?" I did not... I said that I would not promise something that cannot happen. Then she said she broke up with me. She had everything, car, house, jeep and villas. She went by saying goodbye. I went out with my friends that evening, eating and chatting... I came to myself in the morning, I looked, and she had gone. I forgot that she had



herhalde sende unutkanlık başladı. Ayrıldı ya ne arıyorsun... Ben de mutfakta hiç başarılı değilim. Yarım ekmeğin içini tam aldım içine; sucuk, peynir, domates, tost yaptım. Yanına buzdolabından meyve suyu. Dedim ki; Ben onu sevmедim ama ona alıştım. "Alışmak sevmekten daha zor geliyor. Her sabah uyandığımda seni bulurdum yanımda, yokluğun bir zehir gibi dolaşüyor kanımda. Alışmak sevmekten daha zor geliyor." O şarkının da hikayesi böyle. Bütün şarkıların hikayeleri var. Yaşadığım hikayelerden etkileniyorum.

Sanat hayatınızın 50.yılı.. 50 yıldır var olmak ve sürekli üretmek size nasıl hissettiriyor?

Dünyaya bir daha gelsem. Yine Selami Şahin, yine besteci, şarkıcı, sanatçı olmayı düşünürüm. Çünkü müziği karşı tutkum çok. Bu büyük bir aşktır. Yaratıcı uzun ömürlü olur. Ben beste yaptığım için sözleri olsun, müzikleri olsun. Beni seven halkın sevgisiyle varım. Onlara sevgimle, saygımla karşılık verdiğim için gelip Selami Şahini seyrettik bir baba gibi bir amca gibi bir abi gibi bizlere davrandı, çok mutlu bir gece yaşattı dedirtmek hedefimdir. Bir yere gelmek kolay ama orada kalmak zor. Benden 20-30 sene sonra şöhret olup şu anda ortada olmayan bir sürü insan var. Besteci olduğum için bu benim bir avantajım. Yılbaşından önce bir albüm çıkacak, inanılmaz şarkılar var. 50 yılı geride bırakıyor 51. Yıla giriyoruz. ▶

abandoned me... I called her name in the bathroom, I shout out her name, but no response, I went downstairs, she was not there either ... I thought she was preparing the breakfast... I said myself that I was getting forgetful. She had abandoned me, why was I looking for?

I have never been good at the kitchen. I took out the interior part of the bread totally and put sausage, cheese, tomato and prepared toast. And fruit juice with it from the fridge. Then I told myself; I do not like her, but I have got used to her. "Getting used is harder than loving. Every morning, I find you, next to me, when I wake up; your absence wandering in my blood like a poison. Getting used is harder than loving." That's the story of that song. All the songs have stories. I get impressed by the stories I go through.

It is 50th year of your art life... How does it make you feel about existing and producing continuously for 50 years?

If I could come to the world again, I would think of being Selami Şahin again, the composer, the singer, the artist again. Because I am very passionate about music. This is a great love. It becomes creative, long-lasting. As I compose; my lyrics, my music... I live thanks to the love of the people who love me. My goal is to make them tell that they came and watched me, as I respond them with love and respect ; I treated them like a father, like an uncle, ▶

Sizi müziğe kim yönlendirdi?

Köy okulunda öğretmenler bayramda bana şarkı söyletirdi. Sesin çok güzel, günün birinde iyi bir sanatçı olursun derlerdi. Şarkı, nota hiçbir şey bilmiyorum. Köyde kendi kendime dilli kaval çalardım. 15 yaşına girerken anne-baba ben şarkıcı olacağım ne olur bana izin verin dedim. Köyümüzde toprak yolu var büyük kamyon gelirdi üstü kapalı; ortaya bagajlar konurdu kenarına da sıra sıra otururduk. Annem ile babamın bana sarılıp ağlayışlarını unutamam. Babam bana dedi ki: "Oğlum başımı öne eğdirecek bir kusur işlersen, benden olduğunu şüphe ederim. Kendine iyi bak." Antakya, İskenderun, Adana, Ankara gibi illerde ikişer üçer ay, lokantalarda otellerde komilik yaptım, ütü-cülük yaptım. Çok çektim, uzun hikaye... Benim hayatım roman. Buralarda şarkıcı olunmayacağını anladım ve İstanbul'a geldim. Ve İstanbul'a geldim. Beyoğlu Şato oteline geldim, hala duruyor, orada çalıştım. Tarlabası'nda Lades Tavukçusunda komilik yaptım. Annemle babama taptım. Yemedim, yedirdim. O zaman Unkapanı yoktu, İMC Doğubank iş hanı Sirkeci'de zemin katta iş buldum. Orada plakçılar benim sesimi dinlerler bana albüm yaparlar dedim. Rahmetli Avni Anıl, İrfan Özbakır... Oraya gidip gelen şirket sahipleri ve onun dostları... Recep Dengin, Allah rahmet eylesin Ankara'da mebus; amca dedim n'olur benim sesimi dinleyin bana plak yapın. Dedi ki; oğlum sen nota bilmiyorsun köyden gelmişsin, okuma yazma beş, hangi okulu bitirdin? İlkokul dedim. Nasıl yapacaksın dedi. Yoksa işten ayrılacağım dedim. Oku bakalım bir şarkı dedi. Bir şarkı okudum yarıya kadar. İnanamıyoruz, böyle bir şey olamaz dediler. Recep Bey dedi ki hemen bu çocuğa plak yap. 3'üncü plakta patladı. Bir tek radyo var TRT. Birden ünlendim ve neye uğradığımı şaşırdım.

Eserlerinizi bugüne kadar birçok kişi seslendirdi. Bunların arasında özellikle dikkatinizi çeken bir yorumcu var mı?

Sayarken birilerini unutmak saygısızlık olur. Benim eserlerimi okumayan kalmadı. Zeki Müren 30 şarkımı, Bülent Ersoy 15 şarkımı okudu. Yıldırım Çınar, Ahmet Sezgin,

Şükran Ay, Gönül Akkor, Behiye

Aksoy, Bergen, Tanju Okan,

Coşkun Sabah, Nejat Alp,

Arif Susam, Yıldız Tilbe...

Sanatçıların

%90'ı eserlerimi oku-

du. Ben eserlerimi

isteyenlerin tarzına

uygun veriyorum. On-

ları taklit ederek din-

letiyorum ki eser o ki-

şilere rahat geçsin diye.

Anne-baba
kıymetini bilmek
lazım hayattayken.
Anneme bir şarkı
yaptım.

like a brother, I made them have a very happy night. It is easy to obtain a footing, however it is difficult to maintain it. There are a lot of people who became famous 20-30 years later than me but now disappeared. My advantage is that

I'm a composer. An album will be released before the New Year, there are incredible songs. We are leaving 50 years behind and getting into the 51st year.

One needs to know the value of his parents. I composed a song for my mother.

Who led you to music?

At the village school, the teachers made me sing at the feasts. They told me that my voice was so good; I would be a good artist one day. I did not know anything neither song nor note. I used to play the tonguing flute on my own. While I turned 15 years old, I said my mother and father that I wanted to be a singer please give me permission. There is a dirt road in our village; a big covered truck would come to our village, the baggage would be put in the middle and we would sit on the edges in rows. I cannot forget my mother and father hugging me and crying. My father said to me: "I doubt that you are my son if you make a mistake to bow my head. Take care of yourself. I worked as page and pressman in restaurants and hotels in provinces such as Antakya, Iskenderun, Adana, Ankara, for two and three months. I suffered it is a long story... My life is a novel. I realized that one cannot be not be a singer there and I came to Istanbul. And I came to Istanbul. I came to the Beyoglu Şato Hotel, which still carry on, I worked there. I worked as page in Lades Poulterer in Tarlabası. I worshipped my mom and dad. I did not eat well; made them eat. At that time, there was no Unkapanı, I found a job on the ground floor at İMC Doğubank office building in Sirkeci. I thought that the recorders could listen to my voice and make me an album there. The late Avni Anıl, İrfan Özbakır... The company owners and their friends who came and went there... Deputy in Ankara, Recep Dengin, God rest him, I asked him to listen to my voice and make me an extended-play. He said; son, you do not know the notes, you came from the village, read and write five, which school did you graduated from? I said primary school. He asked how I would do it. Otherwise I said I would leave my job. He told me to sing a song said. I sang a song halfway through. They told me that they could not believe how such a thing can

Her şarkının bir hikayesi vardır. Hikayesini unutamadığınız bir şarkı var mı?

Unutmuyorum. Bazen diyorum ki böyle bir olayda da bu şarkıyı yazdım. Şimdi kim bilir ne yapıyordur, nerededir diyorum. Tek başına bir çocuğum, 15 yaşında İstanbul'da gelmişim. 17 yaşına girerken ünlendim. Sevgililerim çok oldu. Ama hiç birisine aman beraber olayım da şöyle vaat edeyim evleneyim ben seni seviyorum demedim. Mesela bir sevgilim vardı. Tarabya'da bir yere gitmiştik tanıyanlar gelip imzalı fotoğraf istiyor. O zamanki sevgilimde önüne bak, bakma oraya diyor, masanın altından tekme atıyor. Ne yapıyorsun diyor. Ben sanatçiyim dedim. Ne diyeyim hayır mı diyeyim, havalara mı gireyim dedim. Of ya seninle başım dertte vallahi ne yapacağımı bilmiyorum dedim. Yazsana öyle bir şarkı sevgilim dedi bana. O şarkı öyle çıktı.

32 yıllık bir evlilik ve 3 güzel evlat.. Hem kişisel hayatta hem de sanatınızda böyle başarılı olmanızın arkasındaki sebep nedir?

Akıllı insanlar mutlu yaşar. Ben eşime çok teşekkür ediyorum ki iki oğlum ve bir kızıma kendini adadığı için. Onlara köle gibi... Her baba, her ana bir değil. Ben her şeyimi onlara feda etmişim. Kendi üzerime hiçbir şeyim yok. Onlar mutlu olsun, ben soğan ekmek yerim. Çünkü çekmeyen çekenin halinden anlamaz. Onlara annemden babamdan gördüğüm değil el kaldırmak "ulan" kelimesi duymadım. Arkadaş gibi davrandım. Onlarda bana öyle davrandı. Ben de çocuklarıma öyle davrandım. Oturur sohbet ederiz, bir takım olayları paylaşıyoruz, konuşuyoruz. Ama oğlum sen böyle yaptın da şöyle oldu da bizde yok... Emretmek yok. Ne kadar iyi davranırsan o kadar iyi netice alırsın.

Evde yemek yapar mısınız? En sevdiğiniz yemek nedir?

Hataylıyız bizde yemekler başkadır. Ben çay bile demleyemem. Hanım dedi ki; bir gün mutfakta benimle bir şey yap başımın tatlı belası dedi. O şarkıda öyle çıktı. Yemek konusunda hiç başarılı değilim.

Zeki Müren 30 şarkımı, Bülent Ersoy 15 şarkımı okudu. Sanatçıların %90'ı eserlerimi okudu.

Simit Sarayı'nın en sevdiğiniz lezzeti nedir?

Şu an Simit Sarayı'ndayız diye demiyorum; çalışanları temizliği ve getirdikleri her daldaki yiyecek gerçekten çok güzel. Çünkü onlar buraya gelen kişilere, harika bir yer buraya tekrar ge-

happen. Mr. Recep said "record this child an extended play right away". The third extended play exploded. There is only one radio, TRT. Suddenly I became famous and I was surprised what I was going through.

Zeki Müren sang 30 of my songs; Bülent Ersoy, 15. 90% of the artists sang my works.

Many people have sung your works until today. Is there any singer who is particularly noteworthy among these?

It would be disrespectful to forget someone while telling. Almost everyone has sung my works. Zeki Müren sang 30 of my songs, Bulent Ersoy, 15 songs. Yıldırım Cınar, Ahmet Sezgin, Şükran Ay, Gönül Akkor, Behiye Aksoy, Bergen, Tanju Okan, Coşkun Sabah, Nejat Alp, Arif Susam, and Yıldız Tilbe... 90% of the artists sang their works. I give my works according to the style of those who want. I make them listen to the song imitating them so that they can comfortably get to them.

Every song has a story. Is there any song you cannot forget its story?

I do not forget. Sometimes I say I wrote this song on such an incident. Who know what she is doing now, where she is. I was an alone child, I came to İstanbul when I was 15 years old. I became famous when I turned 17. I had many girlfriends. But I never told any of them to sleep together, never promise anything, to marry to her; I never told them that I loved them. For example, I had a girlfriend. We went to a place in Tarabya; people who recognise me came and asked for Picture with autograph. My girlfriend told me to look ahead, not to look that side, kicked me under the table. She asked to what I was doing. I told her that I was an artist. What I would tell them, would I tell no, would I get on airs? I told her that I was in butch with her; I did not know what to do. She asked me to write such a song. Then that song came up.

32 years of marriage and 3 beautiful children... What is the reason behind your success in both your personal life and your art?

Smart people live happily. I thank my wife very much for devoting herself to my two sons and a daughter. She is



lelim. Tekrar arkadaşlarımızı getirelim dedirtmek için hizmet ediyorlar. Eğer Simit Sarayı varsa yaptığı güzelliklerden dolayı vardır. Yoksa biter. Ben çok seviyorum ve en çok simitlerini beğeniyorum. Çalışanlar çok saygılı. Eşimi ve kızımı rahatlıkla gönderiyorum. Abi-kardeş gibi hizmet ediyorlar.

Simit Sarayı hakkında görüşlerinizi alabilir miyiz?

Yurtdışında var. Bir Türk vatandaşı olarak bir Türk hangi dalda başarılı olursa ben gurur duyarım. Simit Sarayı çok başarılı. Annem mısırlı ve Mısırda çok fazla arkadaşım var. Beni ziyarete geldikleri zaman buraya getiriyorum. Ve bana diyorlar ki Simit Sarayı harika, 1 numara, böyle güzel bir yer olamaz tekrar bizi oraya götür diyorlar. Ben de bununla gurur duyuyorum. ■

like a slave to them... Every father, every mother are not the same. I have gave everything up to them. I have nothing on me. If they are happy, I eat onion and bread. Because who did not suffer cannot Show sympathy to the one who suffered. I did not hear them saying even "ulan" forget about laying a hand that I saw with my mother and my father. I treated them like a friend. They treated me so. And I treated my children that way. We sit and chat, share some events, talk. But we do not tell; my son, you have done so, and that's why this happened... We do not order each other. The better you treat the better result you get.

Do you cook at home? What is your favourite meal?

We are from Hatay, the food are special. I cannot even prepare tea. My wife said; prepare something one day in the kitchen with me, sweet curse. That's how that song came up. I am not good at cooking at all.

***What is your favourite flavour in Simit Sarayı?**

I am not saying this as we are in Simit Sarayı now; the staff, the cleaning and the food in every branch they bring are really nice. Because they serve in order to make the people who come here say it's a great place, let's come here again. Let's bring our friends here. If Simit Sarayı exists, it is because of the good thing they make. Or it

comes to an end. I like it very much and like most their bagels. The employees are very respectful. I send my wife and my daughter mind at peace. They serve like brother and sister.

Could you please tell us what you think about Simit Sarayı?

There are stores in abroad. As a Turkish citizen I am proud that a Turkish succeeds in whatever branch. Simit Sarayı is very successful. My mother is Egyptian and I have many friends in Egypt. I bring them here when they come to visit me. And they tell me that Simit Sarayı is great, number one, such a beautiful place cannot exist, and they ask me to bring them here again. I'm proud of it. ■

EV YAPIMI SU BÖREĞİ

Hazırlama :30 dk
Pişirme:45 dakika
8 kişilik yaklaşık

MALZEMELER:

- 5 ADET YUMURTA (350 GR)
- 1.5 ÇORBA KAŞIĞI ZEYTİNYAĞI (22 ML)
- 1 ÇORBA KAŞIĞI SÜT(15ML)
- 1 TATLI KAŞIĞI TUZ(20 GR)
- 5 SU BARDAYI UN(600) GR
- YARIM SU BARDAĞI NIŞASTA(60GR)

İÇ HARÇ:

- 500 GR TAM YAĞLI KLASİK BEYAZ PEYNİR .
- YARIM DEMET BİRAZ AZ SAPLARI
- AYIKLANMIŞ MAYDANOZ.
- 200 GR RENDELENMİŞ TAZE KAŞA PEYNİRİ

ÜZERİ İÇİN:

- 350 GR TEREYAĞI

YAPILIŞI

Hamur için; yumurta, zeytinyağı, sütü ve tuzu hamur yoğurma kabına alıp karıştırın. Unu kademe kademe yavaş yavaş ekleyip sert bir hamur elde edelim. Daha rahat yapabilmek için hamuru un serpilmis tezgahın üzerine alıp 10 dakika daha yoğuralım. Üzerini örtüp 20 dakika bekletin .Yarım su bardağı un ile yarım su bardağı nişastayı karıştıralım bezeleri oklavayla açmak için. Geniş bir tencereyi su ile doldurup tuz serpin ve suyu kaynatın. Aynı bir tencereyi soğuk su ile doldurun. Tereyağını bir tavada eritin. Hamuru 10 eşit bezeye ayırın.1 beze alt için 1 beze üst için ayırın. Bezelerden birini üzerine un karışımı serpin oklava ile tepsi büyüklüğünde açın. 1.bezeyi 40 cm çapındaki yağlanmış tepsiye yayın bu al taban için . 2. Bütün Bezelerin üzerine un nişasta karışımını serperek oklava ile açın ve kaynayan suya atıp (katlanmamasına birbirine yapışmamasına dikkat edin) 1 dakika haşlayın. Tel süzgeçle tencereden alıp soğuk suya daldırıp çıkartın. Haşlanmış yufkaları temiz bir bezin üzerine alıp suyunu iyice süzdürün. Tepsideki yufkanın üzerine yayın. Yerleştirdiğimiz her yufka üzerine 2 kaşık eritilmiş tereyağı gezdirin. 3. ve 4. bezeleri de aynı şekilde Üzerlerine tereyağı gezdirerek tepsiye yayın. 5.haşlanmış yufkayı da yerleştirin. İç harç için; Beyaz peynir rende kaşar ve maydanozu karıştırın. Harcı

tepsideki yufkanın üzerine (tüm yüzeyini kaplayacak şekilde) serpiştirin. 6. 7. ve 8.9. bezeleri aynı şekilde tepsiye yerleştirelim. Aralarına yağ gezdirerek tepsiye üst üste yayın dokuzuncu yufkanın üzerine diğerlerinden biraz fazla yağ gezdirelim. 10.yufkayı aynı şekilde açıp haşlamadan tepsiye yayın. Üzerine kalan tereyağını gezdirip tepsiyi ocağın üzerine yerleştirin. Kısık ateşte devamlı çevirerek 30 dakika böreğin altı nar gibi kızarana kadar pişirin. Böreği büyük bir tepsi yardımıyla ters çevirip diğer tarafını da yaklaşık 15 dakika kadar aynı şekilde kızarana kadar pişirelim. Böreğin bir tarafı piştiği zaman diğer tarafı daha çabuk pişer dikkatli olmak gerekli. İlyınca dilimleyip servis yapabiliriz . Tercihen marketlerde satılan hazır su böreği yufkası da olabilir.

Afiyet olsun

FETA CHEESE

Preparation: 30 min.

Cooking: 45 minutes

For approximately 8 persons



ZAFER NALBAŞ
SİMİT SARAYI ŞEFİ

INGREDIENTS:

- 5 EGGS (350 G)
- 1.5 TABLESPOON OF OLİVE OİL (22 ML)
- 1 TABLESPOON OF MİLK (15ML)
- 1 TEASPOON OF SALT (20 G)
- 5 CUPS OF FLOUR (600 G)
- HALF A CUP OF STARCH (60G)

INTERNAL DOUGH:

- 500 G OF FULL-FAT CLASSİC WHITE CHEESE.
- HALF A BUNCH OF SORTED PARSLEY
- 200 G OF GRATED KASSERİ CHEESE

TOPPING:

- 350 G OF BUTTER

PREPARATION

For the dough; put the eggs, olive oil, milk and salt in the dough knead cup and mix. Add the flour gradually and obtain a hard dough. Put the dough on flour sprinkled counter and knead for 10 more minutes. Cover it and keep it for 20 minutes. Mix half a cup of flour with half a cup of starch to open the lumps of dough with rolling pins. Fill a wide pot with water, add salt and boil the water. Fill a separate pot with cold water. Melt the butter on a pan. Split the dough into 10 equal lumps. Allocate 1 lump for the bottom and 1 for the top. Sprinkle the flour mixture on one of the lumps and roll it out as wide as the tray using the rolling pin. Spread the 1st lump on the oiled tray with 40 cm diameter; this will be the base. 2nd Sprinkle the flour and starch mixture on each of the lumps and roll them out with the rolling pin and place them in the boiling water (make sure they do not fold and stick) and boil for 1 minute. Take them from the pot using wire screens and submerge and dip in cold water. Spread the boiled wafers on a clean cloth and drain the water thoroughly. Spread them over the wafer in the tray. Spread 2

spoons of melted butter over each wafer you place. Spread the 3rd and 4th lumps on the tray in the same way and spread butter over them. Place the 5th boiled wafer. For the internal dough; Mix white cheese, grated kasseri cheese and parsley. Spread the mixture over the wafer in the tray (make sure the whole surface is covered). Place the 6th, 7th, 8th and 9th wafers in the same manner. Place one on top of other and spread butter in between them and place a bit more butter on the ninth wafer. Roll out the 10th wafer on the tray without boiling. Spread the remaining butter and place the tray on the oven. Cook for 30 minutes by continuously rotating, until the bottom of the börek is well-roasted. Turn the börek upside down using a large tray and cook the other side also for about 15 minutes until it is well-roasted. When one side of the börek is cooked the other side cooks quicker, be careful. After becomes lukewarm you may slice it and serve. You may also prefer ready-made wafers sold in markets.

Bon appetite.



SEDA ÖNAL

İletişim Uzmanı / Astrolog
Communications Specialist / astrologist

EKİM-KASIM-ARALIK BURÇ YORUMLARI

OCTOBER-NOVEMBER-DECEMBER SIGNS INTERPRETATIONS

Merhabalar Sevgili Dostlarım... Umarım yaşamınızdaki her şey, artık hayal ettiğiniz gibi gider... Geçmişten uzaklaşalım ve hayaller kurmaya başlayalım... Artık Jüpiter;10Ekim tarihi itibariyle Akrep burcuna geçiş yapıyor. Jüpiter Akrep burcu sürecini, detaylı olarak açıklamak isterim. Herkesi ilgilendiren bir dönemdir ve önümüzdeki 1 yıl burada yer alacaktır. Akrep burcunun Yönetici Gezegeni Mars olduğundan, daha aktif, daha girişken ve hayallerimizi kararlı bir şekilde, gerçekleştirebildiğimiz bir döneme giriyoruz... Tabi, burada dikkat etmeniz gereken, hırslarınıza yenilmemenizdir. Kazancınız olacak konular, uzun vadede size zarar getirmesin... Daha sabırlı olaylara yaklaşarak, gerçekçi ve maddiyatçı yaklaşımlar gösterebilirsiniz. Kendinizi şifalandırma çalışmaları, yaşamın anlamını sorgulamak ve daha tutkulu tavırlarla ilişkinize yaklaşmak, yine bu dönemin etkilerinden... Başta Akrep burcu olmak üzere, diğer su grubu burçları olan Yengeç ve Balık için de, çok şanslı bir yıllık süreç olacaktır. Uzun zamandır hayalini kurduğunuz girişimler için, fırsatlar ayağınıza gelecektir... Fırsatları değerlendirmek sizlerin elinde... Ayrıca Satürn gezegeni; 20 Aralık tarihinden itibaren, artık Oğlak burcunda ilerlemeye başlayacak. O tarihe kadar, çıkmak üzere olduğu Yay burcu için, bazı zorluklar getirebilir. Şimdi; önümüzdeki 3 aylık süreçte, bizleri astrolojik olarak neler bekliyor, birlikte inceleyelim. Bu kez burçlarımızı, AŞK-İŞ ve SAĞLIK konularında, olumlu-olumsuz dönemler olarak ele alacağım.. Sevgilerimle..

Hello Dear Friend... I hope everything in life goes as you wish... Let's get away from the past and start imagining... Jupiter is passing to Scorpio as of October 10. I would like to explain the Jupiter Scorpio process in detail. It is a period that concerns everyone and will stay here for the next 1 year. As Mars is the Ruling Planet of Scorpio, we are entering a more active, endeavoring period when we can realize our dreams more determinedly... Of course, we should watch out not to be overwhelmed by our ambitions. Matters that will benefit you should not harm you in the long run... You may show realistic and materialistic approaches by approaching events more patiently. Efforts to heal yourself, questioning the meaning of life and approaching your relationship with more passion, are again the impacts of this period... It will be a very lucky year also for the other water group zodiacs, Cancer and Pisces and especially Scorpio. Opportunities shall fall into your lap for endeavors you dreamt for a long time... It is up to you to make use of the opportunities. Also the planet of Saturn shall start to proceed in Capricorn as of December 20. It may bring certain difficulties for Sagittarius it is about to exit. Now; let's examine together what can expect astrologically in the next 3 months. This time I shall consider our zodiacs as positive-negative periods regarding LOVE-WORK and HEALTH... Warm regards...

KOÇ VE YÜKSELEN KOÇ BURÇLARI

AŞK: 5 Ekim'deki burcundaki Dolunay, ısrarcı ve kötümser, aynı zamanda hırslı yapabiliyor. İlişkinizde sonlanma tehlikesi olabilir. 14 Ekim – 7 Kasım aralığında, romantik etkiler bulunuyor. Seviliyorsunuz. Özellikle 19 Ekim Yeni

ayı ile ilişkinizi yeni sayfa açacak, ya da yeni aşklar karşınıza çıkacaktır. Kasım ayında, cazibeli ve kışkırtıcı tavırlar olabilir. Aralık ise; Merkür gerilemesi sebebiyle iletişim bozukluğu yaratarak, partneriniz ile uzaklaşmalara sebep olabilir. 9 Aralık sonrası sabırsız davranmamalı abartılı konuşmamalı-sınız.

İŞ: 10 Ekim'de Jüpiter'in Akrep burcuna geçiyor olması ile birlikte, bir yıl boyunca miras, nafaka ve Borçlar ile ilgili olumlu bir sürece giriyorsunuz. Ortaklıklar için olumlu olacaktır. 4 Kasım'daki Dolunay, maddi konularda ekstra giderler yaratsa da, 18 Kasım'daki Yeni ay ile rahatlayacaksınız. Aralık ayında ise; ithalat-ihracat-yargı ile ilgili konularda, Merkür gerilemesi sebebiyle, gecikme ve aksilikler yaşanabilir. Her türlü girişiminizi, 26 Aralık sonrasında ertelemelisiniz.

SAĞLIK: Ekim ayının ilk haftası burcundaki Dolunay sebebiyle, uyku sorunları ve baş ağrıları gibi rahatsızlıklar yaşayabilirsiniz. 5 Kasım'da Merkür, sizin daha fazla doğayla iç içe olma isteğinizi artırıyor. Meditasyon veya kişisel gelişim ile ilgili konularda eğitimler alabilirsiniz. Kasım ayı ayrıca; daha tutkulu ve görünüşünüze önem vereceğiniz bir ay. Aralık ayındaki Merkür gerilemesi; zehirlenmeler ya da trafik sorunları konusunda dikkatli olmanızı gerektiriyor...

BOĞA VE YÜKSELEN BOĞA BURCU

AŞK: 10 Ekim'de Jüpiter evlilik evinize geçiyor ve 1 yıl boyunca ilişkileriniz, evliliğiniz ile ilgili sürprizler getiriyor. Bekar olan Boğalar için, evlilik yılı diyebiliriz. 5 Kasım'a kadar ilişkiniz ile ilgili sorgulamalarınız devam edebilir. Özellikle 4 Kasım'da burcunuzdaki Do-

lunay, aşk konularında gergin bir gündür. 18 Kasım'daki Yeni ay ise;

Tüm problemleri çözmenizi, saygı çerçevesinde ortak kararlar almanızı sağlar. Aralık ayının başında, Merkür ve Mars gerilemesi başlıyor ve ilişkinizde ciddi tartışmalar ve restleşmeler yaratabilir. Dikkatli olun.

İŞ: Jüpiter'in karşıt evinizde ilerlemeye başlaması, her konuda maddi beklentiler karşılık bulacak, iş fırsatları önünüze çıkacaktır. İşte bu 1 yıllık sürenin iyi değerlendirmesi gerekir. Çalışkanlık ve girişimcilik oldukça önemlidir.. Aralık ayı, kredi, finans ve borçlar konusunda Merkür gerilemesi sebebiyle yoğun geçecek ve 3 Aralık 'ta maddiyat evinizdeki Dolunay sebebiyle zorluklar getirecektir. Temkinli olmalısınız.

SAĞLIK: 5 Ekim'deki Dolunay, sağlık sorunları yaratabilir. Özellikle geçmiş konularla fazla ilgilenilebilir, stres dolayısıyla mide rahatsızlığı yaşayabilirsiniz. Yalnızlık arzunuzun arttığı bir ay Ekim. 7 Kasım'a kadar Venüs sağlığınıza destek olacaktır. 3 Aralık sonrası gerileyen Merkür ile, kendinize olan güveniniz azalabilir.

ARIES AND RISING ARIES SIGNS

LOVE: Full moon on October 5 can make insistent and pessimistic and also ambitious. Your relationship may have the risk of ending. There are romantic effects in October 14 - November 7. You are loved. Especially with the October 19

New Moon a new page will open in your relation or you will encounter a new love. There may be attractive and jealous attitudes in November. And December may cause distancing from your partner by causing communication disorder due to Mercury regression. After December 9 you should not act impatiently and not speak exaggeratively.

WORK: = With passing of Jupiter into Scorpio on October 10, you shall be entering a positive period in terms of inheritance, alimony and debts for one year. It will be positive for partnerships. Although the Full Moon on November 4 will cause extra expenses, you shall be relieved with the New Moon on November 18. In December certain delays or problems may be encountered in import-export-justice related matters due to Mercury regression. You should postpone all your endeavors to after December 26.

HEALTH: You may have disorders such as sleeping problems and headaches due to the Full Moon on the first week of October. On November 5, Mercury is increasing your desire to be more in touch with the nature. You may receive training on issues such as meditation or personal development. November is also a more passionate month when you will pay more attention to your appearance. The Mercury regression in December requires you to be more cautious about poisoning or traffic problems...

TAURUS AND RISING TAURUS SIGN

LOVE: On October 10 Jupiter is passing into your marriage home and bringing surprises about your relationships and marriage. We may say it is a marriage year for single Taurus persons. Your questioning of your relationship may continue until November 5. Especially the Full Moon on your zodiac

on November 4 is a tense day on love issues. But the New Moon on November 18;

Will allow you to solve all problems and take joint decisions with respect. Mercury and Mars regression starts in early December and may cause serious arguments. Be careful.

WORK: With the progress of Jupiter in your opposite house, your material expectations will be fulfilled and you will encounter new business opportunities. It is important to utilize this 1 year well. Diligence and entrepreneurship are very important. December will be intense in terms of credits, finance and debts due to Mercury regression and will bring in difficulties due to the Full Moon in your material house in December 3. You must be deliberate.

HEALTH: The Full Moon on October 5 may cause health problems. You may deal especially with past problems too much and can suffer stomach problems due to stress. October is a month when your desire for loneliness increases. Venus shall help your health until November 7. Regressing after December 3, your self-confidence may decrease.

İKİZLER VE YÜKSELEN İKİZLER BURCU



AŞK: 5 Ekim'de Koç burcundaki Dolunay, sosyal yaşam ve özel ilişkiler arasında, bazı denge sorunlarına sebep olabilir. 14 Ekim-7 Kasım arasında, Aşk evinizdeki Venüs, yeni aşklar, kaçamaklar ve romantizm dolu geceler anlamındadır. 5 Kasım sonrası, Merkür'ün evlilik evinizdeki

seyahati, ortak paylaşımlarınızı arttırıyor. Aralık ayında Venüs'ün bu evinize girmesiyle, Aşkı doyusya yaşayacak, güzelliğinize güzellik katacaksınız.

İŞ: 10 Ekim'de Akrep burcuna girecek Jüpiter; iş yaşamınıza hareket getiriyor. Oldukça yoğun bir döneme hazır olun. Varsa yanınızda çalışanlar ile ilgili yaşadığınız sıkıntılar geride kalacaktır. Yeni ve başarılı bir ekip için doğru zaman başlıyor. Özellikle 18 Kasım Yeniay zamanı; doğru ve güzel bir zaman. 3 Aralık'taki Dolunay ile gergin bir gün olabilir. Aralık ayı boyunca gerileyecek Merkür, ortaklarınız ile aranızı açmaya çalışacaktır. 18 Aralık sonrası, maddi konularda rahatlamalar başlıyor..

SAĞLIK: Jüpiter'in sağlık evinize geçecek olmasıyla, iştahınızda göz ile görünür bir artış olabilir. Sağlıklı beslenmeye dikkat etmezseniz, kilo problemleri yaşayabilirsiniz. Bu 1 yıllık süreçte; sporunuza her zamandan fazla dikkat etmeniz gerekecektir. 9 Aralık-26 Ocak arası; gerileyen Mars sebebiyle, sakatlanmalara açık bir süre. Doktorluk ve operasyon gerektiren rahatsızlıklar yaşanabilir. Özellikle duyu organları, dişler ve omurga hassas bölgeleriniz...

YENGEÇ VE YÜKSELEN YENGEÇ BURCU



AŞK: 10 Ekim itibarıyla aşk yaşamınız ve çocuklar evinizde ilerleyecek Jüpiter, size tutkulu aşklar yaşatacaktır. Partneriniz ile duygusal paylaşımlar yapabilir, ruh eşinizi bulduğunuz hissedebilirsiniz. Ortak paylaşımlarınızın arttığı 1 yıllık süreciniz; Kasım-

2018 tarihine kadar devam edecektir. Çocuk sahibi olmanızın da habercisi bu dönemde, eşinizin sevgisi ile mutluluk sizinle. Kasım ayında her ne kadar iş yoğunluğunuz artsa da; birbirinize duyduğunuz özlem aşkı daha yüceltecektir. 3-23 Aralık tarihi aralığı Merkür gerilemesi iletişim evinizde ve birbirinizi anlamakta zorlanabilirsiniz. Büyütmemelisiniz.

İŞ: Sanatsal yeteneklerinizi kullanmanız için, beklediğiniz dönem başlıyor. İş yaşamınız için gerekli eğitimler ve yoğunluk, 5 Ekim'deki Dolunay ile sizi oldukça yorabilir. 19 Ekim'deki Yeniay ise; yeni iş enerjisi taşıyor. Kasım ayı daha disiplinli çalışabilirsiniz. Aralık'taki Merkür gerilemesi; günlük işlerinizi etkileyen alanınızda. Randevularda aksamalar ve iptaller yaşanabilir. 3 Aralık'taki Dolunay ise; maddi zorlanmalar demektir. Temkinli olmalısınız.

SAĞLIK: Önümüzdeki 3 aylık süre; sağlık konularınızı yakından ilgilendiriyor. Özellikle 5 Kasım-3 Aralık Merkür sağlık evinizde ve

Bedeninize daha fazla özen göstermek zorunda kalabilirsiniz. Sonrasında Merkür, bu evinizde gerilemeye başlayacak, ertlediğiniz sorunlar için doktorluk durumlar ortaya çıkaracaktır. 18 Aralık Yeniayı ise, yine sağlık evinizde ve sonrasında sıkıntılı süreç sona erecektir.

GEMINI AND RISING GEMINI SIGN



LOVE: The Full Moon in Aries on October 5 may cause certain balance problems between social life and private relations. Venus in your Love house between October 14 - November 7 will mean new loves, escapes and nights full of romance. After November 5, the journey of Mercury in your marriage house will increase

your common sharing. With the entry of Venus into this house in December, you will fully enjoy Love and add to your beauty.

WORK: Entering Scorpio on October 10, Jupiter will bring action to your business life. Be prepared for a very intense period. Your problems with your coworkers, if any, will pass. The right time is starting for a new and successful team. Especially New Moon on November 18 is a correct and good time. The Full Moon on December 3 may be a tense day. Regressing throughout December, Mercury will try to drive a wedge between you and your partners. A more relaxed time will start in material issues after December 18.

HEALTH: With Jupiter passing into your health house, you may have a significant increase in your appetite. You must be cautious about health nutrition, you may suffer weight problems. During this 1 year you will have to take care about sports more than any other time. December 9 - January 26 is a period open for injuries due to regressing Mars. You may suffer disorders requiring doctor treatment or operation. Especially sense organs, teeth and the spine are your sensitive regions...

CRAB AND RISING CRAB SIGN



LOVE: Jupiter shall proceed in your love and children house as of October 10 and make you experience passionate love. You may have intuitive sharing with your partner and may feel that you found your soul mate. The period of 1 year when your common sharing will increase

will continue until November 2018. News of you having a baby will also take place in this period and the love of your spouse and happiness will be with you. Although your business intensity will increase in November, your yearning for each other will further increase love. Mercury will regress in your communication house in December 3 - 23 and you may have difficulty in understanding one another. You should not exaggerate...

WORK: The time you were waiting to use your artistic talents is starting. The training and intensity required for your business life may tire you much with the Full Moon on October 5. On the other and the New Moon on October 19 will bring new business energy. You may work in a more disciplined manner in November. Mercury regression in December is in your field affecting your daily works. There may be disruptions and cancellations in appointments. The Full Moon on December 3 means financial difficulties. You must be deliberate.

HEALTH: The next 3 months closely concerns your health issues. Especially in November 5 - December 3 Mercury is in your health house and

You may have to take more care of your body. Then Mercury will start to regress in this house and there may be situations requiring doctor treatment for your postponed problems. On the December 18 New Moon, the problematic period shall end in your new health house and later.

ASLAN VE YÜKSELEN ASLAN BURCU

AŞK: 10 Ekim'de Jüpiter, ailevi durumları temsil eden alanınızla geliyor. Evliyseniz, eşinizin maddi konularda şanslı bir dönemi. 14 Ekim- 7 Kasım aralığı daha sosyal ve seçkin kişilerle bir arada olacağımız bir zaman dilimi. Fiziksel güzelliğiniz, fark edilmenizi sağlıyor. 22 Kasım- 21 Aralık

Güneş aşk evinizde ilerleyecek. Sevmek ve partneriniz ile sosyal paylaşımlarınız, aşkınızı doruklara taşıyor. Ancak Aralık'ta, Mars ve Merkür gerilemesi her türlü iletişimimizi zorlayabilir. **İŞ:** 5 Ekim Dolunay'ı Eğitim, Hukuk ve yolculuklar ile ilgili aklınızı karıştıracak durumlar yaratabilir. 4 Kasım'daki kariyer evinizdeki Dolunay, gergin günler veriyor. Ancak, 7 Kasım sonrası Venüs sayesinde, iş yeri ya da ev dekorasyonu değişimleri olabilir. 18 Kasım'daki Yeniay, yeni iş-maddi gelişmeler ve sürprizler verebilir. 3 Aralık sonrası, Merkür'ün gerilemesi sebebiyle, çocuklar ile geçim zorlukları ve onların problemleri yaşanabilir. Mars gerilemesi, 9 Aralık sonrası kariyeriniz için zorlayıcı durumlar verebilir, sakın kalmalısınız.

SAĞLIK: 5 Ekim'deki Dolunay, psikolojik olarak zor günler yaşatabilir. Ancak ayın ortalarına, iletişim elinize geçtiğinde rahatlayacaksınız. 22 Ekim-9 Aralık sonrası Mars iletişim evinizde ve agresif, sabırsız bir ruh hali veriyor. Özellikle nefes, akciğer sorunları, ya da migren atakları olabilir. Ufak kazalara dikkat. Aralık aynı zamanda, aile büyüklerinin sağlık sıkıntıları ile ilgileneceğiniz bir ay...

BAŞAK VE YÜKSELEN BAŞAK BURCU

AŞK: 5 Ekim'de Dolunay, partneriniz ve gergin günler verebilir. 14 Ekim sonrası Venüs Terazi sürecinde, 7 Kasım tarihine kadar, ilişkinizde maddi manevi seçkinliğe önem vereceksiniz ve partnerinizi fazla eleştireceksiniz. 7 Kasım-1 Aralık arası, ilişkinizde daha arzulu ve tutkulu olabilirsiniz.

Aralık ayındaki Merkür gerilemesi, evinizin içine gergin bir ortam veriyor. 9 Aralık-26 Ocak arası, Mars iletişim elinizde olduğundan, ani bitişler riski taşıyor. Öfkeyle hareket etmemelisiniz.

İŞ: 10 Ekim'de, Jüpiter'in Akrep burcuna geçişi, sizin iletişim evinizi etkiliyor ve 8 Kasım 2018 tarihine kadar daha sosyal çalışmalar yaparak pek çok yolculuklar yapmanızı sağlıyor. 19 Ekim'deki Yeniay, para evinizde. Maddi sürprizler sizlerle. 22 Kasım'da Güneş, mal-mülk temsilcisi alanınızda. Yatırımlar yapabilirsiniz. 3-23 Aralık'taki Merkür gerilemesi, kandırılmalara açık yapıyor. Sözleşmeleri dikkatle okumadan, sakın bir şey imzalamayın.

SAĞLIK: 5 Ekim'deki Dolunay, üreme organları ile ilgili bazı rahatsızlıklar verebilir. Kısa süreli bir etki olacaktır. 22 Ekim sonrası, kendinizi daha iştahsız hissedebilirsiniz. 4 Kasım'daki Dolunay, psikolojik yenilenme isteği yaratıyor. Yalnız kalarak rahatlayacaksınız.

9 Aralık-26 Ocak tarihi aralığında, Mars İletişim alanınızda. Çok daha sinirli olabilirsiniz ve özellikle trafikte dikkatli olmanız gereken bir dönemdir. Yolculuklarda mide rahatsızlıkları olabilir.

LEO AND RISING LEO SIGN

LOVE: On October 10 Jupiter is entering our field representing our family matters. If you are married it shall be a lucky period for your spouse in financial matters. October 14 - November 7 is a period when you shall be together with more social and distinguished persons. Your physical beauty will make you distinguished. The Sun

will proceed in your love house in November 22 - December 21. Being loved and your social sharing with your partner will carry your love to climax. However, the Mars and Mercury regression in December can make all kinds of communication difficult.

WORK: The Full Moon on October 5 may cause situations confusing you in Education, Law and travels. The Full Moon in your career house in November 4 will cause tense days. However, there may be changes in workplace or home decoration due to Venus following November 7. The New Moon on November 18 may cause new business-financial developments and surprises. After December 3, you may experience difficulties in getting along with children and their problems due to Mercury regression. Mercury regression may cause compelling situations for your career after December 9, you must remain calm.

HEALTH: The Full Moon on October 5 may cause difficult psychological days. However, you shall be relieved when you pass to your communication house on mid-month.

Mars will be in your communication house after October 22 - December 9 and causes an aggressive and impatient mood. There may especially be breathing, lung problems or migraine attacks. Watch out for small accidents. December is also a month when you shall deal more with the health problems of family elders.

VIRGO AND RISING VIRGO SIGN

LOVE: The Full Moon on October 5 may cause tense days with your partner. Venus shall be in the Libra period after October 14, you shall emphasize material and moral excellence in your relation and criticize your partner too much. You may be more desirous and passionate in your relation in November 7 - December 1. The Mercury regression in December

may cause a tense environment at home. December 9 - January 26 poses sudden ending risks as Mars is in your communication house. You should not act with anger.

WORK: Passing of Jupiter into Scorpio on October 10 will affect your communication house and allows you to make many travels through more social works until November 8, 2018. New Moon is in your money house on October 19. You may encounter financial surprises. The Sun will be in your property area on November 22. You may make investments. The Mercury regression in December 3-23 will make you open for getting fooled. Do not sign anything without careful reading agreements.

HEALTH: The Full moon on October 5 may cause certain disorders in reproductive organs. It will have a short effect. You may feel less appetite after October 22. The Full Moon on November 4 will increase your desire for psychological renewal. You will relax by staying alone. Mars will be in your communication area in December 9 - January 26. You will be much angrier and it is a period when you should be careful especially in traffic. You may have stomach problems in travels.

TERAZİ VE YÜKSELEN TERAZİ BURCU



AŞK: 5 Ekim'deki Dolunay karşıt burcunuzda ve evlilik ve ortaklık alanınız etkileniyor. Partneriniz ile gergin günler olabilir. 14 Ekim'de Venüs gezegeni burcunuza geçiş yapacak ve güzelliğiniz ile tüm dikkatleri üzerine çekecektir.

Aranılan ve sevilen yapacak bu geçiş, 7 Kasım tarihine kadar devam edecek. 19 Ekim'deki Yeniay yine yeni aşklar için uygun zaman. Ekim aşk konusunda oldukça şanslı bir ay görünüyor. 4 Kasım'daki Dolunay; partneriniz ile aranızı soğukluk girmesine, anlamsız içe kapanışlar yaşamanıza sebep olabilir. Aralık ise; iletişim evinizde gerileyen Merkür, yalnızlık isteğinizi arttırıyor. **İŞ:** Maddi konularda özellikle Ekim ayında oldukça şanslısınız. Ayrıca 10 Ekim'de para evinize giren Jüpiter ile; artık önünüze çıkan fırsatların karşılığını alacağınız 1 yıllık bir süreç demektir. 7 Kasım sonrası; Venüs maddiyat evinizde ilerleyecek, önemli fırsatlar ve yatırımlar yapmanızı sağlayacaktır. Ancak; 9 Aralık-26 Ocak döneminde; Mars geri hareketi süresinde, beklenmedik borçlar ve giderler ortaya çıkabilir.

SAĞLIK: Ekim ve Kasım ayında, özellikle dış görünüşünüze fazlasıyla önem vereceksiniz. Sağlık ve spor, sizin için vazgeçilmez olacaktır.

19 Ekim'deki burcunuzdaki Yeniay, her konuda yenilenmenizi sağlıyor. 18 Kasım tarihindeki Yeniay ise; sık davetlerde, keyifli yemekler yemenizi destekliyor. 9 Aralık-26 Ocak aralığındaki Mars gerilemesi; ağız, boğaz veya diş sorunları sebebiyle operasyonlar verebilir..

AKREP VE YÜKSELEN AKREP BURCU



AŞK: 10 Ekim tarihinde, bolluk, bereket ve hayallerimizi bize getiren gezegen Jüpiter burcunuza giriyor. 8 Kasım tarihine kadar, Evlenebilir, çocuk sahibi olabilir ya da ruh eşinizi bulabilirsiniz. Bu sürprizler gezegeninin güçlüklerini yaşamaya hazır olun. 14 Ekim-

7 Kasım aralığında evli Akrepler; gizli ilişkilere açık bir süreç, dikkatli olmakta fayda var. 4 Kasım'daki Dolunay evlilik evinizde ve gizli olaylar açığa çıkabilir. 18 Kasım yeni aşklar için en şanslı günlerden. Aralık ve Ocak ayları; ilişkiler konusunda gergin günler olacaktır.

İŞ: Burcunuzda 1 yıl boyunca ilerleyecek Jüpiter ile; maddi konularda, her türlü yatırım için en şanslı döneminize giriyorsunuz. 4 Kasım Dolunay'ı varsa ortak iş yaptığınız kişiler ile gergin günler olabilir.

18 Kasım tarihi; önemli iş anlaşmaları ve tekliflere açık bir zaman. 3-23 Aralık arası; para evinizdeki Merkür gerilemesi, maddi kayıplar, anlaşmazlıklar verebilir. Gerilemenin bitmesini beklemek daha uygundur.

SAĞLIK: 5 Ekim'deki Dolunay, psikolojik olarak yorulduğunuz bir döneme işaret ediyor. Uykusuz geceler ve haberci rüyalarınız olabilir. 19 Ekim'deki Yeniay ile kendinizi daha iyi hissedecek, dinlenmenin faydalarını göreceksiniz. Jüpiter'in burcunuza geçmesi, kilo alımına meyil verebilir, dikkatli olmanız gereken 1 Yıllık bir sürece giriyorsunuz. Kasım ayında, kendinizi daha çekici hissedeceksiniz. 9 Aralık-26 Ocak gerileyen Mars, sizin burcunuzda ve operasyonlara, kazalara açık bir süreç. Sakin kalmakta zorlanabilirsiniz.

LIBRA AND RISING LIBRA SIGN



LOVE: The Full Moon on October 5 will be in your opposite sign and your marriage and partnership area shall get affected. You may have tense days with your partner. Venus will pass to your zodiac on October 14 and you will draw all attention with your beauty. This

transition will make you sought and loved and continue until November 7. The New Moon on October 19 is the suitable time for new loves. October seems to be a very luck month for love.

The Full Moon on November 4 may cause apathy between you and your partner and meaningless introversion. In December, Mercury regressing in your communication house will increase your desire for loneliness.

WORK: You shall be lucky in material matters especially in October.

Also with Jupiter entering your money house on October 10, this will mean a period of 1 year when you shall be able to get the worth of opportunities you encounter. After November 7 Venus shall proceed in your material house and allow you encounter significant opportunities and make important investments. However, in the December 9 - January 26 period, the time of reverse travel of Mars, unexpected debts and expenses may arise.

HEALTH: You will especially emphasize your appearance in October and November. Health and sports will become indispensable for you. The New Moon in your zodiac on October 19 will make you get renewed in every aspect.

The New moon on November 18 will support you to have enjoyable meals in fancy invitations. Mars regression in December 9 - January 26 may cause operations due to mouth, throat or teeth problems.

SCORPIO AND RISING SCORPIO SIGN



LOVE: Jupiter, the planet brining us abundance, plenitude and our dreams will enter your zodiac on October 10. You may get married, have a child or find your soul mate until November 8. Get ready to experience the beauties of this planet of surprises.

In October 14 - November 7 married Scorpio are open for hidden relationships, it is best to be careful. Full Moon is in your marriage house on November 4 and secret events may get revealed. November 18 is one of the luckiest days for new loves. December and January will have tense days regarding relationships.

WORK: With Jupiter advancing in your zodiac for 1 year you will enter the luckiest period for financial matters and all kinds of investments. If there is Full Moon on November 4 you may have tense days with your business partners.

November 18 is a day open for important business agreements and offers.

In December 3 - 23, the Mercury regression in your money house may cause financial losses and disagreements. It is best to wait for the end of the regression.

HEALTH: The Full Moon on October 5 will indicate a period you shall get psychologically tired. You may have sleepless nights and prodromal dreams. You shall feel better with the New Moon on October 19 and see the benefits of resting. Passing of Jupiter to your zodiac may cause tendency to gain weight and you shall enter a period of 1 year when you should be careful. You will feel more attractive in November. With Mars regressing in December 9 - January 26 in your zodiac, it shall be a period open to operations and accidents. You may find it difficult to keep calm.

YAY VE YÜKSELEN YAY BURCU



AŞK: 5 Ekim'deki Dolunay'da, en çok aşk yaşamınız etkileniyor. Partneriniz ile güven problemleri yaşayabilirsiniz. Karamsar duygular sizi ele geçirebilir. 19 Ekim'deki Yeniay, yeni arkadaşlıkları ve sosyalliği beraberinde getiriyor. Kasım ayında ise; Merkür ve Güneş

ile daha aktif ve daha çekici olacaksınız. Özellikle 1 Aralık'ta Venüs aşk gezegeni, burcunuzda ilerlemeye başladığında romantik günler sizlerle. Sadece, 3 Aralık Dolunay'ı aşklar konusunda sıkıntılı 2-3 gün verebilir. 3-23 Aralık arasında burcunuzda gerileyecek Merkür, partneriniz ile iletişim sorunlarına sebep olsa da, Venüs'ün desteği bu tartışmaları düzeltecektir.

İŞ: Her konuda oldukça fazla değişimler yaşayacağınız bir 3 aylık sürece giriyorsunuz. Burcunuzda ilerleyecek Merkür ile 5 Kasım-3 Aralık tarihleri aralığında, fazlasıyla yorulabilirsiniz. 3 Aralık tarihi ortaklıklar açısından zor bir gün. 3 -23 Aralık süresince, anlaşma ve sözleşmeler yapmamalısınız. Kendinizi zihnen yorgun hissedebilir ve hatalar yapabilirsiniz. Dikkatli olmalısınız.

SAĞLIK: 20 Aralık tarihinde burcunuzu terk edecek Satürn ile artık rahat bir nefes alabileceksiniz. Tabi o tarihe kadar, Ekim ve Kasım ayları size bazı kayıplar veya operasyonlar yaşatabilir. Tedbiri davranmalı, sağlığınıza daha fazla özen göstermelisiniz. 3 Aralık sonrası, özellikle bedenen yorgun, Satürn enerjisini taşımaktan yorulmuş ve yalnızlık arzusunda olabilirsiniz. Dinlenmeye özen gösterin.

OĞLAK VE YÜKSELEN OĞLAK BURCU



AŞK: 5 Ekim tarihindeki Dolunay yuva evinizde ve eşiniz ile bazı anlaşmazlıklar olabilir. Huzur isteği artacaktır. 10 Ekim'de sosyal çevrenizi temsil eden alanınıza giren Jüpiter, 1 yıl boyunca yeni ortamlarda

ve aktif bir dönem olacağını gösteriyor. 4 Kasım'daki Dolunay ise; partneriniz ile kıskançlık sorunlarına ve gizli kalan şeylerin açığa çıkmasına sebep olabilir. Mars gerilemesinin 9 Aralık-26 Ocak süresince, arkadaşlıklarınızda gerginlik ve yanlış anlaşılmalardan yüzünden, bazı sonlanmalar yaşanacağını belirtiyor. Anlayışlı olarak, inatçı bir tavır sergilememelisiniz.

İŞ: 14 Ekim-7 Kasım arası kariyer evinizde ilerleyecek Venüs; emeğinizin karşılığını alacağınız, başarılarınız ile konuşulacağınız bir dönemdir. Kasım ayı genel olarak, yalnız kalarak işinize daha konsantre geçireceğiniz söyleyebilirim. 20 Aralık tarihi itibarıyla, Satürn gezegeni

3 yıl boyunca burcunuzda ilerlemeye başlıyor. Eğitmek için, zorluklar yaşatarak olgunlaşmanızı sağlayan Satürn; her zamankinden daha fazla emek göstererek, yepyeni ortamlarda yeni sorumluluklar içinde kendinizi bulmanıza sebep olacaktır. Bu zorlu süreçte, değişimlere açık olmalısınız.

SAĞLIK: Ekim ayının daha çok sosyal geçecek bir ay olduğunu söylemiştik. Tabi bu sosyallik, sağlıklı bir beslenme uykusu problemlerine sebep olabilir. Yorgunluk yaşayabilirsiniz. Kasım ayı ise; Daha kontrollü olabilirsiniz. Ancak 3 Aralık tarihindeki Dolunay, Sağlık evinizde. İkizler burcunda olması sebebiyle; duyu organlarınız, baş bölgesi hassas olacaktır. Bazı doktor kontrolleri gerekebilir. İhmal edilmemeli...

SAGITTARIUS AND RISING SAGITTARIUS SIGN



LOVE: The Full Moon on October 5 will affect your love life the most. You may encounter confidence problems with your partner. Pessimistic feelings may take over you. The New Moon on October 19 will bring in new friendships and socialness. In November you will become more active and attractive with Mercury and the Sun. Romantic days will come especially after December 1, when Venus the planet of love starts to proceed in your zodiac. Only the Full Moon on December 3 may cause 2-3 days of trouble regarding love. Although Mercury regressing in your zodiac in December 3 - 23 will cause communication problems with your partner, these arguments will be corrected with the support of Venus.

WORK: You are entering a period of 3 months when you shall experience much change. You may get very tired with Mercury proceeding in your zodiac in November 5 - December 3. December 3 is a difficult day in terms of historical partnerships. You should not make agreements and contracts in December 3 - 23. You may feel mentally tired and may make mistakes. You should be careful.

HEALTH: You shall get relief with Saturn leaving your zodiac on December 20. But until that date, October and November may cause certain losses and operations. You should act with caution and show more care for your health. After December 3 you may especially be physically tired and be tired of carrying the energy of Saturn and desire loneliness. Take care to rest.

CAPRICORN AND RISING CAPRICORN SIGN



LOVE: The Full Moon on October 5 will be in your home house and you may have some disagreements with your spouse. Your desire for peace will increase. Entering your field representing your social environment on October 10, Jupiter indicates that the next 1 year will

be an active period in new environments. The Full Moon on November 4 may cause jealousy problems with your partner and revealing of hidden things. Regression of Mars indicates that in December 9 - January 26 you may have certain endings in your friendships due to tensions and misunderstandings. You should be understanding and not be stubborn.

WORK: Venus will proceed in your career house in October 14 - November 7 and it will be a time when you shall get the returns for your efforts and be mentioned with your successes. I can say that you shall spend November more concentrated on your work by staying alone. As of December 20 Saturn start to proceed in your zodiac for 3 years. Ensuring that you get mature by posing difficulties to train you, Saturn will cause you to find yourself in new environments with new responsibilities by showing more effort than ever. You should be open to change in this difficult period.

HEALTH: We had said that October would be a much more social month. Of course, this socialness may cause unhealthy nutrition and sleep problems. You may experience tiredness. In November you may be more restrained. However, Full Moon shall be in your Health house on December 3. Due to Gemini zodiac your sense organs and head will be sensitive. Some medical checks may be necessary. You should not neglect...

KOVA VE YÜKSELEN KOVA BURCU



AŞK: Ağustos ayında, karşıt burcunuzda yaşadığımız Güneş tutulması sonrası, ilişkilerinizde köklü değişimler veya yeni sorumluluklar yaşamış olabilirsiniz. Yaşamadıysanız, tutulmanın etkileri yıl sonuna kadar devam edecektir. Ekim ayı boyunca işinizle fazlasıyla meşgul olmanız, partnerinizi yalnız bırakmanıza sebep

olabilir. 4 Kasım'da yuva evinizdeki Dolunay, eşiniz ile gerginliği arttıracaktır. 22 Kasım sonrası oldukça sosyal ve eğlenceli ortamlarda bulunacaksınız. 3 Aralık Dolunay'ı aşk, çocuklar, dostlarınız ve gizli ilişkiler ile ilgili birkaç riskli güne işaret ediyor.

İŞ: 10 Ekim tarihinde Jüpiter'in Akrep burcuna geçmesi ile Kasım- 2018'e kadar oldukça büyük fırsatlar ile karşılaşacak, önemli birikimler yapma şansı bulacaksınız. 17 Ekim-5 Kasım arası, uzun mesailerde ve zihninizi meşgul edecek önemli projeler içinde yer alacaksınız. 7 Kasım sonrası; yaratıcılığınızı kullanarak, kendinize hayran bırakabilirsiniz. Olumsuz olarak ise; 9 Aralık-26 Ocak tarihlerindeki Mars gerilemesi, ortaklarınız ile aranızı açabilir. İş ortamı oldukça gergin ve yoğun olacaktır.

SAĞLIK: 5 Ekim Dolunay'ı iletişim evinizde ve yalnızlık isteğiniz artacaktır. Zihninizi oldukça yoğun, bedeniniz yorgun. 19 Ekim'deki kişisel gelişim sürecinize destek açılar ile moral buluyorsunuz. Uzun yolculuklar yapacağınız bu dönemde, başışıklığınızı güçlendirmeye dikkat edin. 3-23 Aralık süresince, çocuklarınız fazla sizi yorabilir.

BALIK VE YÜKSELEN BALIK BURCU



AŞK: 14 Ekim-7 Kasım arasındaki süreçte; Venüs desteği ile oldukça çekici ve tutkulu olarak, Partnerinizin ilgisi ile şımarabilirsiniz. 22 Ekim sonrası Kasım ayı boyunca, partneriniz ile özel paylaşımlarınız artacaktır. İlişkinizde uyum ve denge

saylamak önceliğiniz olacaktır. 3 Aralık tarihindeki Yuva evinizdeki Dolunay, şüpheli ve kıskanç davranmanıza sebep olabilir.

İŞ: 5 Ekim Dolunay'ı maddiyat evinizde. Miras-nafaka ya da eşinizin geliri ile ilgili konularda bazı gerginlikler olabilir. Aybaşında yaşanan stres, 14 Ekim sonrası lehinize dönmeye başlıyor. Venüs'ün desteği ile maddi geliniz artıyor. 22 Kasım sonrası, kariyer evinizdeki Güneş ile yılın en başarılı dönemi olacaktır. Sadece 3-23 Aralık Merkür gerilemesi, kariyer evinizde ve ne kadar çabalasanız da bir türlü organize olamayabilirsiniz.

SAĞLIK: Ekim ayı başlarında, sezgileriniz artabilir ve kendinizi şifalandırmaya yönelik çalışmalar yapabilirsiniz. 10 Ekim tarihinde Jüpiter'in inançlarınızı temsil eden evinizde, 1 yıl boyunca ilerleyecek olmasıyla; kişisel gelişim ve eğitim için uzun süreli çalışmalar yapabilirsiniz. 4 Kasım'daki Dolunay, yalnızlık arzunuzu artırıyor. 9 Aralık sonrası, 26 Ocak tarihine kadar, Mars yolculuklar evinizde geriliyor ve kazalara açık bir dönem yapıyor. Çok dikkatli olmalısınız.

AQUARIUS AND RISING AQUARIUS SIGN



LOVE: In August, following the Solar eclipse we encountered in your opposite zodiac, you may have experienced important changes in your relationships or undertaken new responsibilities. If you did not experience such things then the effects of the eclipse may last until the end of the year.

Too much engagement in your work during October may cause you to leave your partner alone. The Full Moon in your home house on November 4 will increase the tension with your spouse. You will be in very social and entertaining environments after November 22. December 3 indicates a few risky days regarding love, children, your friends and secret relationships.

WORK: With Jupiter passing onto Scorpio on October 10 you will encounter great opportunities and have the chance to make significant savings until November 2018. In October 15 - November 5 you shall engage in long hours of work and important projects that shall preoccupy you. After November 7 you may make people admire you with your creativity. On the negative side, regression of Mars between December 9 - January 26 may put a distance between you and your partners. Your business environment will be very tense and intense.

HEALTH: The Full Moon will be in your communication house on October 5 and will increase your desire to be lonely. Your mind is very preoccupied and your body is tired. On October 19 you shall find spirit with support to your personal development process. You shall make long journeys during this period and take care to strengthen your immune system. Your children may tire you a lot in December 3-23.

PISCES AND RISING PISCES SIGN



LOVE: In October 14 - November 7 you may get very attractive and passionate with the support of Venus and be spoiled by the attention of your partner. After October 22 your special sharing with your partner will increase during November.

Achieving harmony and balance in your relation will be your priority. The Full Moon in your Home house on December 3 may cause you to act suspicious and jealous.

WORK: The Full Moon on October 5 will be in your material house. There may be some tension regarding inheritance or alimony or the income of your spouse. The stress at the start of the month will start to turn to your advantage after October 14. Your financial income will increase with the support of Venus. After November 22 it will be the most successful time of the year with the Sun in your career house. Only with the December 3-23 Mercury regression in your career house you may just not get organized no matter how much you try.

HEALTH: Your intuitions may increase in early October and you may make effort to heal yourself. On October 10 Jupiter will be in your house representing your faith and will proceed for 1 year; therefore you may make long term efforts for personal development and training. Your desire for loneliness will increase following the Full Moon on November 4. Mars will regress in your travel hours after December 9 and until January 26 and it will be a period open for accidents. You should be very careful.

KELİME AVI

Hazırlayan: Yusuf SULA
www.bulmacasitesi.com

Aşağıdaki Listedeki, SİMİT SARAYI'nın Enfes Ürünlerini Şablonda Bulmaya Çalışınız

S A D E C O O K İ E P P A R F N Ö
P T İ M İ S K U B U Ç Z S Ş Ğ E G
E S İ M İ T S A N D V İ Ç G E Z G
S A D E Ç U B U K E R Ö Ç O K O Ç
İ P U F S A N D V İ Ç J H D P R K
Y E T İ M İ S İ L L İ H A T N F E
A T S A P P L A K S K N N O S İ R
L T S X M H G H M A P İ R H İ L Ö
S A M E Ç Ç R C R Ş F F X R M K Ç
A L N D Z Ç A T W F E K C İ İ E İ
R L E L M A O İ U P İ Ü J T T L L
A Ç A Ğ O P R M L E Q Z J İ B İ L
Y Ş P D U Ç Ü S R R Y T İ Ç U Ç E
D Ö N E R L İ S A R A Y D Ü R Ü M
Ü D M Q M A N T İ L U Ş P N G G A
R T R Ü İ Ş D Z W Ğ A J A Q E Q R
Ü A Z Z İ P T İ M İ S T L K R J A
M Ü R Ü D Y A R A S İ L A M Y İ K

ÇİLEKLİ FROZEN
ÇITIR HOT DOĞ
ÇOKOÇÖREK
ÇUBUK SİMİT
DÖNERLİ SARAY DÜRÜM
FRAPPE
KALP PASTA
KARAMELLİ ÇÖREK
KARTOPU
KAŞARLI AÇMA
KIYMALI SARAY DÜRÜM
LATTE PASTA



MANTI
POĞAÇA
PUF SANDVIÇ
SADE COOKIE
SADE ÇUBUK
SEZAR SALATA
SİMİT BURGER
SİMİT PİZZA
SİMİT SANDVIÇ
SPESİYAL SARAY DÜRÜM
TAHILLI SİMİT
ÖZÜMLÜ MUFFİN

SUDOKU ORTA / MIDDLE

Hazırlayan: Yusuf SULA
www.bulmacasitesi.com

	1			4	9			6
6	5		2	7		4		
					6			
		8			4			
				1		7		
2	3				8	9		
						3		
5								4
	9	7				5		

A

				8				
2	3		9			7		
					5	4		2
8						2	1	
3	6						5	
		1		5		3		
		2	7	1	6			
	9							
	8				4	1		

B

	8	7			6	3		
		1		5				
					2	5	4	
	2						6	
9			1					
3								4
			8				9	
		3		4		8		
	6	8						2

C

6					9		2	
9		3						6
	7	8						
	5				7	1	6	
		2					4	
				2			7	8
					4			
		1		5				
		4		8	2	9	5	

D

ÇÖZÜMLER / SOLUTIONS

7	1	3	8	4	9	2	5	6
6	5	9	2	7	1	4	3	8
8	4	2	3	5	6	1	7	9
9	7	8	5	2	4	6	1	3
4	6	5	9	1	3	7	8	2
2	3	1	7	6	8	9	4	5
1	8	4	6	9	5	3	2	7
5	2	6	1	3	7	8	9	4
3	9	7	4	8	2	5	6	1

4	7	6	3	8	2	5	9	1
2	3	5	9	4	1	7	6	8
9	1	8	6	7	5	4	3	2
8	5	9	4	6	3	2	1	7
3	6	4	1	2	7	8	5	9
7	2	1	8	5	9	3	4	6
5	4	2	7	1	6	9	8	3
1	9	7	5	3	8	6	2	4
6	8	3	2	9	4	1	7	5

5	8	7	4	9	6	3	2	1
2	4	1	3	5	8	6	7	9
6	3	9	7	1	2	5	4	8
8	2	4	5	3	9	1	6	7
9	7	6	1	8	4	2	3	5
3	1	5	6	2	7	9	8	4
4	5	2	8	6	1	7	9	3
7	9	3	2	4	5	8	1	6
1	6	8	9	7	3	4	5	2

6	4	5	8	1	9	7	2	3
9	2	3	4	7	5	8	1	6
1	7	8	2	3	6	4	9	5
8	5	9	3	4	7	1	6	2
7	1	2	5	6	8	3	4	9
4	3	6	9	2	1	5	7	8
5	8	7	6	9	4	2	3	1
2	9	1	7	5	3	6	8	4
3	6	4	1	8	2	9	5	7

SUDOKU ZOR / HARD

Hazırlayan: Yusuf SULA
www.bulmacasitesi.com

	3	6			5		1	
						9		
5	8						7	
			1					8
2				5	8	1	6	
			2	4			5	
		9	4					
7	2			1	3			
		1				8		

A

	3			6	2			
2								1
6		4						
							7	
			5			4	9	
5							2	8
8			4					9
					6	5		
1	2	3			9			6

B

	9	6						
		1	6				9	8
	7				2			3
5		2				3		
7	6							
3			2					5
	4			6	3	1		
				7			3	
			8		1	4		

C

1	9				6			2
	6	8				7		
						1		
6	1				2			
				7				
2			9	4	3		8	
5	8	6						
			3				4	
4						2	9	

D

ÇÖZÜMLER / SOLUTIONS

9	3	6	7	8	5	4	1	2
1	7	2	6	3	4	9	8	5
5	8	4	9	2	1	3	7	6
4	5	3	1	6	7	2	9	8
2	9	7	3	5	8	1	6	4
6	1	8	2	4	9	7	5	3
8	6	9	4	7	2	5	3	1
7	2	5	8	1	3	6	4	9
3	4	1	5	9	6	8	2	7

A

9	3	1	7	6	2	8	5	4
2	7	5	3	4	8	9	6	1
6	8	4	9	1	5	2	3	7
3	1	8	2	9	4	6	7	5
7	6	2	5	8	1	4	9	3
5	4	9	6	7	3	1	2	8
8	5	6	4	2	7	3	1	9
4	9	7	1	3	6	5	8	2
1	2	3	8	5	9	7	4	6

B

4	9	6	7	3	8	2	5	1
2	3	1	6	5	4	7	9	8
8	7	5	1	9	2	6	4	3
5	8	2	9	4	6	3	1	7
7	6	9	3	1	5	8	2	4
3	1	4	2	8	7	9	6	5
9	4	7	5	6	3	1	8	2
1	2	8	4	7	9	5	3	6
6	5	3	8	2	1	4	7	9

C

1	9	4	7	5	6	8	3	2
3	6	8	1	2	9	7	5	4
7	5	2	4	3	8	1	6	9
6	1	9	5	8	2	4	7	3
8	4	3	6	7	1	9	2	5
2	7	5	9	4	3	6	8	1
5	8	6	2	9	4	3	1	7
9	2	1	3	6	7	5	4	8
4	3	7	8	1	5	2	9	6

D

CENGEL BULMACA

Hazırlayan: Yusuf SULA
www.bulmacasitesi.com

Simit Sarayı'nın resimdeki ürünü	↓	Ağız kavgası	↓	Mavi	↓	Hazır	↓	Diğeri, öbürü	↓
Tavla'da iki iki	↓	Simit Sarayı'nın bir ürünü	↓			Mitos	↓	Ölüm cezası	↓
						Bir nota			
Bakı	→			Anlatım	→				
Yırtıcı bir hayvan	↓			Ad, unvan	↓	Nezir	→		
						Satrançta yenilgi			
Gündüzün son saatleri	→								
Anne	↓					Tembih sözü	→		
				Su	→				
				Tanzanya internet kodu	↓				
Böcek öldürücü	→			Ashında	↓				
Süslü aydınlatma gereci	↓					Brunei plaka kodu			
Vilayet	→			Antimon (Simgesi)	→				
Tez canlı, sabırsız	↓			Pek geniş olmayan	↓				
						Yargıç	↓	Meşe ağacı	↓
						Parasal		On yedinci yüzyıl şairi	↓
Bir ilimiz	→	Masumca	→						
	↓	İngiliz uzunluk ölçüsü	↓			Ebru... (Sunucu)	→		
						Milattan Sonra(Kısa)	↓		
Simit Sarayı'nın bir ürünü									
		Cam elyafı	→						
				Simit Sarayı'nın bir ürünü	→				



ENGLISH PUZZLE

Hazırlayan: Yusuf SULA
www.bulmacasitesi.com

A sacrifice or offering	→	Signal	→	Delicious food in the photo	→	Tropical vine	→	Growing out	→
Duty		Lutetium symbol				Thallium symbol		Leave out	
↳		↓				↓		↓	
Obstruct	→			South American animal	→				
Tantalum symbol				Australia traffic code					
↳		A short sleep	→	↓		The egg of a head louse	→		
		To milk or drain out							
Tellurium symbol	→	↓	Bring up to date	→					
Flower name			Indolent						
↳			↓						
Away from home	→			Part of a heartbeat					
Register				↓					
↳									
Fertile soil	→	Maja painter							
		Pointed arch							
↳		↓							
					Einsteinium symbol	Bungling	→	Flerovium symbol	→
						A bough or branch		Operatic song	
Sister		Enduring	→		↓	↓		↓	
		Term of address for a man							
↳		↓	Flexible twig of a willow tree	→					Niobium symbol
			Silver symbol						
Ampoule	→		↓			Twirl	→		↓
Combination									
↳									
						A small flap or loop	→		



ADANA

Adana M1 Yeni Mah.
Öğretmenler Bulv. 87071 Sk.
No:15/A M1 Avm Adana/Seyhan
*Park Adana Avm Ahmet
Remzi Yüreğir Mah. Dede Korkut
Cd. Adana Park Avm No:36 01130
Seyhan / Adana
Çukurova Üniversitesi (Yakında)

ADIYAMAN

Adıyaman Hocaömer Mah.
Atatürk Bul. No: 212 A / A Merkez
/ Adıyaman

AFYON

Afyonpark Günevler Mah.613
Sk.3/A Merkez /Afyonkarahisar

AĞRI

Ağrı Simit Sarayı Yavuz Mah.
Nevzat Güngör Cad. No:41 Ağrı

ANKARA

Ankara Avenue M.A. Ersoy
Cd.Anadolu Bul.365.Sk.Yda Park
Avenue No:75 İç Kapı:2/3
Yenimahalle/Ankara Çankaya
Ankara Bahçelievler Yukarı
Bahçelievler Mahallesi Aşkabat
Cd. 64/1 Ankara

Ankara Kızılay Meşrutiyet Mah.
Karanfil Sokak No:10 /A

Ankara Opet Eti Mah. Celal
Bayar Bulvarı No:45 Maltepe
/Ankara

Ankara Ulus Anafartalar Mah.
Ulus İşhanı No: 1 / Altındağ /
Ankara

Ekonomi Bakanlığı Söğütözü
Mah. 2176. Cadde No:63
Çankaya/ Ankara

Gölbaşı Bahçelievler Mah.
285/1 Sok. Ömerbey Apt. Apt. No:
3 E / Gölbaşı / Ankara

Mahal Ankara Eskişehir Yolu
Dumlupınar Bul.9.Km No:274
Çankaya/Ankara

Metromall Avm Tunahan Mah.
Dumlupınar 30 Ağustos Cad 2/ A
Etimesgut/Ankara

Polatlı (Yakında)

ANTALYA

Alanya Şekerhane Mah. Atatürk
Bul. Doğaner Apt. No: 13 A /
Alanya / Antalya

Alanya Cadde Şevket Tokuş
Cad. No:25/A Alanya /Antalya

Alanya Mahmutlar
Mahmutlar Mah. Menderes Bul.
Durmaz Apt. Sit. No: 9 A / Alanya
/ Antalya

***Antalya Akdeniz Üniv**
Ceypark Yaşam Alanı Pınarbaşı
Mah. Dumlupınar Bulvarı 886/26
Konyaaltı - Antalya

***Antalya Güllük** Kışla Mah.
Güllük Cad. Cennet Apt. Sit. No:
14 A / Muratpaşa / Antalya

***Antalya H.Limanı** Yeşilköy

Mah. Antalya Havalimanı İç 2.
Dış Hatlar Terminali Zemin Kat
No.150 Antalya

Antalya H. Limanı Antalya
H.Limanı Mah. (Bite To Go)
Yeşilköy Mah. Antalya
Havalimanı İç 2. Dış Hatlar
Terminali Zemin Kat No. 150
Antalya

Antalya Kepez Kültür Mahallesi
75.Yıl Cad. No:20-A
Kepez/Antalya

Antalya Land Of Legends
The Land Of Legends Theme
Park Kadriye Mahallesi Atatürk
Caddesi No 515-1 Serik / Antalya

Antalya Lara Şirinyalı Mah.
İsmet Gökşen Cad. Kayacan Apt.
Sit. No: 115 A / Muratpaşa /
Antalya

Antalya Üçkapılar Sinan Mah.
Atatürk Cad. Uçar İşh. Sit. No: 11 /
A Muratpaşa / Antalya

Antalya Stadyum Meltem
Mahallesi, İsmail Baha Sürelnan
Caddesi, Stadyum Altı No:2/2

AYDIN

Aydın Alesta Mah. Avm
Zafer Mh. Üniversite Varyantı
Cd.18/28 Efeler/Aydın
Aydın (Yakında)

BALIKKESİR

Balıkkesir E. Kuyumcular Mah.
Mekik No:24altıyıl Balıkkesir

BURSA

Anatolium Avm Alaşarköy Mah.
Yeni Yalova Yolu Cad. Anatolium
Avm. Sit. No: 487 / 165
Osmangazi / Bursa

Asmerkez Dumlupınar Mah.Yeni
Yalovayolu No:475-210 Demirtaş
Osmangazi/Bursa

Bursa Fsm Bursa Fatih Sultan
Mehmet Bulvarı Simit Sarayı
Bursa Hasanağa Kızılçıklı Mah.
Kanaatlı Sok. No:2/J Nilüfer Bursa

Bursa Özdilek Alaaddin Bey
Mah İzmir yolu Cad. Özdilekavm
307/49 Nilüfer Bursa

Fomara Aktarhüsam Mah. Fevzi
Çakmak Cad. Kervansaray Otel
Apt. No: 31 / 1 Osmangazi / Bursa

Gemlik Bulvar Park Cumhuriyet
Mahallesi Gül Cad. No : 198/D14
Bulvarpark - Gemlik Bursa

İmam Aslan Umurbey Mah.
Yalova Yolu Cad. İmam Aslan
Tes. Sit. Lokanta-Dinlenme Apt.
No: 100 / 2 / A Gemlik / Bursa

İnegöl Avm Osmaniye Mah.
Altay Cad.Cazibe Merkezi Sit. H
Blok Z.Kat No:1 İnegöl/Bursa

Kent Meydanı Ulu Mah. Kıbrıs
Şehitleri Cad. No: 145 /
Osmangazi / Bursa

Kent Meydanı Avm Santral

Garaj Mah. Kıbrıs Şehitleri Cad.
No: 64 / 1b01 Osmangazi / Bursa

Özlüce Cadde Ertuğrul Mah.
Ahmet Taner Kışlalı Cad.A Blok
No:18/A Nilüfer / Bursa

Setbaşı Hocaalızade Mah.
Atatürk Cad. No: 1 (Kaya Apt.) /
Osmangazi / Bursa

Bursa Görükle Atatürk cad.
no:98B/A Görükle Nilüfer BURSA

ÇANAKKALE

Troypark Ç.Kale Mah Barbaros
Mah.Troya Cad. No:2/4 Merkez
Çanakkale

ÇORUM

Çorum Yeni yol Mah. Gazi Cad.
Cad. No: 31 -B / Merkez / Çorum

DIYARBAKIR
Diyarbakır Forum Fabrika Mah.
Elazığ Blv. No:151/159 Diyarbakır

DENİZLİ

Üniversite Denizli Çamlaraltı
Mah Hüseyin Yılmaz Cd No 56
Denizli

EDİRNE

Edirne Sarıca paşa Mah. Talat
Paşa Cad. No: 168 / Merkez /
Edirne

Keşan Bendis Avm Aşağı
Zaferiye Mah. İstek Cad. 6 D 1
Keşan

Edirne Binevler Şükrüpaşa
Mah.Lütfü Küçükoğurtlu
Cad.No:23 Edirne

Edirne Erasta
Abdurrahman Mahallesi, Talat
Paşa Cd. No:59, 22100
Merkez/Edirne Merkez/Edirne

ELAZIĞ

Elazığ Gazi Caddesi No:24
Merkez/Elazığ Gazi Caddesi
No:24

ERZİNCAN

Park Avm Mimar Sinan Mah.
Halitpaşa Cad.No:151-Z M 13
Merkez Erzincan

ERZURUM

Erzurum Mng Kazım Karabekir
Yakutiye - Erzurum

ESKİŞEHİR

Eskişehir Anadolu Üniversite
Anadolu Üniversitesi Yunus
Emre Kampüs İç
Merkez/Eskişehir

GAZİANTEP

Gaziantep Forum Yaprak Mah.
İstasyon Cad. No:76 İç Kapı N: 12
Şehit Kamil / Gaziantep

Gaziantep Karataş 23 Nisan
Mahallesi Üniversite Bulvarı
No:317/P Şahinbey/Gaziantep

Sanko Park Avm Sarıgüllük
Mah. M.Fevzi Çakmak Bulvarı
Sanko Park Avm No:23/5

Ş.Kamil-Gaziantep

GÜMÜŞHANE

Gümüşhane Karşıyaka Mah.
Osmanbey Cad. Hasan Köprülü
Sit. No: 9 / 1 Merkez /
Gümüşhane

HATAY

İskenderun Park Forbes Avm
Atatürk Bulvarı, Park Forbes
Avm, No:97/1-3.31
İskenderun/Hatay

ISPARTA

Isparta İyaşpark Mah. S.Demirel
Bulvarı İyaşpark Avm Kat:1 No:44
Isparta

İSTANBUL

212 Avm Mahmutbey Merkez
Mah. Taşocağı Yolu Cad. No. 5
Kat: Z2 / 212 Avm Bağcılar-İkitelli
İstanbul

Ahl 1 İstanbul Atatürk
Havalimanı Dış Hatlar Terminali
34149 Yeşilköy/İstanbul

Ahl 2 İstanbul Atatürk
Havalimanı Dış Hatlar Terminali
34149 Yeşilköy/İstanbul

Ahl 3 İstanbul Atatürk
Havalimanı Dış Hatlar Terminali
34149 Yeşilköy/İstanbul

Ahl 4 İstanbul Atatürk
Havalimanı Dış Hatlar Terminali
34149 Yeşilköy/İstanbul

Ahl 5 İstanbul Atatürk
Havalimanı Dış Hatlar Terminali
34149 Yeşilköy/İstanbul

Ahl 6 İstanbul Atatürk
Havalimanı Dış Hatlar Terminali
34149 Yeşilköy/İstanbul

Atlaspark Fatih Bulvarı No: 67
Sultanbeyli Atlas Avm
Sultanbeyli- İstanbul

Atırs (Yakında)

Bağcılar Sancaktepe Mah. Çarşı
Cad. No: 6 A / Bağcılar / İstanbul

***Bağcılar 2** Yıldıztepe Mah.
Bağcılar Cad. 102/A Bağcılar/
İstanbul

Bahariye Osmanağa Mah.
Bahariye Cd. No. 18 Kadıköy

Bakırköy LCW Cevizlik Mah.
Fahri Korutürk Cad. No:32
Bakırköy- İst

Beşyüzeler Hürriyet Mah. Eski
Edirne Asfaltı Cad. No: 178 A / 1
Gaziosmanpaşa / İstanbul

Beykent Üni. Ayazağa
Maslak Mah. Hadım Koryolu
Cad. My Home Sit. C Blok Apt.
No: 2 C / 23 Sarıyer / İstanbul

Canpark Avm
Yamanlar Mah. Alemdağ Cad.
No:169/131 Ümraniye / İstanbul

Cennet Cennet Mah. Hürriyet
Cad. No 53/C Küçükçekmece
İstanbul

Cevahir 19 Mayıs Mah.

Büyükdere Cad. İst. Cevahir
A.V.M.B-C-D Blok Apt. No: 22 / 113
Şişli / İstanbul

İstanbul CNR Yeşilköy Mah.
Atatürk Cad. İstanbul Fuar
Merkezi Sit. No: 11 / 3 / 1 Bakırköy
/ İstanbul

Çapa Şehremini Mah. Turgut
Özal Millet Cad. No: 159 / Fatih /
İstanbul

Çayırbaşı Rasimpaşa Mah.
Rıhtım Cad. No: 58 A / 1 Kadıköy /
İstanbul

Denizbank -2 Esentepe
Mah. Büyükdere Cad. No: 141
Şişli/İstanbul Denizbank Genel
Müdürlük

Denizbank-Zincirlikuyu
Esentepe Mah. Büyükdere
Cad. No: 141 Şişli/İstanbul
Denizbank Genel Müdürlük

Deposite (Yakında)
Dudullu Asyapark Outlet Yukarı
Dudullu, Bostancı Yolu Cad. No: 1
Asyapark Avm Zemin Kat
Dükkan 44-45, Ümraniye
İstanbul

Emaar Square Ünalın Mah.
Ayazma Cad. No: 78 Üsküdar /
İstanbul

Esenyurt Mevlana Mh. Çelebi
Mehmet Cd.C. Blok. No 33 C-409
Esenyurt/İst

Eyüp İslambey Mah.
Kalenderhane Cad No: 33 Eyüp -
İstanbul

Eyüp Park (Yakında)
Fatih Akşemsettin Mah. Fevzi
Paşa Cad. No: 119 / D Fatih -
İstanbul

Flat Office Deftardar Mahallesi,
Otakçılar Cd. No: 78, 34050
Eyüp/İstanbul

Forum İstanbul Kocatepe Mah.
Paşa Cad. Forum İstanbul Sit. No:
3 / 1 Bayrampaşa / İstanbul

Galatasaray İstiklal Cad No: 104
Taksim

Göztepe Opet (Corner)
Feneryolu Mah. Fahrettin Kerim
Gökay Cd. No : 140
Göztepe/Kadıköy / İst.

Güneşlipark Güneşli Mah..
Koçman Cad. Güneşli Park Sit. B
Blok Apt. No: 10 / 39 Bağcılar /
İstanbul

Hisarüstü Rumeli Hisarı Mah. 6.
Sok. Harabe Apt. No: 21 / 1 /
Sarıyer / İstanbul

İstiklal Katip Mustafa Çelebi
Mah. İstiklal Cad. No: 5 / 3
Beyoğlu / İstanbul

İstoç Mahmutbey Merkez Mah.
2457 Sk. Kuzey Plaza No: 37/A
Bağcılar / İstanbul

Kadıköy Meydan Osmanağa

Mah. Söğütöğüşme Cad. No: 8 -
10 / 1 Kadıköy / İstanbul

Kalekent Beylikdüzü Adnan
Kahveci. Mh. Anadolu Cd. No: C1/07
Beylikdüzü/İst

Kartal Bank. Cad.
Kordonboyu Mh Ankara Caddesi
No: 80/1 Kartal. İstanbul

Koçtaş Beylikdüzü E5 Üzeri
Yan Yol Koçtaş Avm

Koçtaş Yenibosna Barış Mah.
Sakarya Cad. Migros Alışveriş
Merkezi Apt. No: 1 / 1 Beylikdüzü
/ İstanbul

Kozyatağı İçerenköy Mah.
Topçu İbrahim Sok. Sonmez 2
Apt. No: 2 / 9996 Ataşehir /
İstanbul

Kozyatağı Bayar Mah. Bayar
Cad. Paker Sitesi No: 89/ Bd

Küçükbakkalköy Mah.
İçerenköy Mah. Kayışdağı
Cad. No: 60/A Ataşehir/İstanbul

Küçükköy Yeni Mah. Cengiz
Topel Cad. 205 B 1 Küçükköy

Levent Anıt Levent Mah.
Büyükdere Cad. No: 148 /
Beşiktaş / İstanbul

Neomarin Kaynarca
Mah. tersane kavşağı Pendik /
İstanbul

Maltepe Bağlarbaşı Mah. Bağdat
Cad. Ercan İş Merkezi Sit. No:
350 / 15 Maltepe / İstanbul

Marmara Park Güzelçay Mah.
Çelebi Mehmet (1.) Cad. A Blok
Apt. No: 33 A / 102--Avm Y
(Marmara Park Avm) Esenyurt /
İstanbul

Maslak Maslak Mah. Ahi Evran
Cad. Nazmi Akbaci Tic. Mer. A-B
Bloklar Apt. No: 3 / 125 Sarıyer /
İstanbul

Mecidiyeköy 1 Fulya Mah.
Büyükdere Cad. N: 48
Mecidiyeköy / Şişli

Mecidiyeköy 3 Fulya Mah.
Büyükdere Cad. No: 58 -1 / 1 Şişli
/ İstanbul

Mecidiyeköy 4 Fulya Mah.
Büyükdere Cad. Gün Apt. Apt.
No: 26 A / Şişli / İstanbul

Merkezeffendi Seyitnizam Mah.
Merkezevler 2. Etap Yolu Sok. 2.
Etap Topkapı Merkez Evleri Sit.
B2 Apt. No: 2 A / 1 Zeytinburnu /
İstanbul

Neomarin Pendik Avm
Kaynarca mah tersane kavşağı
elka sok no 33 neomarin avm
Pendik / İstanbul

Neva Outlet Uğur Mumcu
Mah. Atatürk Bulvarı No: 2/1
Sultangazi/İstanbul

Nişantaşı Üniversitesi 1
(Yakında)

Optimum Yeni Sahra Mah.
İstiklal Cad. Optimum Avm Sit.
Optimum Alışveriş Merkezi Apt.
No: 2 B / 1b15 Ataşehir / İstanbul

Osmanbey Halaskargazi Mah.
Halaskargazi Cad. No: 38 -66 / 1
Şişli / İstanbul

Ömür Bahçelievler Mah. Şair
Orhan Veli Sok. Ömür Alışveriş
Merkezi Sit. No: 22 / 1

Pendik Marina Batı Mah. Sahil
Yolu Marintürk İstanbul Cityport
Tic. Mer. E Blok 6g/16 Pendik /
İstanbul

Pendik Sahil Doğu Mah. Erol
Kaya Cad. No: 136 / 1 Pendik /
İstanbul

Rıhtım Osmanağa Mah. Rıhtım
Cad. No: 16 / 1 Kadıköy / İstanbul

Sabiha Gökçen Giden Sabiha
Gökçen Uluslar Arası Hava
Limani Dış Hatlar Tarafı D1.500
Pendik-İstanbul

Sabiha Gökçen İç Hatlar
Sabiha Gökçen Uluslar Arası
Hava Limanı İç Hatlar Gelen
Yolcu Katı A1 302 Ve A11606
Pendik-İstanbul

***Sahrayı Cedit** Sahrayı Cedit
Mah. Mengi Sok. No: 26 / 9999
Kadıköy / İstanbul

Salacak Salacak Mah. Salacak
İskele Cad. Simit Sarayı Apt. No:
14 / 1 Üsküdar / İstanbul

Sirkeci Ankara Cad No: 215 Fatih
- İstanbul

Sultanbeyli Plato
Abdurrahmangazi Mah. Fatih
Bul. Plato Avm Sit. A Blok Apt.
No: 97 / 3 Sultanbeyli / İstanbul

Sultançiftliği 50. Yıl Mah. 2102.
Sok. No: 1 -3 / A Sultangazi /
İstanbul

Şirinevler Şirinevler Mah. Meriç
Sokak Yaman İş Merkezi No: 2a
Bahçelievler - İstanbul

Taksim Meydan Gümüşsuyu
Mah. Sıraselviler Cad. No: 1 / A
Beyoğlu / İstanbul

Taksim- Talimhane
Kocatepe Mah. Tarlabası Bul. No:
6 / 1 Beyoğlu / İstanbul

Taşdelen Cardium Avm
Sultançiftliği Mah. Turgut Özal
Cad. Ticaret Merkezi Apt. No: 127
/ 1 Çekmeköy / İstanbul

Tem-2 Avrupa Konutları
Mevlana Mah. Hekimsuyu
Cad. 1180/1 Gaziosmanpaşa
/ İstanbul

Tt Arena 1 Huzur Mah. Tt Arena
Stadı K8 Kapı Girişi Giriş Kat
Aslantepe Şişli İstanbul

Tt Arena 2 Huzur Mah. Tt
Arena Stadı K8 Kapı Girişi Giriş

Kat Aslantepe Şişli İstanbul

Tt Arena 3 Huzur Mah. Tt
Arena Stadı K8 Kapı Girişi Giriş
Kat Aslantepe Şişli İstanbul

Tt Arena 4 Huzur Mah. Tt Arena
Stadı K8 Kapı Girişi Giriş Kat
Aslantepe Şişli İstanbul

Tt Arena 5 Huzur Mah. Tt Arena
Stadı K8 Kapı Girişi Giriş Kat
Aslantepe Şişli İstanbul

Tt Arena 6 Huzur Mah. Tt Arena
Stadı K8 Kapı Girişi Giriş Kat
Aslantepe Şişli İstanbul

Tt Arena 7 Huzur Mah. Tt Arena
Stadı K8 Kapı Girişi Giriş Kat
Aslantepe Şişli İstanbul

Tt Arena 8 Huzur Mah. Tt Arena
Stadı K8 Kapı Girişi Giriş Kat
Aslantepe Şişli İstanbul

Tüyap Beylikdüzü Cumhuriyet
Mahallesi Eski Hadımköy Yolu
Cad. 15/3 Büyücekmece / İst

Ümraniye Meydan Avm
Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan
Cad. No: 62 Meydan Mahalleff111
Ümraniye - İstanbul

Üsküdar Mimar Sinan Mah.
Selmani Pak Cad. No: 30-1
Üsküdar - İstanbul

Venezia Karadeniz Mah. Eski
Edirne Asfaltı Cad. Viaport
Venezia Outlet Avm / İstanbul

Via Marina Tuzla Cami
Mah. Şehitler Cad. No: 17 Viaport
Marina 1.Blk

Vialand 1 Yeşilpınar Mah. Şehit
Metin Kaya Sk. No: 11/1 Vialand
Avm Eyüp İstanbul

***Vialand 2** (Kiosk) / Temapark

Vialand 3 Yenisehir Mah.
Dedepaşa Cad. Via Port Outlet
Shopping Sit. No: 19 / 3 Pendik /
İstanbul

Viaport Alt Kat Yenisehir Mah.
Dedepaşa Cad. Via Port Outlet
Shopping Sit. No: 19 / 3 Pendik /
İstanbul

Viaport Meydan Yenisehir Mah.
Dedepaşa Cad. Via Port Outlet
Shopping Sit. No: 19 / 3 Pendik /
İstanbul

Viaport 3 (Yakında)

Water Garden Barbaros Mahalle
Mor Sümbül Sok. No: 26
Ataşehir/İstanbul

Watergarden Kiosk Barbaros
Mahalle Mor Sümbül Sok. No: 26
Ataşehir/İstanbul

White Hill Avm Eyüp Karadolap
Mah. Mustafa Kemal Bul. No: 13 /
22 Eyüp / İstanbul

Yenikapı Mesih Paşa Mah. Gazi
Mustafa Kemalpaşa Cad. Emek
Apt. Apt. No: 8 A / Fatih /
İstanbul

Zeytinburnu Nuripaşa Mah. 58

Bulvar Cad. No: 112 / Zeytinburnu / İstanbul

İZMİR

Alaçatı 3010 Sok No:8/2 Alaçatı Çeşme İzmir

Folkart Adalet Mah. Manas Bul. No: 38 / 1 Bayraklı / İzmir

Gaziemir Hilton Fatih Mah.Ege Cd.No:4/H Gaziemir/Sarıncı/İzmir

Konak Akdeniz Mah. Gazi Bul. No: 5 B / Konak / İzmir

KAHRAMANMARAŞ

(Yakında)

KARABÜK

Safranbolu-Karabük Atatürk Mah. Eğitimciler Cad. Soykök Apt. Sit. No: 3 / Z01 Safranbolu / Karabük

KAYSERİ

Kayseri Mix Simit Sarayı Melikgazi Mah. Aşık Veysel Bulv. No:22/Z-02 38030 Melikgazi/Kayseri

Kayseri Byz Garage Selimiye Mah. Osman Kavuncu Bul. Byz Garage Avm Apt. No: 421 / Z33 Melikgazi / Kayseri

KOCAELİ

Gebze Hacı Halil Mah. Hükümet Cad. No:100 Gebze / Kocaeli

Gölcük Merkez Mah. Cumhuriyet Cad. No: 8 / 1 (Anıt Park İçi)

Gölcük / Kocaeli

İzmit Ncity Karabaş Mah. Salim Dervişoğlu Cad. Ncity Alisveris Merkezi Apt. No: 82 / 102 İzmit / Kocaeli

Tubitak Gebze Dr.Zeki Acar Cd.Baris Mah. Tubitak Gebze Yerleşkesi No:1 Marmara

Teknokent Gebze/Kocaeli

KONYA

Konya İhsaniye Mah. Alaadin Bulvarı - No: 13 İç Kapı No: 13/B Selçuklu / Konya

Konya Kule Site Avm Musalla Bağları Mah. Kule Caddesi Kule Site Avm Zemin Kat No:8/104 Selçuklu/Konya

MALATYA

Malatya Park Avm İnönü Mah. İnönü Cad. Malatya Park Avm. Sit. Simit Sarayı Apt. No: 178 A / Yeşilyurt / Malatya

MANİSA

Salihli-Manisa Mitatpaşa Mah. Kurudere Cad. Yeni İş Hanı Sit. No: 4 / 1 Salihli / Manisa

MERSİN

Mersin Forum Güvenevler Mah. 20. Cad. Mersin Form Sit. No: 3 / Z20 Yenişehir / Mersin

Mersin İhsaniye Mah. İhsaniye Mah.Bahçelievler Cad.Ofisroyal İş Merkezi No:22/3

Akdeniz/Mersin

Mersin Yenişehir Mah.

Çiflikköy Mahallesi, Mimar Sinan Caddesi No:301 Arıcan

Perspective Mersin

Mersin Soli Center (Yakında)

NEVŞEHİR

***Nevşehir** 2000 Evler Mah.

Zübeyde Hanım Cad. No: 157 / Merkez / Nevşehir

SAKARYA

Adapazarı Agora Selahiye Mahallesi, Kasım Paşa Cd. No:10, Serdivan/Sakarya

Ada Avm Küpçüler Mahallesi, Sakarya Cd No:324,

Adapazarı/Erenler/Sakarya

Hendek Güney Hamitli Mevkii Tem Otoyolu 157.Km

Güneyparkshop Avm Z34-34a / Hendek / Sakarya

Hendek Kuzey Hamitli Mevkii Tem Otoyolu 157.Km

Kuzeyparkshop Avm A34-34a / Hendek / Sakarya

Sakarya Çark Caddesi

Cumhuriyet Mah Çark Cad No 6 Adapazarı/Sakarya

SAMSUN

Samsun Piazza Yenimahalle Mah. Çarşamba Caddesi Cad. No: 52 / Z53 Canik / Samsun

Samsun Duruşehir (Yakında)

SİVAS

Sivas Üniversite Yenişehir Mah. Kayser Cad.No:39/3 Merkez / Sivas

TEKİRDAĞ

Çorlu Kemalettin Mah. Salih Omurtak Cad. Gündoğdu Apt. Apt. No: 164 / B Çorlu / Tekirdağ

VAN

Van Cumhuriyet Caddesi

Yapı kredi Bankası Yanı No:72 Merkez / Van

Van Erçiş Vanyolu Mah. Vanyolu Bul. Burak Apt. Sit. No: 108 / 1 (Devlet Hast. Karşısı) Erçiş / Van

YALOVA

Yalova Süleyman Bey Mah. Rihtım Cad. No: 38 A / Merkez / Yalova

ZONGULDAK

Ereğlin Avm Müftü Mah Erdemir Cad Ereylin Avm No 110 Kdz

Ereğli Zonguldak

SİMİT SARAYI MAHALLE

MAĞAZALARI

Ankara Çayyolu Mahalle Prof.Dr. Ahmet Taner Kışlalı Mah. 2864 Sk. No: 34/A Çankaya / Ankara

Antalya H.Limanı Mah. (Bite To Go) Yeşilköy Mah. Antalya

Havalimanı İç 2. Dış Hatlar Terminali Zemin Kat No. 150 Antalya

Antalya/Konyaaltı Mahalle

Simit Sarayı Arapsuyu Mah.

Atatürk Bulvarı. No:25 C1

Konyaaltı

Aydın Alesta Mah. Avm Zafer Mah. Üniversite Varyantı Cd.18/28 Efeler/Aydın

Aydın Nazilli Bamboo Avm

Mahalle İsabeyli Mh. 11,Cd.No:34-3/C Nazilli Aydın

Batışehir Mahalle Göztepe Mah. Batışehir Cad. Sit. K2 Apt. No:2/1/1 B4 Bağcılar/İstanbul

Beymahal Mahalle Cumhuriyet Mah. 1988 Sok. Beymahall

No:7/89 Beylikdüzü-Esenyurt-İstanbul

Ereğlin Avm Müftü Mah Erdemir Cad Ereylin Avm No 110 Kdz

Ereğli Zonguldak

Fethiye Mahalle Tuzla Mah.

Cahit Gündüz Cad. 2.Etap Sahil Bandı No:9 Fethiye / Muğla

Gaziemir Hilton Fatih Mah. Ege Cd.No:4/H Gaziemir/Sarıncı/İzmir

Giresun Mahalle Hacı Miklat Mahallesi Alparslan Caddesi No: 33/C Giresun

Göztepe Opet (Corner)

Feneryolu Mah.Fahrettin Kerim Gökay Cd. No : 140

Göztepe/Kadıköy / İst.

Güre Mahalle Güre Mah.

Çanakkale Asfaltı 53 Evler Yanı Edremit

İsparta İyaşpark Mah. S.Demirel Bulvarı İyaşpark Avm Kat:1 No:44

İsparta

Kayseri İstasyon Caddesi

Mahalle Simit Sarayı Sahabiye Mah. İstasyon Cad. Bakioğlu Apt. No:16/B Kocasinan/Kayseri

Kazasker Mahalle Şemsettin Gunalay Cad.No:94 C Kazasker-Suadiye/İstanbul

Keşan Bendis Avm Aşağı

Zaferiye Mah. İstek Cad. 6 D 1 Keşan

Küçükbakkalköy Mah.

İçerenköy Mah.Kayıdağı Cd.No:60/A Ataşehir/İstanbul

Mersin İhsaniye Mah. İhsaniye Mah.Bahçelievler Cad.Ofisroyal İş Merkezi No:22/3

Akdeniz/Mersin

Mersin Yenişehir Mah.

Çiflikköy Mahallesi, Mimar Sinan Caddesi No:301 Arıcan

Perspective Mersin

Mezitli Mahalle Atatürk

Mahallesi, Vali Şenol Engin Caddesi, No :12/B Mersin

Nazilli Bamboo Avm Mahalle İsabeyli Mh. 11,Cd.No:34-3/C

Nazilli Aydın

Nevşehir Mahalle Yeni Mh.

Kayseri Cad.No:9 Nevşehir

Nişantaşı City's Avm Mahalle Teşvikiye Mah. Teşvikiye Cad. No: 12/5 Nişantaşı Şişli / İstanbul

Özlüce Mahalle 29 Ekim Mah.

413 Sokak No:5c/A 1 Nilüfer-

Bursa

Pashador Mahalle Muratpaşa Mah. Eski Edirne Asfaltı

Cad.No:1/19 Bayrampaşa - İst.

Serifali Mahalle Mehmet Akif

Mahallesi Elalmış Cad. No: 32 C/C

Tem-2 Avrupa Konutları

Mevlana Mah.Hekimsuyu

Cad.118o/1 Gaziosmanpaşa

/İstanbul

Troypark Ç.Kale Mah Barbaros

Mah.Troya Cad. No:2/4 Merkez

Çanakkale

Tuzla İş Gyo Mahalle İçmeler

Mah D100 Karayolu Cad 44a/7

Tuzla İstanbul

YURTDIŞI MAĞAZALARI

ALMANYA

Köln Venloer Simit Sarayı Venloer Straße 280 D-50823 -

Cologne/Germany

Mannheim Simit Sarayı

Kurpfalzstraße R1, 1 68161 -

Mannheim/Germany

Berlin Simit Sarayı Karl-Marx

Strasse 82, 12043, Neukölln -

Berlin/Germany

Giessen Simit Sarayı

Bahnhofstraße 102 35390 -

Giessen/Germany

AMERİKA

New York 5. Cadde Simit

Sarayı 435 Fifth Avenue NY

10016 - New York/USA

AZERBAIJAN

Nahçıvan Simit Sarayı Aziz

Aliyev Küçesi. No:20 G.Şehri -

Nakhchivan/Azerbaijan

BELÇİKA

Antwerpen Simit Sarayı

De Keyserlei 13-15-2018 -

Antwerpen/Belgium

BİRLEŞİK ARAP EMİRLİKLERİ

Simit Sarayı Dubai City Walk

CITYWALK Boulevard Unit 11A-2

390024 Dubai/UA

Jumeriah Beach Dubai The

Beach Project, Unit 1402,

Opposite JBR, Dubai Marina,

Dubai/UA

La Mer Dubai (Yakında)

Blue Waters (Yakında)

Sharjah (Yakında)

Mirdiff (Yakında)

HOLLANDA

Den Haag Simit Sarayı

Gedemtegracht 88, Gedempte

Gracht 88/2512KB Den Haag

/Netherlands

Rotterdam Lijnbaan Simit

Sarayı Lijnbaan 119A, 3012 -

Rotterdam/Netherlands

Amsterdam Simit Sarayı

Kinkerstraat 224

Amsterdam/Netherlands

Rotterdam Beijerlandselaan

Simit Sarayı Beijerlandselaan 42-44

Rotterdam/Netherlands
Rotterdam Meent Simit Sarayı
 Meent 15A 3011 JA,
 Rotterdam/Netherlands
Deventer Simit Sarayı
 Pikeursbaan, 78 A, 7411 GW -
 Deventer/Netherlands
Den Haag Simit Sarayı
Hobbemaplein Hobbemaplein
 99, 2526 JD - Den
 Haag/Netherlands
Dam Meydanı Simit Sarayı
 Nieuwendijk 224 1012 Mx
 Amsterdam/Netherlands
Amsterdam Arena Simit
Sarayı Bijmerplein 1006 'I 1102
 ML - Amsterdam/Netherlands
Dam 2 Simit Sarayı
 Nieuwendijk 123-125 -
 Amsterdam/Netherlands
Dam-3 Simit Sarayı
 Damrak 57 1012 LL/Amsterdam/
 Netherlands
IRAK
Bagdat Mall Baghdad Mall,
 Kindi St, 211, Baghdad/Iraq
Zeyona Mall Zayona Mall,
 Zayona-Baghdad/Iraq
İNGİLTERE
Oxford Street Simit Sarayı
 Unit G3 West One Shopping
 Center, 383 Oxford Street WIC
 2JS London/United Kingdom
Bond Street Simit Sarayı
 Unit G12 West One Shopping
 Center 381 Oxford Street WIC
 2JS, London/United Kingdom
Piccadilly Circus Simit Sarayı
 Unit G10 & G11 Ground Floor, The
 London Pavillion W1J ODA,
 Piccadilly-London/United
 Kingdom
Southampton Row 102
 Southampton Row, WC1B 4BL
 London/United Kingdom
Villiers Street 33 Villiers Street
 WC2N 6ND - London/United
 Kingdom
Simit Sarayı 68 Oxford Street
 68 Oxford Street W1D 1BN
 London/United Kingdom
Greenwich Simit Sarayı
 29-31 Greenwich Church St, SE10
 9BJ, London/United Kingdom
Oxford 295 295 Oxford Street,
 W1C 2DY, Mayfair-London/United
 Kingdom
Green Lanes 36 Grand Parade,
 N4 1AQ, Harringey-
 London/United Kingdom
Shaftesbury Avenue 55-57
 Shaftesbury Avenue W1D 6LD,
 London/United Kingdom
Kings Road (Yakında)
Brompton (Yakında)
Camden (Yakında)
Edgware (Yakında)

Leicester Square (Yakında)
Birmingham (Yakında)
İSVEÇ
Mall Of Skandinavia Simit
Sarayı Mall of Scandinavia
 Mäster Samuelsgatan 20 Box -
 Stockholm/Sweden
Skarholmen Zentrum
 Bredholmogatan 4, 127 48 -
 Skärholmen-Stockholm/Sweden
KUVEYT
Kuwait Avanues Mall Kuwait
 Avanues Mall, Soku 1st Floor -
 Kuwait City/Kuwait
Al Bidaa
 Albedaa, Altaawen Street -
 Kuwait City/Kuwait
LÜBNAN
The Spot Choueifat Mall
 Choueifat, Old Saida Road -
 Beirut/Lebanon
City Mall City Mall, Al Dowra -
 Beirut/Lebanon
Le Mall Dbayeh Dbayeh
 Highway, Dbayeh-
 Beirut/Lebanon
SİRBİSTAN
Goce Deljeva Goce Deljeva 34
 Belgrade/Serbia
Jika Ljubina Jika Ljubina 9
 Belgrade/Serbia
Bulevar Kralja Aleksandra 80
 Bulevar Kralja Aleksandra 80
 Belgrade/Serbia
Sirbistan Bulvar 208 Bulevar
 Kralja Aleksandra 208
 Belgrade/Serbia
Njegoseva Njegoseva 45
 Belgrade/Serbia
Mileševska Mileševska 2
 Belgrade/Serbia
Kralja Milana Kralja Milana 52
 Belgrade/Serbia
Zemun Gospodska 19
 Belgrade/SERBIA
SUUDİ ARABİSTAN
***Medine Airport Simit Sarayı**
 Prince Muhammed Bin Abdulaziz
 Airport Departure 3 D,
 Madinah/Saudi Arabia
Mekke Simit Sarayı King Abdul
 Aziz Endowment, Abraj Al Beit
 Center, Ground Floor -
 Makkah/Kingdom of Saudi
 Arabia
Zamzam Tower ZamZam Tower
 - Makkah/Kingdom of Saudi
 Arabia
Jeddah Arab Mall Simit Sarayı
 Nuzhah District 126359 -
 Jeddah/Kingdom of Saudi
 Arabia
Jeddah Airport Simit Sarayı
 King Abdulaziz International
 Airport, 23631- Jeddah/Kingdom
 of Saudi Arabia
Mekke Mall Simit Sarayı King

Abdullah Rd - Makkah/Kingdom
 of Saudi Arabia
Al Nakheel Mall 1 Simit Sarayı
 Riyadh Al Nakheel Mall -
 Riyadh/Kingdom of Saudi Arabia
Al Nakheel Mall 2 Simit Sarayı
 Riyadh Al Nakheel Mall -
 Riyadh/Kingdom of Saudi Arabia
Al Ahsa Mall Simit Sarayı King
 Abdullah Rd, An Nayfiayah, King
 Abdullah Road, 36441 - Al
 Hofuf/Kingdom of Saudi Arabia
Tala Mall Simit Sarayı King
 Abdul Aziz Road, Tala Mall Exit 5,
 Central, Riyadh/Kingdom of
 Saudi Arabia
Hilton Makkah Simit Sarayı Al
 Haram - Makkah/Kingdom of
 Saudi Arabia
Al Salaam Mall Jeddah Simit
Sarayı Prince Majid Rd -
 Jeddah/Kingdom of Saudi
 Arabia
Al Jubail Mall Simit Sarayı Al
 Madina Road and King Abdul
 Aziz Road, Daowwal al Kareeb
 Roundabout, Al Jubail Mall - Al
 Jubail/Kingdom of Saudi Arabia
Al Noor Mall Simit Sarayı
 Madina Al Munawwarah -
 Madinah/Kingdom of Saudi
 Arabia
Cidde Haifaa Mall Simit Sarayı
 Falastin Road, Al-Ruwais, Haifaa
 Mall, Gate 3 - Jeddah/Kingdom
 of Saudi Arabia
Dhahran Mall Doha Al
 Janubiyah, Mall of Dhahran,
 Gate 5, Dhahran/Kingdom of
 Saudi Arabia
Hayat Mall King Abdulaziz Road
 - Al Khobar/Kingdom of Saudi
 Arabia
Jouri Mall King Khalid and
 Khalid bin Walid Road -
 Taif/Kingdom of Saudi Arabia
Al Jubail Mall - 2 Al Madina
 Road and King Abdul Aziz Road,
 Daowwal al Kareeb Roundabout,
 Al Jubail Mall - Al
 Jubail/Kingdom of Saudi Arabia
Aziz Mall Simit Sarayı Al
 Nuzhan Street, Aziz Mall Gate 3 -
 Jeddah/Kingdom of Saudi
 Arabia
Gallery Mall - Riyadh King Fahd
 Rd, King Fahd, 262 -
 Riyadh/Kingdom of Saudi Arabia
Al Yasmin Mall Al Ajawad St, Al-
 Manar, Yasmin Mall Gate 6,
 23462 Jeddah/Kingdom of Saudi
 Arabia
Al Hamra Mall Shaikh Hasan Ibn
 Hussain Ibn Ali Rd, King Faisal,
 13215, Riyadh/Kingdom of Saudi
 Arabia
Salma Mall Simit

Sarayı Central, King Saud Road,
 opposite of Hail Chamber of
 Commerce, 11333 - Hail/Kingdom
 of Saudi Arabia
Al Mekan Mall Simit Sarayı
 Prince Muhammad Ibn Saad Ibn
 Abdulaziz Rd, Al Malqa, 13521,
 Riyadh/Kingdom of Saudi Arabia
Otheim Mall Simit Sarayı
 Eastern branch road, Rawbah,
 Othaim Mall, Gate 4 -
 Riyadh/Kingdom of Saudi Arabia
Abha Airport Simit Sarayı Abha
 Airport, 62439, Abha/Kingdom
 of Saudi Arabia
Dhahran Mall Kiosk Simit
Sarayı Mall of Dhahran Blvd,
 Doha Al Janubiyah, Mall of
 Dhahran, Gate 13, 34457
 Dhahran/Kingdom of Saudi
 Arabia
Makkah Mall Simit Sarayı
 Makkah Mall, King Abdullah Rd,
 Al Jamiah, 24246,
 Makkah/Kingdom of Saudi
 Arabia
Riyadh Airport 2 (Terminal I)
Simit Sarayı King
 Khaled International Airport,
 International Departures,
 Terminal 1, 62439,
 Riyadh/Kingdom of Saudi Arabia
Riyadh Airport 1 (Terminal II)
Simit Sarayı King Khaled
 International Airport,
 International
 Departures, Terminal 2, Riyadh
 62439, Kingdom of Saudi Arabia
Riyadh Sasco Simit Sarayı
 Sasco Fuel Station, Airport Road,
 King Khalid International
 Airport, 13412, Riyadh/Kingdom
 of Saudi Arabia
Khurais Mall Kiosk Central,
 Khurais Road, Exit 28, 11333,
 Riyadh/Kingdom of Saudi Arabia
Olaya Street Riyadh Olaya
 Street, Riyadh/Kingdom of Saudi
 Arabia
Khamis Avenue (Yakında)
Rashid Mall - Abha (Yakında)
Hafar Al Batin (Yakında)
Tabouk Mall (Yakında)
ÜRDÜN
The Galleria Mall Abdal Al-
 Hameed Al Haj Street,
 Amman/Jordan

**YAKINDA LÜBNAN'DA DA
MÜŞTERİLERİMİZE GÜLÜMSEMEYE
BAŞLAYACAĞIZ / WE'LL SOON
START SMILING TO OUR
CUSTOMERS IN LEBANON TOO**



*Baked
Hamurumuzda
dostluk var!
with love!*





Simit Sarayı'ndan Güne harika bir başlangıç için **Serpme Kahvaltı**

2 Kişilik

